

UN DANS L'Été L'AUBE

CULTURE
BALADES
GASTRONOMIE
ANIMATIONS

2023





Cet été

ROULEZ



JUSQU'À

L'AUBE

avec votre

ID. BUZZ



JEANNIN
Automobiles

20, bd Georges-Pompidou à TROYES - 03 25 72 14 00

Sommaire

Les 10 incontournables de l'Aube en Champagne... 4 et 5
La Cité du Vitrail 6 et 7
De château en château 8 et 9
Saveurs d'ici 10 et 11

Troyes La Champagne



Cité du vitrail p.6

Merveilles de verre 12 et 13
 Prunelle alambiquée 14
 Pêché de gourmandise 14
 Suzette elle est trop chouette... 15
 Notre pain quotidien 15
 Ma princesse de Troyes 16
 Autant en emporte le ventre .. 16
 Pourvu que ça mousse 17
 Suivez le guide ! 20 et 21
 Les expos de l'été 22 et 23
 Tocades d'été 24 et 25
 À table ! 27
 Shopping made in Aube 28
 Carnet de route 29

Parc naturel & grands lacs



Mesnil-St-Père p.40

Merveilles de verre 30 et 31
 Trésors lactés 32
 Haro sur le goret 32
 Mon chou label rouge 33
 Une blonde persillée 34

Terrines et bières 34
 Complètement vache 35
 Ratafia ou whisky ? 35
 Dans le bayou champenois... 36
 On the beach 37
 Anna la cigogne noire 38
 Vu du ciel 39
 Faune sauvage 39
 Splashes et cocktails 40
 Peurs bleues 41
 Grandeur nature 42 et 43
 À table ! 44
 Carnet de route 45

Nogentais & plaine champenoise



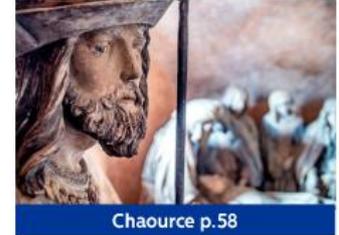
La Motte-Tilly p.52

Merveilles de verre 46 et 47
 Chèvres et abeilles 48
 Festival de gourmandises 48
 Le gueulard des paysans 49
 Pur malt parcellaire 49
 Pur gin made in Nogent 50
 Timonière de la cervoise 50
 Miche, café et botanique 51
 Trésors sucrés 51
 Le paradis XVIII^e siècle 52
 Quatre tourelles et un gisant .. 53
 Une valse à mille temps 53
 Plancy taillé dans le rock 54
 Échappées vertes 55
 À table ! 56
 Carnet de route 57

Pays d'Othe Chaourçois et Armance

Merveilles de verre 58 et 59
 Des pommes qui pétillent 60
 Moulé à louche 61
 De quoi devenir chèvre 62

God save the Couenne 62
 Sa Majesté le Gros gris 62
 Cidre, bière et vierge 63
 Le fruit pas le sucre 63
 Légendes et énigmes 64
 Tapages nocturnes 65
 Le Moyen-Âge au galop 65
 À table ! 66
 Carnet de route 67



Chaource p.58

La Côte des Bar

Merveilles de verre 68 et 69
 Whiskys et eaux de vie 70
 Les chèvres de M. Chassain .. 70
 Soif de bière 71
 Champ et goûter au château... 71
 Rosé des Riceys, la référence.. 72
 Écrins millésimés 72
 Ils sont fous ces R.M. ! 73
 Coteaux-champenois, la renaissance 73
 La Claire vallée 74 et 75
 Cités de caractère 76 et 77
 Templiers à Avalleur 78
 Folie champêtre à Vaux 79
 Renoir à Essoyes 80 et 81
 En kayak à fleur d'eau 82
 La magie du cristal 82
 Jazz à Bar-sur-Aube 83
 À table ! 84 et 85
 Carnet de route 86



Viviers-sur-Artaut p.72

L'édito de Philippe Pichery



L'été qui s'ouvre promet aux Auboisiens et aux nombreux touristes de vivre des expériences et des sensations aussi riches que variées au cœur de nos territoires. Splendeur du vitrail, merveilles de châteaux, saveurs authentiques, fêtes musicales, nature préservée et accueillante, trésors d'art et de culture... C'est une Aube toujours plus vivante, naturelle et rayonnante qui vous attend pour partager avec vous ses plus belles aventures, ses secrets et ses nouveautés.

Cette édition 2023 d'Un été dans l'Aube est là pour vous accompagner et vous conseiller durant toute la période estivale un grand nombre d'activités, de découvertes et d'expériences pour tous et pour tous les goûts dans l'ensemble du département. Activités culturelles, récréatives, sportives, shopping, gastronomie, œnotourisme... Sur près de 90 pages, ce sont ici toutes les richesses de l'Aube pour passer un agréable été que vous avez entre les mains.

Ce guide, qui vous est offert par le Département de l'Aube, est réalisé en partenariat avec l'Est-éclair et Libération Champagne ainsi que l'agence départementale du tourisme. Ce gage de qualité, ainsi que l'engagement du Département pour valoriser l'Aube et son dynamisme, feront, je l'espère, de ce magazine votre compagnon de route préféré cet été.

Je vous souhaite une agréable lecture et un très bel été dans l'Aube !

Philippe Pichery, président du Département de l'Aube

Les 10 incontournables de l'Aube en Champagne



1

TROYES

Ville d'art et d'histoire

Avec son centre-ville en forme de Bouchon de Champagne et son Coeur géant en dentelles d'acier, Troyes a tout pour séduire : des maisons à pans de bois à foison, un labyrinthe de petites ruelles pavées, des églises classées aux vitraux remarquables, des musées réputés...

10

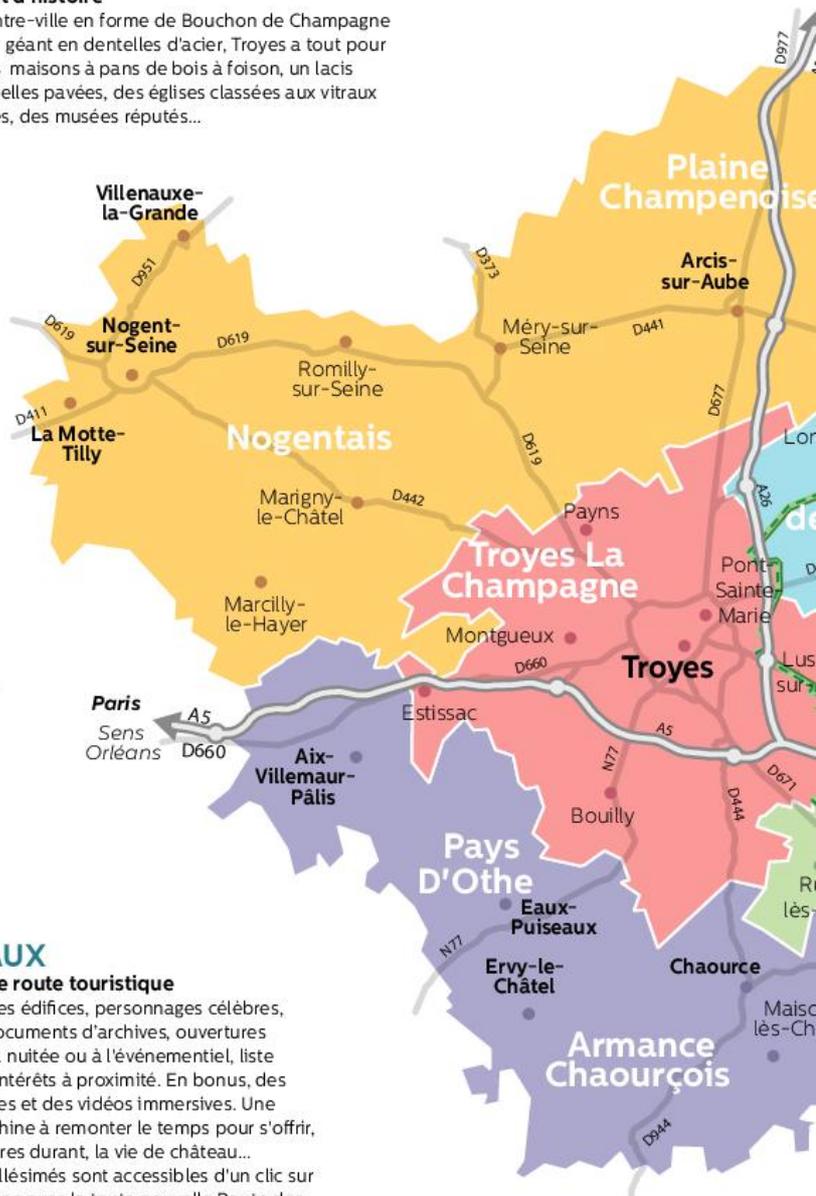


CULTURE

Des musées d'exception

À Troyes, le musée d'Art moderne abrite l'une des plus belles collections françaises et le musée Saint-Loup un autre concentré de chefs-d'œuvre dont une superbe collection de sculptures du XIX, la 3ème de France après celles de Paris-Orsay et Angers. Le musée Camille Claudel, à Nogent-sur-Seine, est un autre temple dédié à l'âge d'or de la sculpture française dont celle de la muse et maîtresse de Rodin.

L'Aube est une terre de culture. Celle du Compagnon du devoir avec sa Maison de l'Outil aux 12 000 outils de façonnage à main. Celle de Napoléon à Brienne-le-Château, du peintre Pierre-Auguste Renoir dans sa maison d'Essoyes, de la Résistance auboise à Mussy-sur-Seine...



9



CHÂTEAUX

Une nouvelle route touristique

Historiques des édifices, personnages célèbres, anecdotes, documents d'archives, ouvertures à la visite, à la nuitée ou à l'événementiel, liste des points d'intérêts à proximité. En bonus, des photos inédites et des vidéos immersives. Une véritable machine à remonter le temps pour s'offrir, quelques heures durant, la vie de château...

33 édifices millésimés sont accessibles d'un clic sur son smartphone avec la toute nouvelle Route des Châteaux de l'Aube. En prime, une expo dédiée à l'hôtel-Dieu de Troyes.

8

SHOPPING

Un torrent de marques

Avec ses 200 magasins sur près de 100 000 m², Troyes, berceau historique des magasins d'usine, demeure le plus grand centre européen de déstockage textile. De quoi combler toutes les fièvres acheteuses ! Celles notamment portées sur le circuit court. Le centre McArthurGlen innove en faisant la promotion du made in Aube avec des stickers « OriginAube » collées sur les vitrines des marques installées dans la région comme Petit Bateau, Lacoste ou Le Coq Sportif.



2

LE CHAMPAGNE

220 km de Route touristique

Avec près d'un quart des 34 000 hectares des vignes en AOC Champagne, l'Aube et ses terres viticoles de la Côte des Bar, de Montgueux et de Villenaux-la-Grande donnent naissance à un vin doré et pétillant dont le nom est synonyme de fête : le Champagne. Sur plus de 220 kilomètres, la Route Touristique du Champagne vous invite à rencontrer la cinquantaine de vigneron labellisés "Vignobles & Découvertes" qui vous ouvriront leur cave.

3

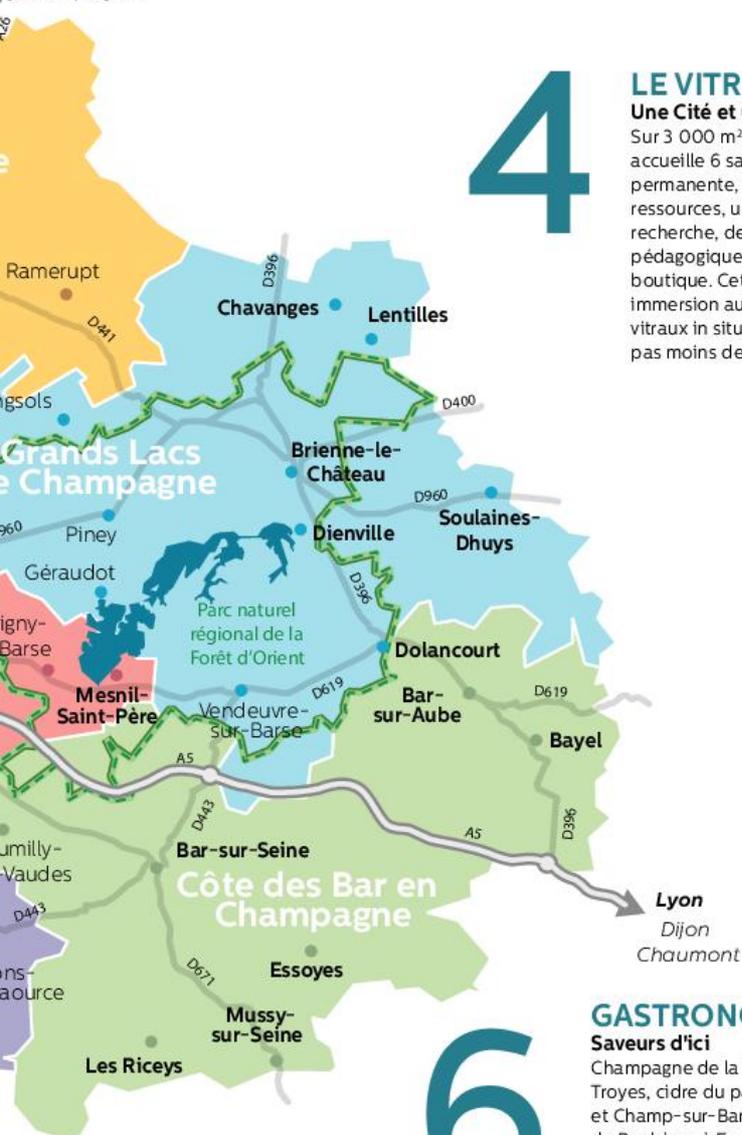
GRANDS LACS & PARC NATUREL

Le poumon vert

Créé en 1970, il est l'un des cinq premiers parcs naturels régionaux créés en France. Le Parc naturel régional de la Forêt d'Orient (PNRFO) couvre 80 000 hectares et regroupe 58 communes. Traversée par une superbe Voie verte, il abrite une biodiversité de paysages remarquables avec des forêts séculaires, trois grands lacs-réservoirs, Orient, Temple et Amance, une centaine d'étangs privés et quatre belles plages de sable... Ce poumon vert et aquatique de l'Aube est une destination 100% slow tourisme.



Châlons-en-Champagne



4

LE VITRAIL

Une Cité et une Route du vitrail

Sur 3 000 m², la Cité du Vitrail accueille 6 salles d'exposition permanente, un important centre de ressources, un pôle d'étude et de recherche, des expos et ateliers pédagogiques, une librairie/boutique. Cette authentique immersion au plus proche des œuvres peut se prolonger par la découverte des vitraux in situ dans l'Aube. Avec la web-application dédiée de la Route du Vitrail, pas moins de 64 édifices sont accessibles d'un petit clic !



5

RENCONTRES

Artistes, artisans d'art & producteurs

Artisans, producteurs, commerçants, artistes... En parcourant le territoire, vous aurez l'occasion de découvrir des lieux singuliers. De quoi vous laisser guider par le maître des lieux afin de partager sa passion et son savoir-faire. On appelle ça « la rencontre ». De celle qui laisse des traces et des souvenirs.



6

GASTRONOMIE

Saveurs d'ici

Champagne de la Côte des Bar, andouillette de Troyes, cidre du pays d'Othe, fromages de Chaource et Champ-sur-Barse, confitures de Coursan, bières de Buchères à Fouchères, champignons de Cus-sangy, whiskys de Buxeuil et Soligny... La gastronomie se conjugue avec des saveurs d'ici. Pour les découvrir, notre guide vous livre un panier 100 % made in Aube à déguster sur plus de 30 pages.

7



NIGLOLAND

Un parc d'attractions XXL

Du Donjon de l'Extrême au grand huit aquatique du Krampus Expédition, plus de 40 attractions font battre le cœur de Nigloland. Classé parmi les meilleurs parcs français et européens, ce parc d'attractions verdoyant et ombragé offre un dépaysement garanti et la promesse de secousses millésimées.



St-Amélie

UNE CITÉ pour le vitrail

Couleurs pures et intenses, dessins soignés, phylactères stylés, décorations perlées, expressions grandeur nature... On voit de drôles de verres à la Cité du Vitrail, ouverte en décembre dernier. Ces drôles de verres sont même parfois ennivants. Piochés au hasard des cimaises en chêne : des anges musiciens joufflus, un kaléidoscope de fleurs et de fruits, des entrelacs de formes épurées typiques des cisterciens, un arbre généalogique de Jésus aux couleurs éclatantes, des miniatures virtuoses à la gloire du jeune roi Louis XIII, une voiture bolide vrombissant à toute beurzingue ou encore une Sainte Amélie 100 % pop métamorphosée en jeune homme noir en jean, sweat à capuche et baskets.

Avec cette Cité du Vitrail, portée par le Département, le vitrail a enfin droit de cité. L'exceptionnel patrimoine de l'Aube, qui possède la plus foisonnante superficie de verrières classées en France, passe de l'ombre à la lumière. Dans le magnifique écrin de l'hôtel-Dieu entièrement restauré dans son jus du 19^e siècle, le bel escalier en bois éclairé par un lustre gigantesque de bouteilles multicolores conduit d'abord le visiteur au



3^e étage. C'est ici sous les combles que l'on découvre un atelier traditionnel, et les clés avec cartels et films pour comprendre la technique et l'histoire du vitrail. Le 2^e étage offre une autre plongée, plus esthétique et immersive avec de très grands formats fantastiques et une petite pépète troyenne datée de 1170.

Le parcours se termine dans la superbe chapelle au décor peint de Jean Andréazzi. Son oculus accueille le vortex lumineux en jaune d'argent réalisé par Fabienne Verdier. Son choeur, un vitrail dédicace du comte de Champagne Henri 1^{er} le Libéral, fondateur de l'hôtel-Dieu. Mais le plus impressionnant, ce sont ses six grandes baies en verre blanc transformées en cimaises géantes. On y voit le St-Marcel de Jacques Le Chevallier et les Quatre Vertus de Rumilly-les-Vaudes. « Notre collection, souligne la conservatrice Anne-Claire Garbe, ce sont les vitraux in situ dans 350 édifices aubois qui offrent un panorama s'échelonnant du XIII^e au XX^e siècle, unique en Europe ». Un panorama visible en concentré à la Cité mais aussi in situ au fil de la Route du Vitrail, une application web qui rend accessible d'un doigt 65 édifices réputés pour leurs merveilles lumineuses.

Rien ne se perd, tout se porte.

DEPUIS 30 ANS, CHEZ MARQUES AVENUE,
NOUS PENSONS QUE LES COLLECTIONS
DES ANNÉES PRÉCÉDENTES MÉRITENT UNE SECONDE CHANCE.
DÉCOUVREZ NOS 100 GRANDES MARQUES À PRIX OUTLET*

*Outlet : prix réduit par rapport au dernier prix conseillé



114, BOULEVARD DE DIJON
10800 SAINT-JULIEN-LES-VILLAS



Henri 1^{er} fondateur de l'hôtel-Dieu



La chapelle



CITÉ DU VITRAIL

Hôtel-Dieu-le-Comte, Troyes.

Entrées 31 quai des Comtes-de-Champagne et 1 rue Salengro. Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. Billet valable une journée. Tarif 5 € (Cité, Apothicairerie et expos).

Visite guidée 2 € en plus.

Expos Les châteaux de l'Aube (p.8) jusqu'au 1^{er} octobre. Tal Waldman jusqu'au 3 septembre.

Jardin de plantes médicinales côté cour, **jardin hospitalier** avec vue sur le bassin de la préfecture côté sud.

Librairie-boutique.

Infos **03 25 42 52 87 cite-vitrail.fr**

APOTHICAIERIE

Magnifiquement restaurée, cette ancienne « boutique aux drogues » du XVIII^e siècle fonctionna jusque dans les années 1960. Outre ses pots en faïence rustique blanc et bleu, ses majoliques et piluliers, elle abrite sur ses étagères une collection unique : 319 boîtes en bois coloré ornées d'une image peinte du produit contenu. Au hasard des pots : racine de mandragore, sang-dragon, poudre de crâne humain...



LA ROUTE DU VITRAIL

Réalisé par la Cité du Vitrail, ce circuit proposé sur une application web et sur carte papier permet d'explorer à sa guise 65 édifices présentés, de l'architecture à l'histoire, avec une description détaillée des vitraux, et des focus sur une technique ou un verrier. En bonus, des photos et vidéos pour une vingtaine de sites phares.

Infos **route-vitrail.fr**

La Route du Vitrail dans notre guide

Troyes p.12-13. Chavanges, Dienville & Rosnay-l'Hôpital p.30-31. Villenauxe-la-Grande, Romilly-sur-Seine & Nogent-sur-Seine p.46-47. Chaource, Ervy-le-Châtel & Eaux-Puiseaux p.58-59. Bar-sur-Seine, Cunfin & Ricey-Bas p.68-69.

ANIMATIONS DANS LES ÉGLISES

Complément idéal à la Route du Vitrail, ces animations proposent plus de 200 visites commentées gratuites cet été dans les églises aubois. Avec ses 5 000 œuvres protégées au titre des Monument historiques, l'Aube possède la plus grande fond d'objets religieux en France.

Brochure dans les O.T.

Infos **bienvenue-en-champagne.com**

N'attendez pas le weekend pour vous faire plaisir | Profitez d'un séjour cocooning !

SCAN ME

Nicey Hôtel Spa Lounge Coworking

24 Rue Carnot
10100 Romilly Sur Seine
contact@nicey.com
www.nicey.com
03.25.24.10.07-06.38.03.31.91

Laissez-vous porter par les bulles ! | Cuisine authentique et pleine de saveurs !

PYRO'FESTIVAL

30 SEPTEMBRE 2023

10150 DOMAINE DE VERMOISE

BILLETTERIE ET CONDITIONS SUR WWW.PYROFESTIVAL-VERMOISE.FR

UN FEU D'ARTIFICE D'EXCEPTION, DANS UN LIEU D'EXCEPTION !

Une soirée riche en couleurs s'annonce à Vermoise, le 30 septembre à partir de 19 h

Rendez-vous pour la 2^e édition du PYRO'FESTIVAL entre amis ou en famille au Domaine de Vermoise

Un événement UNIQUE avec 3 feux d'artifice d'exception aux thèmes variés, pour un spectacle pyrotechnique unique !

Info et conditions sur www.pyro-festival-vermoise.fr



Château de Pont-sur-Seine appartenant à Monseigneur Boutillier, secrétaire d'Etat et surintendant des finances.

DE CHÂTEAU en château

▲ MILLE ANS d'histoire

De Villacerf à La Chapelle-Godefroy près de Nogent-sur-Seine, l'Aube fut une grande terre de châteaux. Mais ces grands édifices emblématiques ont été pour la plupart détruits pendant la Révolution française. L'imposant château de Pont-sur-Seine, que Napoléon offrit à sa mère Laetizia, fut carrément réduit en cendres le 13 mars 1814 sur ordre du prince de Wurtemberg, lors de la sanglante Campagne de France.

Particulièrement riche, l'histoire des châteaux se dévoile cet été à l'Hôtel-Dieu. Fonctions, architectures, décors, restaurations, vie quotidienne... L'expo conçue par les Archives de l'Aube révèle aussi les personnages illustres et les familles qui ont marqué le territoire et l'histoire, des comtes de Champagne aux lignages de Dinteville ou de Mesgrigny en passant par le prince Xavier de Saxe. Elle met aussi en lumière les trois personnalités du siècle dernier qui ont joué un rôle majeur dans la sauvegarde et la protection du patrimoine auboisi : le comte François Chandon de Briailles au château de la Cordelière à Chaource, la marquise de Maillé et Alette de Rohan-Chabot au château de La Motte-Tilly, et l'action de Jean Scapula dans la redécouverte du château comtal d'Isle-Aumont.

Parchemins scellés, plans, gravures, pièces d'armement, monnaies, tableaux, statues, éléments textiles, vaisselle... Plus de 200 documents, objets

et œuvres d'art du XII^e au XXI^e siècles sont présentés sur 350 m² dans une scénographie immersive avec carte interactive localisant tous les châteaux du département. L'occasion unique de s'offrir une plongée royale dans le faste de ces demeures historiques.



« L'Amour répandant des fleurs » : tableau de Charles Natoire commandé par Philibert Orry pour son château de La Chapelle-Godefroy

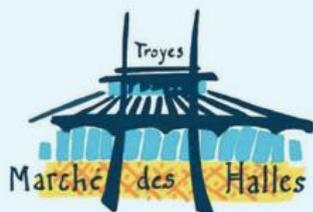
LES CHÂTEAUX DE L'AUBE. MILLE ANS D'HISTOIRE

Expo du 6 juin au 1^{er} octobre à la salle Fichot de l'Hôtel-Dieu-le-Comte. Entrée par la Cité du Vitrail (p.7). Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. Tarif : 5 € pour l'expo, la Cité du Vitrail et l'Apothicairerie.

Conférence le 22 juin à 18 h à Troyes : « Seigneurs et châteaux en Champagne méridionale à la fin du Moyen Âge » par Paul Johnson (Ecole des chartes).

Table ronde le 15 septembre à 18 h au château de Vaux, animée par Éric Mansion-Rigau avec Juliette Mosdier-Pierre (DRAC), Jean-Philippe Cauquelin (ABF), propriétaires et associations de Vaux, Dampierre, Les Riceys.

En savoir plus
chateaux.aube.fr



OUVERT TOUT L'ÉTÉ

Lundi 8 h-13 h
Mardi au jeudi 8 h-13 h/15 h 30-19 h
Vendredi et samedi 7 h-19 h non stop
Dimanche 9 h-13 h
Ouvert tous les jours fériés de 9 h-13 h

1/2 heure gratuite de stationnement
au parking souterrain des Halles

Aux Halles de Troyes

FRUITIER-PRIMEUR

Les Corbeilles de Claude
Les Vergers de St-Julien
Le jardinier Père et fils

BOUCHER

Boucherie Moderne

TRAITEUR

Maison Maurin

POISSONNIER

Chez Pascal

FROMAGER

Les fromages d'Aurélié
Fromagerie Pouillot
La Fromagerie des Halles

CHOCOLATIER-PÂTISSIER

Pascal Caffet

VINS ET SPIRITUEUX

Cave Fac et Spera
Aux Crieurs de Vin

CHARCUTIER

Au Fumé des Vosges

VOLAILLER

La Bonne Maison
Boucherie Moderne

BOUCHER BIO

La Ferme bio de Benoît
et Amélie

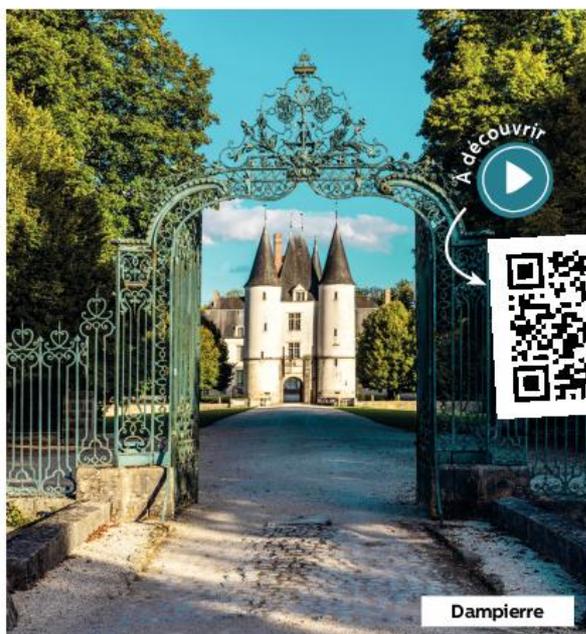
RESTAURATION

La Cabane

ÉPICERIE FINE

Le Royaume des Papilles





▲ SUR LA ROUTE des châteaux

Ils ont façonné notre territoire et racontent l'histoire de nos communes. Au fil des siècles, certains ont disparu, d'autres ont été transformés et certains miraculeusement épargnés. Dans l'Aube, sur les 370 édifices protégés, 31 sont des châteaux classés et/ou inscrits au titre des Monuments historiques. La richesse de ce patrimoine bâti est intimement lié aux comtes de Champagne et à une poignée de personnages illustres que furent les Dinteville, Choiseul, Bouthillier, Luxembourg, Mesgrigny, Molé, Picot de Dampierre, Saxe, Bonaparte, Casimir-Périer... La diversité de ces VIP historiques et l'air du temps expliquent la variété des édifices encore visibles. Tourelles élancées à Dampierre et Rumilly-les-Vaudes, pont-levis à Droupt-Saint-Basle, pur style Louis XIII à Barberey, Belle Époque à Chaource, Régence à Vaux...

Afin de valoriser ce patrimoine historique et culturel singulier, le Département de l'Aube et l'Agence Départementale du Tourisme ont créé une Route des châteaux de l'Aube. Une Route numérique sous forme de site web, accessible sur ordinateur ou smartphone. D'un seul clic, 33 châteaux vous ouvrent leurs portes : historiques des édifices, personnages célèbres, anecdotes, documents d'archives, ouvertures à la visite, à la nuitée ou à l'événementiel, liste des points d'intérêts à proximité. En bonus, des photos inédites et des vidéos immersives. Une véritable machine à remonter le temps pour vivre, quelques heures durant, la vie de château...

LA ROUTE DES CHÂTEAUX DE L'AUBE

route-chateaux-aube.fr Site web accessible sur ordinateur et smartphone avec 33 châteaux présentés en détails avec photos et vidéos

Les 33 châteaux de la Route des châteaux de l'Aube

Vaux, Barberey-St-Sulpice, Dampierre, La Motte-Tilly, Turgy, Chacenay, Vendevre-sur-Barse, Charmont-sous-Barbuise, Gy-sur-Seine, Brienne-le-Château, Bligny, Ailleville, Coclois, St-Benoist-sur-Vanne, Arcis-sur-Aube, Brantigny à Piney, Droupt-St-Basle, Villemorien, Villemereuil, Les Riceys, la Cordelière à Chaource, Hériot à Essoyes, Jard à Bar-sur-Aube, Roches à Rosnay-l'Hôpital, Montabert à Montaulin, Bantel à Mussy-sur-Seine, Roises à Bucey-en-Othe, Vermoise à Ste-Maure, manoir des Tourelles à Rumilly-lès-Vaudes.

Châteaux qui intégreront la Route cet été :

Géraudot, manoir de Villeneuve à Bar-sur-Seine, Plancy-l'Abbaye, Foolz à Bourguignons.

Les châteaux & parcs visitables

Barberey p.25
Brienne p.45
Dampierre p.53
La Motte-Tilly p.48 & 52
Chaource p.59
Les Riceys p.71
Manoir Devaux à Bar-sur-Seine p.72
Vaux p.79

Offrez-vous une nuitée au château à Géraudot, Vermoise, Montabert et Brantigny pour une nuitée historique, accessible dès 110 €.

ESPACE
CARTOUCHES



Papeterie

Vidéo-projection

Scanners Cartouches

Imprimantes jet d'encre et laser

vente et location Gaming

Accessoires Zone Services

informatiques Impression, Photocopies,
Sauvegarde Reliures, Plastification,
Grand format, Tampons...



- À vos côtés depuis plus de 20 ans au cœur de Troyes -

11, rue G^{al} de Gaulle - TROYES - 03.25.40.22.22 - www.espace-cartouches.fr

KDB
Groupe

UN
ÉTÉ
DANS
L'AUBE

SAVEURS d'ici



▲ COURT circuit

Produire local pour consommer local et saisonnier, tel est leur credo. Vente directe, à la ferme, en ligne par un réseau click & collect, en casiers réfrigérés automatiques... De la vente directe du producteur au consomm'acteur. Le circuit court se répand jusqu'aux champs de fraises en cueillette libre... Certains producteurs ont même eu la judicieuse idée de se regrouper pour lancer d'authentiques supérettes du terroir. Ils sont aujourd'hui 4 magasins dans l'Aube associant pour chacun d'eux une quinzaine d'exploitants. Du champ à l'assiette sans intermédiaire pour retrouver le goût de la proximité et des saveurs. Des saveurs d'ici, c'est justement le fil rouge thématique de notre supplément estival qui vous livre une poignée de festivités gourmandes et de best-sellers du cru.

Le champagne de l'Aube, bien sûr, qui tient enfin sa revanche. Plus d'un siècle après avoir été rayés de la carte viticole, les vigneron de la Côte des Bar et de Montgueux glanent médaille sur médaille. Le confidentiel rosé des Riceys renaît de ses cendres tout comme le coteau-champenois. La bière elle aussi mousse plus que jamais. Derrière Mahaut à St-Martin-de-Bossenay qui fut la première en 2003 à brasser dans l'Aube, une dizaine

d'autres passionnés de houblon l'ont suivi. De quoi rappeler un peu le bon vieux temps. En 1881, l'Aube était le 4^e producteur de houblon en France avec des brasseries comme Henimann à Troyes ou Johner à Arcis... Dans le cidre aussi, une poignée de jeunes se sont lancés à l'assaut de la fameuse IGP -l'indication géographique protégée. Ils produisent déjà de savoureux breuvages qui flirtent volontiers avec le chaource du cru.

Le chaource, parlons-en. Cet emblème du patrimoine gastronomique local, lui aussi, se réinvente, avec du simple lait cru ou, pour le meilleur, avec des champignons de Cussangy. D'autres artisans de bouche revisitent les classiques. Avec eux, la confiture devient une suspension, le pain une gourmandise, l'andouillette un chef-d'oeuvre de l'art charcutier, la choucroute un légume dans le vent, le lait de chèvre une glace et l'escargot se croque en bouchée à la reine. Certains mêmes partent à la conquête du whisky. Les nouveaux chevaliers du malt s'appellent Alexandre Moutard à Buxeuil, Didier Barbe à Lusigny, Vincent Godier à Soligny-les-Étangs. Ils se sont mis en tête de fabriquer à leur façon cette ancestrale eau-de-vie britannique avec des céréales de la plaine champenoise. Vous avez dit circuit court ?

SAVEURS D'ICI

Troyes p.14 à 17 Lacs p.32 à 35
Nogentais p.48 à 51 Othe p.60
à 63 Côte des Bar p.70 à 73

BEST-SELLERS DU TERROIR

Bières p.17, 34, 50, 63, 71
Cidres p.60, 63 Chaource
p.61 Champignons p.60
Confiture p.63 Pains p.15,
49, 51 Andouillette p.16
Choucroute p.33 Glaces au lait
de chèvre p.62 Escargots p.50
et 62 Champagne p.72, 73
Rosé des Riceys p.72
Coteau-champenois p.73
Whiskys p. 35, 49, 70

FÊTES GOURMANDES

Fête de la choucroute à
Brienne-le-Château p.33
Festival des Gourmandises au
château de La Motte-Tilly p.48
Fête du cidre à Villemaur-sur-
Vanne p.60 Fête du cochon à
Estissac p.62 L'été gourmand
des vins des Riceys aux Riceys
p.72 La Route du Champagne en
fête à Celles-sur-Ource p.73



CHÂTEAU DE CRESPY

Vous recherchez un domaine privé ?

Grand parc arboré - Petite chapelle - 3 salles de réception - 5 belles suites



MARIAGES - RÉCEPTIONS - SÉMINAIRES - SUITES

1, rue Charles-Herbelot - 10500 CRESPIY-LE-NEUF - 03 25 92 80 14



MAGASINS DE PRODUCTEURS

Passion paysanne 23 bd Pompidou, Troyes.
03 25 42 64 16 passion-paysanne.fr

Tendances fermières 9 rue des magnolias,
BeGreen, **St-Parres-aux-Tertres**.
03 25 70 25 84 tendancefermiereaubes.com

Au panier de Sidonie rue Maryse-Bastie,
zone Aéromia, **Romilly-sur-Seine**.
03 25 24 68 65 lepanierdesidonie.fr

Ca M'botte 30 avenue Leclerc **Bar-sur-Aube**.
03 25 81 82 81 magasinproducteurbar

ÇA PEUT SERVIR

Tous les marchés de l'Aube aube-champagne.com

Rayons de produits du terroir

dans la plupart des Offices de tourisme

Le palais fermier

Un excellent producteur de légumes et fruits.

33 rue Chavagnat à Grange-L'Évêque. 03 25 42 60 04
producteur-legumes-aube.com

Le jardin du Père Guyot

Un autre très bon maraîcher qui produit des tomates
savoureuses mais aussi haricots verts et fruits rouges
en libre cueillette

6 route de Saint-Parres-les-Vaudes à Rumilly-les-
Vaudes. 03 25 43 94 22 jardindupereguyot.com

Circuit des saveurs en Othe et Armance

tourisme-othe-armance.com

Guide des producteurs du Nogentais

tourisme-nogentais.fr

Route des saveurs, Croque ton parc & Recettes du Parc

pnr-foret-orient.fr

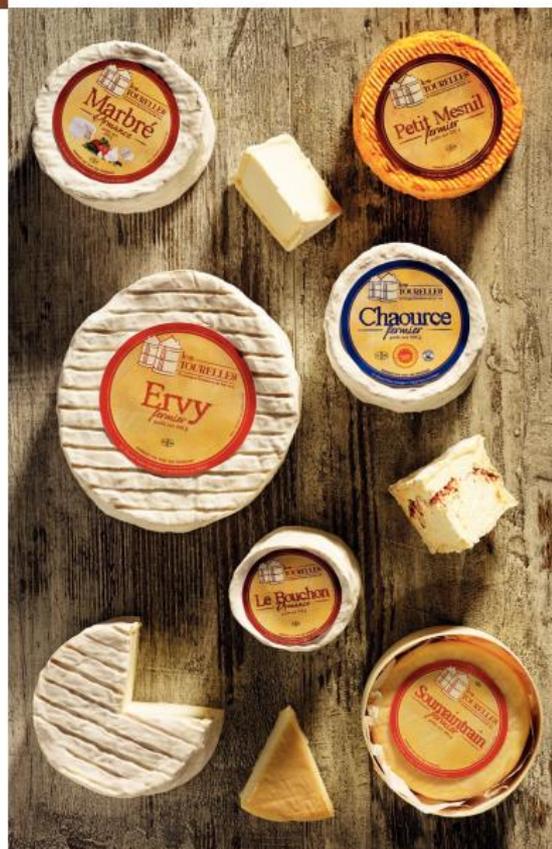
Produits du terroir auboïs aube-champagne.com

Troyes Saveurs, produits & Recettes de chefs

troyeslachampagne.com

Réseaux Click & Collect aube.mondrivefermier.fr

collectifpaysans.fr laruchequiditoui.fr locavor.fr



Guillemot

BOUCHER, CHARCUTIER, TRAITEUR DEPUIS 1967



Les
Barbecues
entre amis



BARBECUE FAMILIAL

pour 12 personnes

57€

1 kg de chipolatas nature maison

1 kg de merguez maison

1 kg de saucisses aromatisées du moment maison

1 kg de saucisses blanches au fromage maison

1 kg d'escalopes de porc "Label Rouge"

1 kg de poitrine de porc marinée "Label Rouge"

BARBECUE ÉCO

pour 10/12 personnes

96€

Barbecue familial + Salade Party

(taboulé, salade de pâtes, salade pêcheur, salade niçoise)

Brienne-le-Château :

03 25 92 80 14

Troyes (Écrevolles) :

03 25 46 75 80



Livraison possible

Sur les Marchés de Bar-sur-Aube, Piney,
Bar-sur-Seine, Romilly et Vitry-le-François.

2017/09/01

MERVEILLES de verre



▲ JOB vs Satan

Cela vaut la peine de prendre un zoom ou des jumelles. Sur les hauteurs de la nef, deux baies racontent la fabuleuse histoire de Job que Dieu met à l'épreuve en autorisant Satan à lui prendre ses maisons, ses troupeaux et à le violenter sur son tas de fumier (notre photo). Au delà de ce Job vs Satan façon Tex Avery, la cathédrale est un immense reliquaire de verre qui, sur 1 500 m², donne à lire l'histoire du vitrail du XIII au XIX^e siècle, avec des ensembles très complets de maîtres verriers comme Varin, Godon, Péricard, Verrat, en passant par le sanglant Pressoir mystique de Linard Gontier et la prodigieuse rose ouest de Jehan Soudain. Profitez de votre visite pour découvrir l'exposition de 22 statues de la Manufacture d'art chrétien de Vendœuvre-sur-Barse, dont quelques best-sellers comme la Jeanne d'Arc et la Ste-Mâtie, patronne de Troyes. À voir également, la crypte qui révèle l'un des cinq plus riches Trésors de France : émaux limousins, vierge en ivoire, cheveux de la vierge, coffret byzantin, crâne authentifié de Bernard de Clairvaux...

CATHÉDRALE SAINT-PIERRE-ET-SAINT-PAUL

place Saint-Pierre, Troyes Tous les jours.

Visite guidée des chefs d'œuvre du vitrail p.20

Expo Les Saints de Vendœuvre dans la lumière du 15 juin au 15 septembre. **Autres visites guidées**, conférences, rencontres musicales et spirituelles

Infos sur cathedraledetroyes.com

Trésor : entrée libre du lundi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le dimanche de 14 h à 18 h.

TROYES

La Champagne





DANIEL apprivoise les lions

Le roi assyrien Balthazar fait appel à l'Hébreu Daniel pour décrypter les mots « Mané-Théthel-Pharès » apparus sur un mur pendant un de ses festins alors que sa capitale Babylone est assiégée. Ces mots funestes annoncent la mort du roi la nuit même. Le Perse Darius qui lui succède nomme le jeune Daniel suprême gouverneur, ce qui lui attire la jalousie des autres ministres. Accusé d'avoir violé l'édit royal, Daniel est jeté dans la fosse aux lions mais les fauves le regardent sans appétit. Il

sera remis en liberté et ses calomnieurs se feront dévorer tout crus. Daté de 1531 et attribué à Jehan I Macardé, ce vitrail de l'Histoire de Daniel est avec celui de la Passion le premier réalisé en grisaille. Une révolution dans la peinture sur verre qui invente une nouvelle iconographie avec des perspectives et du mouvement. Voûtée de bois, la baroque Saint-Pantaléon est aussi réputée pour sa pléiade de chefs-d'œuvre sculptés du Beau XVI^e siècle dont ceux, très raffinés, de Dominique Florentin.

A découvrir en vidéo 

ÉGLISE SAINT-PANTALÉON
15 rue Vauluisant,
Troyes Tous les jours
sauf lundi.
Visite guidée des chefs
d'œuvre du vitrail p.20



L'ATELIER de l'orfèvre Eloi

Outre son rare jubé de pierre en fines dentelles, la doyenne des églises troyennes (12^e) possède des vitraux considérés comme les plus beaux et les plus visibles de Troyes. Puissance et pureté des couleurs, intensité des expressions, abondance des personnages, vêtements élégants, décoration perlée, phylactères stylés, dessins soignés... Dans le déambulatoire, à hauteur d'homme, les chefs-d'œuvre se succèdent : une Genèse surréaliste, un arbre de Jessé foisonnant, un Triomphe de la croix aux chevauchées fantasques... L'atelier jaune d'or de l'orfèvre Eloi avec son apprenti (notre photo) est un must : ce vitrail façonné en 1506 par Nicolas Cordonnier rend hommage aux orfèvres troyens qui sont alors les meilleurs du royaume.

ÉGLISE SAINTE-MADELEINE
3 rue de la Madeleine, Troyes Tous les jours.
Visite guidée des chefs d'œuvre
du vitrail p.20



Alexandre Krumenacher

SAVEURS d'ici

CELLIER SAINT-PIERRE

1 place Saint-Pierre à Troyes.

03 25 80 59 25 celliersaintpierre.fr

Visite de la distillerie le vendredi
après-midi sur rés.

Dégustation pédagogique
de champagnes en fin de semaine.

Ateliers œnologiques
à partir de septembre.

PRUNELLE alambiquée

Face à la cathédrale, c'est le dernier gardien du secret.

« On ajoute du sirop de sucre pour l'onctuosité, un trait de caramel pour la couleur et bien d'autres choses... C'est un alcool masculin par la puissance et féminin par le sucre » précise l'œnologue Alexandre Krumenacher qui la conseille sur un éclair au café ou un nougat glacé. Mais elle s'apprécie aussi frappée, en sorbet, en trou champenois, en cocktail au champagne... Distillée dans les mêmes alambics chauffés au bois et avec la même recette depuis 1840, cette Prunelle de Troyes qui titre 40° a été médaillée d'or à l'Exposition universelle de Paris en 1900. Elle est toujours obtenue par macération des noyaux de prunelle broyés dans l'alcool avant d'entamer une double distillation. Profitez de votre passage chez ce caviste réputé pour vous fournir en nectars locaux. Le Cellier regorge de champagnes, coteaux-champenois, rosés des Riceys, ratafias de raisins ou de pommes...



LE DOUX PÉCHÉ de gourmandise

Non la gourmandise n'est pas un vilain défaut. Demandez donc à Matthieu Carré. Après quelques saisons chez Enfert à Maisons-les-Chaource, Natali à Colombey et à l'abbaye de Bussières, le natif d'Isle-Aumont s'est distingué en finissant 7^e sur les 1 500 candidats du concours « Qui sera le meilleur pâtissier » en 2017 sur France 2. Il a même décroché, en 2020, le titre de champion du monde des desserts gastronomiques. Son Carré VIP est un petit temple dédié à Sa Majesté la Pâtisserie. Tartes aux fruits, au chocolat, millefeuille et Paris-Brest, sorbets et glaces, gâteaux à emporter ou à déguster sur place... En sus, des formules petit-déjeuner et des brunchs, des tea time raffinés avec 3, 4 ou 6 pâtisseries, et des desserts gastronomiques dans la cave voûtée. Honoré de Balzac l'affirmait : la gourmandise est « le plus vertueux de tous les péchés ».

PÂTISSERIE CARRÉ VIP

12 rue de la Monnaie à Troyes

06 46 79 16 51 lecarrevip.fr



SUZETTE elle est trop chouette

Toupie, Sissi, Topase, Splash, Sauvage... et l'incroyable Suzette ! A deux pas des grandes marques du centre McArthurGlen, elles sont une cinquantaine d'Alpines à brouter sur cette pâture de 4 hectares. « Mes chèvres sont intelligentes et curieuses. Et j'adore leur fromage ! » s'exclame Manon Vérité, avec à sur ses genoux Pluto, son petit chien noir qui joue la star dans sa chèvrerie de 430 m² tout en bois. À 28 ans, la jeune Aubeoise s'est lancée seule dans la production de fromages de chèvre au lait cru. Un lait cru qui donne une saveur incomparable à ses bûches, crottins et autres cœurs. De quoi réjouir les vrais amateurs qui sont aussi ses premiers supporters sur son compte Facebook.



AU CŒUR DE LA CHÈVRERIE

8 bis rue des bouleaux, zone artisanale de Cupigny, Créney-près-Troyes. 07 83 56 90 31
Visite en visite libre. Boutique de 16 h 30 à 19 h
le mercredi et du vendredi au dimanche.



NOTRE PAIN quotidien

Une farine bio label Rouge des Moulins Bourgeois très pure et riche en enzymes, une longue fermentation qui respecte le rythme de pousse sans brusquer la pâte. Des levures et du sel en quantité minimale. Pas étonnant que la boulangerie de Benjamin Villeflose ait râflé par deux fois, en 2019 et 2022, le 1^{er} prix de la meilleure baguette tradition de l'Aube. Mais ses autres pains et pâtisseries valent aussi le détour. Les amateurs de saveurs authentiques ne manqueront d'arpenter cet axe Galliéni-Leclerc qui a vu germer pas moins de dix boulangeries. Passez donc chez Romain Yeres pour goûter au meilleur croissant de l'Aube 2022 ou chez Claire et Hugo qui façonnent un excellent pain à l'ancienne avec une farine bio fraîchement moulue des Culs terreux de Villehardouin...

BOULANGERIES

sur l'avenue Galliéni à Sainte-Savine au 116 chez Villeflose, au 12 chez Yeres, au 77 chez Claire et Hugo



Patrick Maury



Christophe Thierry

SAVEURS d'ici

ANDOUILLETTE ARTISANALE
Christophe Thierry, 73 avenue Gallieni
à Sainte-Savine. 03 25 79 08 74
Patrick Maury, 28 rue Général
de Gaulle à Troyes. 03 25 73 06 84

MA PRINCESSE de Troyes

Deux tiers de chaudins et un tiers d'estomac de porc taillés en fines lamelles et dressées en longueur, puis embossées une à une à la main dans une robe de boyaux naturels. Après quoi elle mijote à basse température pendant au moins six heures dans un court-bouillon finement aromatisé aux légumes. C'est la règle de l'andouillette de Troyes, un chef d'œuvre de l'art charcutier français que mitonnent encore deux excellents artisans du cru. Elle peut se déguster froide à l'apéritif ou grillée au barbecue. Mais elle adore aussi le chaource et la

choucroute, et flirte volontiers avec un champagne ou un chablis, un cidre d'Othe, une prune de Troyes, un rosé des Riceys... De quoi réciter l'ode cochonnesque du journaliste Charles Monselet : « Dédaignons la mouillette Et la côte au persil Crépine sur le gril Ô ma fine andouillette. Certes ta peau douillette Court un grave péril Pour toi, ronde fillette, Je défonce un baril. Siffle, crève et larmoie Ma princesse de Troyes, Au flanc de noir zébré. Oh ! Grand Dieu que c'est bon, Avec ver' de Layon, De chaume et du vert pré ».



HALLES DE TROYES

Lundi 8 h - 13 h. Mardi au jeudi 8 h - 13 h et 15 h 30 - 19 h.
 Vendredi et samedi 7 h - 19 h. Dimanche 9 h - 13 h.
marchedeshalles.fr **Marché autour des Halles** le samedi matin.

AUTANT EN EMPORTE le ventre

Andouillettes Thierry, fondue de champignons de Cussangy au chaource, boudin noir Guillemillot, choucroute label rouge Laurent, chocolats Caffet, cidres et jus du pays d'Othe, champagnes, rosés des Riceys, fromages de Chaource, Champ-sur-Barse, Soumaintrain, mais aussi le Bouchon troyen, un mini pâté en croûte avec andouillette, chaource et prune de Troyes ! Vous trouverez tout cela et le meilleur du terroir auboisi sous les belles halles Baltard du marché couvert. C'est ici que grogne le ventre de Troyes. On peut même y assouvir sa faim selon sa volonté. Plateaux d'huîtres et fruits de mer arrosés de muscadet chez Pascal et au Petit Charlot. Falafel, burger, kebab, thaï, chavignol, basquaise... au snacking de la Cabane qui fait également bar à thé, maté, limonade, bière et vin ! Et pour ceux qui veulent faire leur menu à partir des étals, un espace dédié leur est réservé !

Au Petit Charlot 03 25 73 72 28 **Chez Pascal** 03 25 40 66 55
La Cabane Du mercredi au dimanche. 03 25 80 31 50
Tous les marchés auboisi sur aube-champagne.com



◀ POURVU que ça mousse

Il était dessinateur en mécanique. Elle, technicienne en laboratoire de microbiologie. Fin 2021, Jules et Noémie Bonenfant ont changé de vie pour devenir brasseurs de bière. Passés le premier kit, les stages et une formation en lycée agricole, les voilà prêts à lancer leur marque Jumie (contraction de leur deux prénoms) avec des brassins pour tous les goûts : douce blonde aux notes de banane et clou de girofle (Belgian blond ale), IPA aux agrumes légèrement amère (New England), blanche aux effluves de noix de coco et d'aneth (Witbier Soratchi), Triple de type belge et deux noires éphémères qui tirent 9,5°. Soit six bières que l'on peut goûter à la pression ou acheter sur place.

BRASSERIE JUMIE
24 route de Maisons-Blanches
à Buchères. 06 69 71 30 31

Visite possible. Dégustation et vente :
le mercredi 16 h - 19 h, jeudi et vendredi 16 h - 20 h,
samedi de 9 h 30 à 12 h 30.

FERME DE L'ESPÉRANCE sur la RD 960 à Mesnil-Sellières.

Mardi au dimanche 9 h - 12 h
et 14 h - 19 h (18 h le dimanche).

Le lundi 14 h - 19 h. Pour
connaître les légumes à cueillir :
cueillettedetroyeslesesperance.fr
06 31 29 02 85





**Distillateur
de la Prunelle
de Troyes**



Cellier S^t Pierre

Parking gratuit

Votre caviste conseil

1, place Saint-Pierre
(face à la cathédrale)
10000 TROYES

03 25 80 59 25

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

▲ EN CUEILLETTE libre

Alexandre Dezobry, 34 ans, a lancé son exploitation maraîchère sur 5 hectares avec une idée bien précise : l'ouvrir au public afin qu'il puisse cueillir ses produits au gré des saisons. Selon la météo, on peut cueillir selon sa volonté. Des fruits rouges et pas moins de 7 variétés de fraise, de la rhubarbe et du maïs, des choux et salades, des oignons-ails-échalotes et des concombres-aubergines-courgettes, des haricots verts, des petits pois et poivrons, des tomates anciennes... Mais aussi des fleurs, des glaieuls, dahlias et des plantes aromatiques.

Il ne vous reste plus qu'à prendre le sécateur, la fourche-bêche et la brouette... mis gracieusement à disposition !

Votre été

avec

Inter*Marché*

POUR VOS PIQUE-NIQUE, BARBECUE, REPAS EN FAMILLE, ENTRE AMIS...

CHARCUTERIE TRAITEUR (charcuterie, salades, buffets...)

BOUCHERIE (merguez, chipolatas, brochettes,
viandes froides ou marinées...)

MARÉE (poissons à griller, brochettes, salades...)



LA PROXIMITÉ **chaque jour** DANS VOTRE ASSIETTE !



**FROMAGES
& YAOURTS**
Sylvie et J.-Christophe
MARTIN
Champ-sur-Barse



**FERME
DE FONTENAY**
Famille VAJOU
FONTENAY DE BOSSERY



LÉGUMES SECS
Famille PARTHIOT
Chaserey Haut



VOLAILLES
Richard CHATELAIN
Saint-Germain



**AU CŒUR
DE LA CHÈVRERIE**
Manon VÉRITÉ
Creney-près-Troyes



**YAOURTS
& FROMAGES**
Famille FIGIEL
Champ-sur-barse



BIÈRES
Vincent LAUNOY
Géraudot



CONFITURES
Catherine MANOËL
Coursan-en-Othe



**FROMAGES
& YAOURTS**
Marion et Fanny BOULARD
Marolles-les-Bailly



**JUS
DE POMMES**
Thibault VERGER
Bercenay-en-Othe



CHAMPIGNONS
Corinne BRIDAN
Cussangy

Nous nous engageons
auprès des producteurs
auboisi !



FROMAGES
Stéphanie et Christophe
CALLEWAERT
Chaource

Intermarché

SAINT-JULIEN-LES-VILLAS
Rives de Seine - Boulevard de Dijon
TROYES Charmilles - ROSIÈRES-PRÈS-TROYES

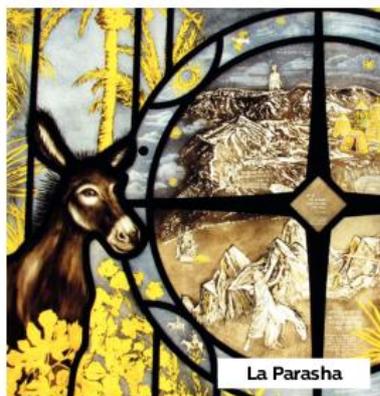
SUIVEZ le guide !

INVITEZ-VOUS chez Rachi

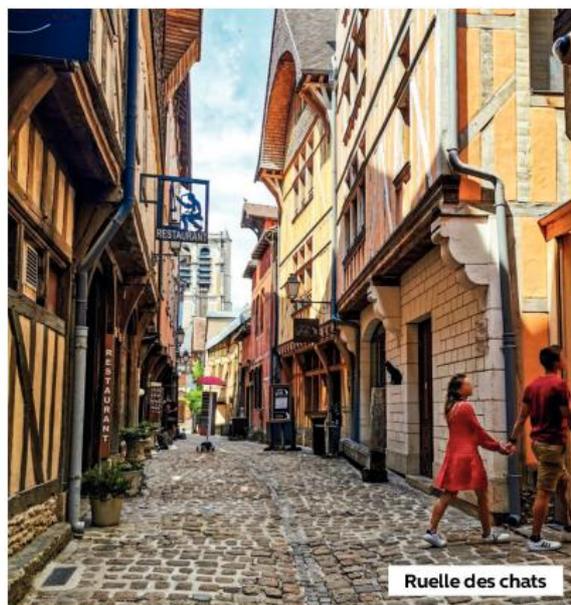
Il a rendu clair et abordable la Bible hébraïque et le Talmud de Babylone. Et il demeure l'auteur français le plus traduit au monde. Né et mort à Troyes (1040-1104), Salomon Rachi a aujourd'hui une maison à sa mesure. Trois maisons même et quatre superbes cours rénovées dans leur jus originel du XVI au XIX^e siècles, avec une synagogue recouverte d'une ondulante résille métallique. Outre l'école talmudique et l'oratoire reconstitués, la visite révèle une bibliothèque XXL, de grandes tables numériques traduisant la Torah en français, un film 3D sur le quartier juif troyen, et trois vitraux d'exception façonnés par la Manufacture troyenne Vincent-Petit : la Postérité, les Tanak et la Parasha de Balak en jaune d'argent et bleu ciel.

MAISON RACHI

5 rue Brunneval à Troyes. **Visite commentée** (2 h) Tarif 24 € et 12 € (- de 13 ans). **Assises Maison Rachi** le 2 juillet au Centre des congrès : projection à 15 h du documentaire « Que dit Rachi ? » et spectacle à 17 h avec Francis Huster et la violoniste Isabelle Durin. Entrée 5 €
Infos et rés. rachi-troyes.com 03 25 73 53 01
Balades commentées autour de Rachi
par Delphine Yagüe sur culturistiq.com



La Parasha



Ruelle des chats

VIEUX PAVÉS & pans de bois

Ici palpite le cœur du Bouchon de Champagne. De la tourelle de l'Orfèvre aux galeries italiennes du Mortier d'or. De la ruelle des chats au jardin Juvenal-des-Ursins. L'ancien quartier des Foires de Champagne vit désormais au rythme des bars, restaurants et boutiques. Emblème du Troyes restauré, ce quartier Saint-Jean est au centre des visites de « Troyes la Magnifique ». Une authentique leçon d'histoire avec son labyrinthe de ruelles et de cours cachées, et ses merveilles de verre. Ste-Madeleine, la doyenne du XII^e siècle des églises de la cité, exhibe ses vitraux à hauteur de regard. Rose vineux, bleu saphir, rouge sang... Cinq siècles plus tard, leurs couleurs explosives sont restées intactes. Des visites dédiées sont proposées sur les plus beaux vitraux de ces églises qui ont toutes leurs héros de verre : St-Urbain a son prophète Zacharie aux mèches rebelles, Ste-Madeleine son apprenti-orfèvre Eloi (p.12), St-Pantaléon son Daniel (p.12) qui apprivoise les lions...

TROYES LA MAGNIFIQUE

14 h 30 tous les jours du 15 juillet au 26 août,
et les 1, 8 juillet, 16, 17 septembre.

LES CHEFS-D'OEUVRE DU VITRAIL

mercredi 15 h à Ste-Madeleine et St-Pantaléon les 19 juillet,
2, 16 août, à la cathédrale et St-Urbain les 26 juillet, 9 août.

Autres visites Bulles de culture les 17 et 24 juin. **Audio-guides** en 6 langues, **livrets ludiques** pour les 4-12 ans, juniors et adultes. **Urban game, rallye photo...** **City Pass** : un sésame pour découvrir la ville avec entrées dans les musées et visite guidée ou audioguidée incluses.

Infos et rés. troyeslachampagne.com 03 25 82 62 70



1 ter, rue Sadi-Carnot - 10300 SAINTE-SAVINE
07 86 96 18 19

Venez dénicher LE cadeau
qui fera la différence !



MÉLANGE D'AMBIANCES,
DE STYLES ET D'ÉPOQUES
POUR VOTRE DÉCORATION INTÉRIEURE
OBJETS ET MEUBLES
TENDANCE & VINTAGE



Rue Mitantier, une sculpture insolente

▲ COQUINE, ROMANTIQUE ou disco ?

Si une petite faim la prend durant l'accouplement, elle dévore son partenaire en commençant par la tête. La mante religieuse, seul insecte à voir la vie en 3D, n'est pas la seule à avoir de drôles de mœurs. Le guide nature Maximilien Maire en livre bien d'autres au fil de sa balade sur les « Bêtes de sexe ». Des parades nuptiales extraordinaires aux pires agissements, des couples fusionnels aux accouplements fugaces, il raconte les plus exubérants comportements animaliers. Du manchot au dauphin, de la demoiselle au singe bonobo, de l'abeille au lézard... Un incroyable bestiaire qui peut inspirer ceux ou celles en manque d'idées. À moins de préférer arpenter les pavés sombres des lieux chauds du « Troyes coquin ». Anecdotes croustillantes et faits divers sordides sont au menu de cette virée nocturne qui dévoile les anciens claques, bouges et autres maisons closes de la cité tricastasse.

Bien plus glamour, la visite du « Troyes romantique » entre baisers volés et rendez-vous galants, ou la visite de « Troyes à la belle étoile » qui révèle en nocturne le meilleur des lumières de la ville : les dessous d'acier et de briques des halles, les colonnes de marbre noir de l'hôtel-de-ville, les pans de bois en couleurs de la rue



Balade Disc'O.T.

Zola, les dentelles d'inox du Coeur de Troyes palpitant en rouge sang... Tout aussi insolites, la balade commentée sur les plantes comestibles et la balade Disc'O.T. avec casque audio où vous pourrez carrément danser sur la play-list et la chorégraphie du coach Ophélie.

BÊTES DE SEXE
au départ du Coeur de Troyes à 15 h les 17 juin, 25 juillet, 15 août, 10 septembre. Tarif 9 €
PLANTES COMESTIBLES
au départ de l'Office de tourisme à 15 h le 9 juillet, à 10 h le 30 juillet et 15 août. Tarif 15 €

Infos et rés.
maximilien-guide.fr
06 86 46 68 71

TROYES COQUIN
à 21 h le 19 juillet et 9 août.
TROYES À LA BELLE ÉTOILE
à 22 h les 15, 22 et 29 juillet,
à 21 h 30 les 5, 12, 19 août.
TROYES ROMANTIQUE
à 10 h 30 les 8 juillet, 12 août.
BALADE DISC'O.T.
à 18 h les 16, 23, 30 juin, 7 juillet.

Infos et rés.
troyeslachampagne.com
03 25 82 62 70 Tarif 6€

Claude Poignant fonde il y a plus de 70 ans la MAROQUINERIE POIGNANT et s'implante à TROYES. Il fut élu meilleur ouvrier de France, à su nous faire partager sa passion pour la maroquinerie de luxe. Désormais dirigée par M^{me} Aline Labille, la boutique n'a rien perdu de son charme d'antan.

Nous retrouvons l'empreinte de Claude Poignant dans ses murs. En poussant la porte, vous serez imprégnés de ces doux effluves de cuir qui vous feront voyager dans l'univers de la maroquinerie de haute qualité.

MAROQUINERIE POIGNANT - 13, rue Aristide-Briand - TROYES
03 25 73 09 80

ENVIE D'ITALIE ?

CAFFÈ

COS

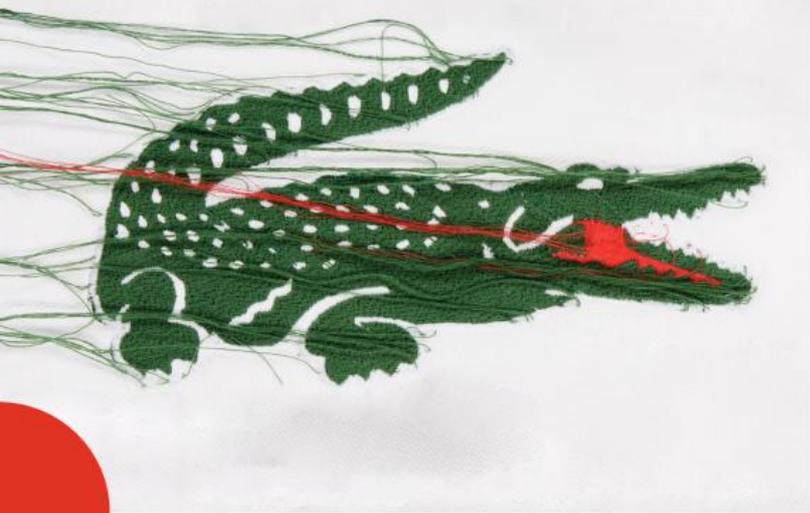
LA TRATTORIA
de Bruno Caironi
vous attend

Ouvert mardi-mercredi 12 h-14 h
Jeudi-vendredi et samedi
12 h-14 h et de 19 h à 21 h 45

Une belle manière de découvrir l'Italie à Troyes.
Cuisine Italo-méditerranéenne à déguster en terrasse ou en salle climatisée... sans oublier notre coin boutique.

5, rue Marie-Pascale Ragueneau
Parking Victor-Hugo (angle rue de la Bonneterie)
10000 TROYES
03 25 76 61 34
www.caffecos-caironi.com

Facebook and Instagram icons.



LACOSTE l'histoire d'un crocodile

René Lacoste, inventeur inspiré et André Gillier, industriel troyen visionnaire, créent la marque en 1933. Ils vont mettre au point la fameuse maille « petit piqué » et lancer la chemise en jersey au crocodile brodé sur la poitrine, premier logo visible à l'extérieur d'un vêtement. Ils sont parmi les premiers à concevoir des tenues sportives adaptées à une société où le rapport au corps est en train de changer. Le vénérable crocodile célèbre cette année ses 90 ans avec cette expo qui raconte cette incroyable aventure collective, du mythique polo jusqu'aux récentes collaborations de Lacoste avec des artistes comme Li Xiao Feng, Peter Lindbergh, Karl Lagerfeld...

LACOSTE, 90 ANS DE SAVOIR-FAIRE
jusqu'au 24 septembre au **musée de la Bonneterie,**
4 rue de Vauluisant à Troyes. Tous les jours sauf lundi
de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Entrée 5 €. musees-troyes.com 03 25 42 20 09

LES EXPOS de l'été

ÉVASIONS en série

Des paysages antiques de l'Égypte se parent de sépia. La vie débordante des villages africains arbore les couleurs vives de la gouache. Pour esquisser les mystères d'Angkor au Cambodge, il choisit la délicatesse poétique du fusain. Impénitent globe-trotter, André Maire change sa manière de peindre selon son sujet. Mais son dessin impeccable montre avec la même précision les felouques sur le Nil, un baobab du Sénégal (notre photo) ou un Bouddha de Ceylan. Autres évasions, celles de la franco-iranienne Parvine Curie, une artiste majeure de la sculpture contemporaine qui elle aussi, a parcouru le monde. Ses sculptures aux formes austères, épurées et aux tailles parfois monumentales s'inspirent de l'art Maya, des Celtes et des pyramides, des temples hindous mais aussi de la cité tricasse où elle a passé son enfance. On lui doit la grande porte d'entrée du musée d'Art moderne réalisée en 1984, deux de ses œuvres étant exposées dans le jardin.

ANDRÉ MAIRE, LE PEINTRE VOYAGEUR
jusqu'au 31 aout.

PARVINE CURIE, SCULPTURES
du 24 juin au 15 janvier au **Musée d'art moderne,**
place Saint-Pierre à Troyes. Entrée 3,50 €. musees-troyes.com 03 25 76 26 81



À voir également « Exclusivement féminin » les 24 et 25 juin : visites guidées, conférence et spectacle autour des artistes, muses, modèles et collectionneuses. **« Retour à la Belle Époque »** les 2 et 3 septembre autour du Paris Ville Lumière, de Montparnasse à Montmartre, du Bateau-Lavoir au Moulin-Rouge, de Picasso à Modigliani et Derain.

REGARDS SUR UN CHANTIER DE RESTAURATION : LA TOUR SUD DE LA CATHÉDRALE DE TROYES

Exposition du 17 mars au 9 octobre 2023

À la Maison de l'Outil et de la Pensée Ouvrière,
7 rue de la Trinité, 10000 Troyes - www.mopo3.com



▶ LE TOP du XIX^e siècle

De beaux gaillards torsés nus font des étincelles autour de l'enclume : très idéalisés, « Les Forgerons » peints en 1883 par Charles-Jules Aviat donnent le ton de cette expo qui donne à voir les meilleures œuvres du XIX^e siècle, issues des réserves des musées de Troyes. La sculpture y tient une place importante, la collection troyenne étant la 3^e en France après celles des musées de Paris-Orsay et d'Angers. De M^{me} Gabriac aux arabesques fines et charnelles (notre photo) à la Juive d'Alger de Charles Cordier en passant par le délicat Chanteur Florentin du nogentais Paul Dubois, c'est un voyage dans un siècle bouillonnant traversé par la Révolution industrielle, l'essor de la bourgeoisie, les conquêtes coloniales, l'Art Nouveau de la Belle Époque... Pur artiste du XIX^e siècle, le Troyen Alexandre Clausel fait partie des pionniers de la photographie. Une petite expo présente ses portraits d'arbres dans l'esprit des peintres de Barbizon. Ses clichés sont des petites prouesses techniques avec des tirages sur papier salé ou albuminé, et des négatifs sur plaques de verre.

LE MEILLEUR DU XIX^e SIÈCLE

jusqu'en 2024.

ALEXANDRE CLAUSEL, PORTRAITS D'ARBRES

jusqu'au 24 octobre. Musée Saint-Loup, 61 rue de la Cité à Troyes, du mercredi au lundi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Tarif 7 €

Expo virtuelle sur les paysages urbains d'Alexandre Clausel sur musees-troyes.com 03 25 42 20 09



◀ CATHÉDRALE, un chantier XXL

Lancé en juin 2021, le chantier de restauration de la tour sud de la cathédrale de Troyes a pris fin en décembre. Les parements en pierre de taille, les éléments sculptés et la couverture souffraient de dégradations liées à l'âge ainsi qu'aux intempéries. En 18 mois, la tour Saint-Paul a retrouvé toute sa splendeur grâce au savoir-faire des tailleurs de pierre, sculpteurs, maçons, couvreurs... L'expo pénètre dans les coulisses de ce chantier XXL. Relevés, photographies, gabarits, outils et matériaux présentés révèlent les techniques et gestes des artisans. L'occasion d'observer de tout près des éléments sculptés originaux culminant habituellement à des mètres de hauteur.

REGARDS SUR UN CHANTIER DE RESTAURATION

jusqu'au 9 octobre à la Maison de l'Outil, 7 rue de la Trinité à Troyes. Tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Entrée libre. mopo3.com 03 25 73 28 26

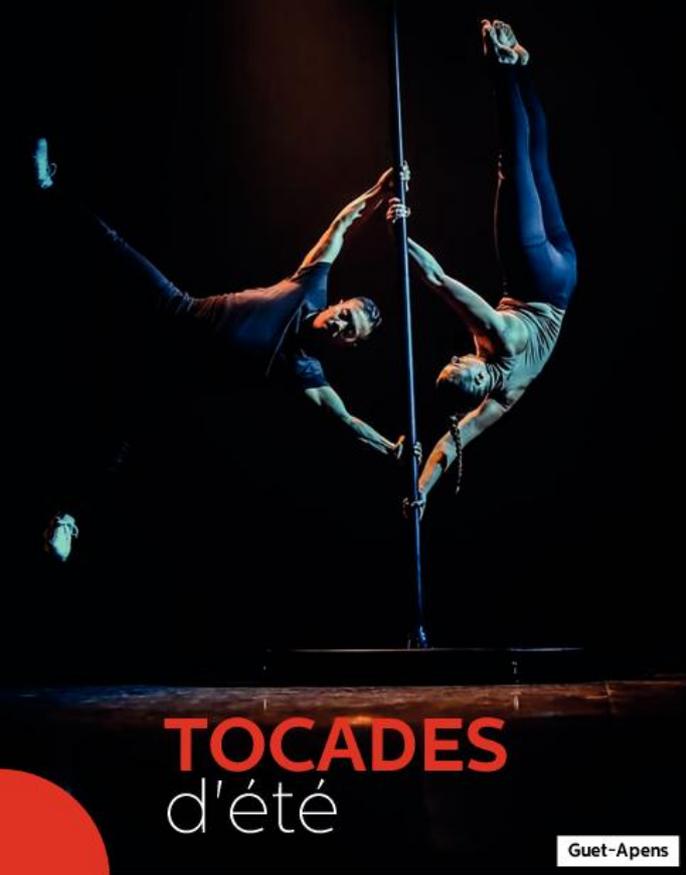


BAR - SALON DE THÉ - BRUNCH
PLAT DU JOUR LE MIDI - AFTERWORK - HEALTHY FOOD

TANTE REINE - 18, rue Champeaux - TROYES
03 10 94 05 04 - Ouvert 7 jours/7 de 9 h 30 à 1 h 30
(Chèques vacances/restaurant acceptés)  



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé à consommer avec modération



TOCADES d'été

Guet-Apens

◀ CONCERTS & spectacles

Ils enseignent la culture hip hop à l'Université de Troyes, revisitent La La Land et Singin' in the rain, et enchaînent battles et performances. Ne manquez pas le duo de breakers de la Cie Guet-Apens : Audrey et Taka se produiront les 1^{er} et 15 juillet sur les places Jean-Jaurès et St-Rémy. Une trentaine de spectacles gratuits sont au menu du festival Ville en musiques rebaptisé Troyes en scènes. Musique classique dans les églises St-Nicolas et Ste-Madeleine, danse urbaine avec la Cie Zig Zag, théâtre avec la Cie Théâtrame, cirque avec Reno, chant choral avec Chanson Contemporaine, accordéon le dimanche au kiosque du jardin du Rocher, récitals d'orgue à la cathédrale, Lalo le chanteur de terrasse, l'Orchestre aubois des Jeunes, N3ridstan, La P'tite Lucette, Deadwaters, Son Risa, Aimecette, Les Aquabonistes...

La Ruée vers l'autre à Sainte-Savine sera le deuxième temps fort estival, avec un menu copieux : fête foraine, forum associatif, fanfares endiablées, food trucks, vide-grenier géant, et une dizaine de spectacles de rue gratuits. Fin septembre, le Just Classik Festival fermera l'été sur treize jours d'effervescence chambriste. Avec des Aube'Sessions qui délocalisent le classique à Bayel, Romilly, Les Riceys, Nogent-sur-Seine, Le Chêne, Bar-sur-Seine, Lusigny... À Troyes, le festival se répand avec des concerts expresso, rencontres, répétitions, masterclasses publiques, une soirée Cross'Art avec breakdance et graffs, un concert en famille sur l'Histoire du soldat d'Igor Stravinsky et trois grands concerts : Quatuor Hanson, America et Viennoiserie.

LES FESTIVALS

Troyes en scènes du 1^{er} au 30 juillet. Infos maisonduboulangier.com

La Ruée vers l'autre les 2 et 3 septembre. Infos lart-deco.com

Just Classik du 19 septembre au 1^{er} octobre. Infos justclassikfestival.fr

♥ HAPPY hours

Abus de zinc ne fait pas sommeil de plomb. Bien au contraire. Nos cafés, troquets et autres débits de boissons ne génèrent pas que de savoureuses brèves de comptoir. Ils génèrent aussi ces petits moments de plaisir et de partage aptes à éteindre notre soif d'ivresses et de rencontres. Soif de bière ? Direction la Sourcery avec sa trentaine de mousses dont sept au fût, ses chaises longues, et son happy hour permanent pour les étudiants. Soif de cocktail ? Essayez l'Elixir à la prunelle de Troyes accoudé sur le zinc très chic de l'Apothèque, le bar de l'hôtel 5 étoiles de La Licorne qui propose aussi fumoir et cognacs de compétition. Soif de vin ? Essayez le convivial comptoir des Crieurs et de leurs vins « vivants » et « nature ». Soif de nouveauté ? Le nouveau bar Juvénal a niché son lounge classe et cosy et sa terrasse végétale dans un superbe hôtel Renaissance...



La Sourcery

LES BISTROTS

L'Apothèque Hôtel La Licorne, 20 bis quai Dampierre. Tous les jours de 14 h 30 à 23 h (1 h du jeudi au samedi). lalicorne-hotelspa.com 03 51 59 95 55 **La Sourcery** 14 B bd Jules-Guesde. Du mardi au samedi de 17 h

à 0 h (1 h du jeudi au samedi) lasourcery.com 03 25 73 82 70 **Aux Crieurs de vins** 4 place Jean-Jaurès. Du mardi au samedi de 10 h à 0 h auxcrieursdevins.fr 03 25 40 01 01 **Le Juvénal** 26 rue Champeaux 03 10 94 31 00.



**Premier complexe de Padel dans l'Aube !
Notre équipe organise vos événements,
séminaires, anniversaires,...
Bar et restauration sur place.**

11, rue Antoine-Lumière - 10600 LA CHAPPELLE-SAINT-LUC
03 51 53 14 61

Horaires d'ouverture : Lundi à vendredi : 10 h-23 h - Samedi : 10 h-21 h - Dimanche : 10 h-19 h

20114830190



Bassin de la préfecture

KAYAK EN VILLE

Maison du canoë.

2 bd Barbusse, Troyes.
canoë-troyes-aube.fr
06 50 53 50 01

Club nautique auboisi.

Impasse du moulin le
Roi St-Julien-les-Villas.
clubnautiqueaubois.com
03 25 75 21 64

PASSEPORT LOISIRS

du 10 juillet au 2 septembre.

Randos vélos nocturnes

gratuites sur une boucle de
12 km sécurisée à 21 h au
départ de l'hôtel-de-ville les
23 juin et 15 septembre.

Fête du sport et des loisirs

le 3 septembre de 10 h à 18 h.

Infos sports-troyes.fr

▲ C'EST du sport !

Du paddle et du canoë sur le bassin de la préfecture ! Et des balades en kayak à la carte au fil de la Seine de Verrières à St-Julien-Villas et de Buchères à Troyes. C'est 7 jours sur 7 ! Il suffit de réserver. Tout aussi recommandé, le Passeport Loisirs qui propose 80 activités pour les jeunes de 4 à 16 ans pour un forfait imbattable de 20 € par semaine. Les marcheurs et cyclistes ont tout autant

l'embaras du choix : une soixantaine de circuits de randonnées sont accessibles d'un clic. Les pistes cyclables de l'agglomération vous permettront de rejoindre les deux grandes et belles voies vertes de l'Aube. Celle des lacs vous conduit en 30 mn à l'Accroland de Menois. Celle du canal de Haute Seine en 1 h au musée Hugues de Payns qui raconte la grande histoire de la 1^{re} commanderie des Templiers.

CIRCUITS

pédestres et cyclistes

troyeslachampagne.com

Accroland accroland.com

Musée Hugues de Payns

10 voie Riot à Payns,
mercredi et week-end
de 14 h à 17 h (18 h
dimanche). Tarif 5 €. huguesdepaysns.fr
03 25 73 69 21

PARCS

Parc du château de Barberey

À côté de l'église. Tous les jours du 1^{er} août au 15 septembre de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Entrée 3 €. Gratuit (-18 ans)

Parc des moulins à Troyes

Rues des Ponts, Guillaume-Le-Bé et des Bas-Trévois. Tous les jours.
Animations de la Maison des maraîchers
03 10 72 10 06 ville-troyes.fr

Parc Pitois, Fouchy La Chapelle-

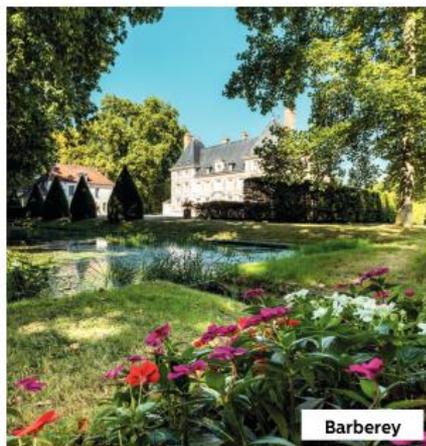
Saint-Luc 54 avenue Briand, du mardi au dimanche. 03 25 72 10 35

Aux poils d'Assenay 6 rue Garnière.

Visite sur rés. au 06 25 00 12 31 Infos
auxpoilsdassenay.com

Parc Lebocey à Pont-Sainte-Marie

rue Fernand Jaffiol, tous les jours.



Barberey

◀ 50 NUANCES de vert

Une subite envie de vous mettre au vert ? Le parc du château de Barberey décline de belles allées rectilignes et des sous bois voluptueux, et le parc des moulins un parcours des plumes, un jeu de piste familial et un sentier des arbres. Au parc Pitois des étangs de Fouchy, les bambins peuvent découvrir le parcours de l'écureuil, une serre provençale, des poissons et oiseaux exotiques, des chèvres et des ânes... À Assenay, ce sont les alpagas qui jouent les vedettes aux côtés des moutons mérinos, lapins angora et chèvres mohair. Autant d'animaux dont les poils servent à confectionner chaussettes, gants et écharpes tricotés et vendus sur place. Le moins connu des parcs, celui de Lebocey, offre, lui, des sous-bois magnifiques peuplés de cyprès d'Arizona et d'aulnes glutineux...



Grand choix de lumières,
plantes & idées déco
pour vos jardins, vergers,
terrasses, balcons et intérieurs



Les Serres de l'Ardille

Jardinerie - Producteur

NOGENT-SUR-AUBE - 03 25 37 68 07

CHAMPAGNE



CHASSENAY
D'ARCE

Maison de Vignerons



Rendez-vous chez nous

Effervescence, saveurs et partage

11 RUE DU PRESOIR À VILLE-SUR-ARCE [À 40 KM DE TROYES] — WWW.CHASSENAY.COM

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

À TABLE !



▲ BISTROT de jardin

« À Marcilly-le-Hayer, j'ai acheté un terrain de 1,8 hectare rue du Petit-Basson, où je cultive des légumes, des fruits et des herbes. De là est née l'idée du restaurant où j'utilise les produits du jardin », résume Yann Caputo, 28 ans, un moitié breton et moitié italien, mais 100 % fan du potager qu'il porte à fleur de peau. Tatoués sur ses bras : artichaut, piment, fenouil, radis, petits pois, carotte... De quoi ouvrir le 30 août dernier son « Petit Basson », un bistrot de jardin très locavore et herbacé.

Dans ce décor très nature avec courgettes-trompettes et planches botaniques rétro, le jardin est dans l'assiette. Gaspacho de tomates cerises au basilic thaï et graines de fenouil. Oeuf parfait avec espuma de pommes de terre au laurier, sardines au beurre de cerfeuil, tartare de veau à l'estragon. La porchetta de cochon de lait de Paisy-Cosdon se parfume même à la sarriette, au céleri et à la noisette avec un petit jus au cidre. Les desserts sont du même tonneau, de la mousse de lait à la vanille et coulis de fruits rouges jusqu'au melon au sirop d'herbe à curry. Voilà une table de jardin savoureuse. On peut même becqueter au bar, face à la cuisine ou sur la petite terrasse d'une dizaine de couverts. En bonus, de l'excellent pain de Villadin (p.49), et les conseils avisés du serveur et sommelier Henri Leclere qui saura vous dénicher le nectar ad hoc.

LE PETIT BASSON
4 rue de la
Madeleine, Troyes.
03 25 41 92 44

Du mercredi
au samedi.
Menus le midi
en semaine
à 21 et 26 €.
Le soir et le samedi
midi à la carte.
Terrasse.



Y. Caputo et H. Leclere

▶ L'AUBE à la bouche



Pâté en croûte à la prunelle de Troyes, caille de chez Taupin au coteau-champenois, pigeonneau aux deux cuissons jus au ratafia, tian d'andouillette 5A à la moutarde de St-Thibault, fraises et crème tropézienne... La cuisine de Daniel Phélizot sait mettre l'Aube à la bouche. Toqué du terroir depuis toujours, le natif d'Arrentières propose même un menu dégustation aux saveurs fatales à moins de préférer le ruineux mais somptueux menu Homard bleu à 99 €.

CHEZ DANIEL'S 37 rue Molé 03 25 73 94 57 chezdaniels.com

Tous les jours. Menus à 25 € et 29 € le midi sauf dimanche, et à 36 €, 46 € et 99 €. Deux terrasses sur la place du Marché-au-pain et rue Molé.

▶ UNE MAJESTÉ sous la glycine



L'appétit se sent vite à l'aise dans cette petite antre boisée, cosy et arty prolongée par une petite cour secrète sous la glycine et les hortensias. Si Didier Defontaine a remplacé Yannick Desnous aux fourneaux, la cuisine a gardé son cachet historique. On y déguste toujours l'incomparable saveur de Sa Majesté l'Andouillette de Troyes déclinée en moult versions. Ceux qui n'aiment pas le chaudin pur porc pourront jeter leur dévolu sur la carte qui régale large : tartare de saumon-mangue, poulet-estragon, noix de veau-cognac...

LE JARDIN 31 rue Montabert, Troyes. 03 25 73 36 13

Du mardi au samedi. Menus à 22 €, 25 € et 45 €. Terrasse sous glycine.

▶ LES SAVEURS du bar à manger



Une petite salle intimiste d'une vingtaine de couverts à peine pour un repas d'exception. Au menu du Bar à manger (prononcez BAM) ce jour-là : un parfait œuf parfait avec crème de maïs et émulsion parmesan, un savoureux filet de bœuf d'Aubrac rôti au beurre demi-sel escorté d'une mousseline de pommes de terre et d'un jus réduit, un financier pistache-praliné avec sa glace pistache. Côté vins, c'est également Byzance : une carte très fournie avec quantité de très bons crus de vigneron indépendants à prix très serrés.

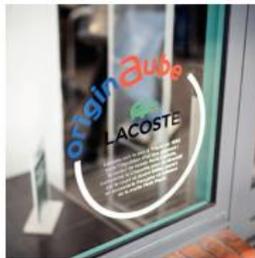
BAM 1 cour du Mortier d'Or, Troyes. 09 53 18 45 31 bamtroyes.fr

Du mardi au samedi. Carte : comptez autour de 30 € pour deux plats et autour de 40 € pour trois plats.



SHOPPING made in Aube

Avec ses deux cents magasins sur près de 100 000 m², Troyes, berceau historique des magasins d'usine, demeure le plus grand centre européen de déstockage textile. Et la grande valse des étiquettes des soldes d'été va faire tourner bien des têtes sur ces griffes à prix dégriffés, pour la plupart confectionnées à l'étranger. Mais le regain du « made in France » fait bouger les lignes. McArthurGlen, après avoir accueilli l'été dernier un concept store



estival de marques textiles auboises, fait la promotion du « made in Aube » avec des stickers « OriginAube » collés sur les vitrines des marques installées dans la région comme Petit Bateau, Lacoste, le Coq sportif, Olympia, Doré-Doré. Le Troyen Pascal Caffet, champion du monde pâtissier chocolatier, a également droit à un macaron sur sa vitrine. À St-Julien-les-Villas, la marque troyenne Petit Bateau innove un peu plus en convertissant la quasi-totalité des 400 m² de son magasin outlet à des articles de seconde main.

LES CENTRES DE MARQUES

Marques Avenue à Saint-Julien-les-Villas 114 bd de Dijon.
marquesavenue.com 03 25 82 80 80

McArthurGlen voie du Bois et **Marques City** rue Marc Verdier à Pont-Sainte-Marie.
mcarthurglen.com 03 25 70 47 10 marquescity.fr 09 71 27 02 66

Tous ces magasins sont ouverts de 9 h 30 – 10 h à 19 h – 20 h du lundi au samedi. Le centre McArthurGlen est ouvert également le dimanche. **Soldes d'été** du 28 juin au 25 juillet.

Infos sur troyesla.champagne.com
Expo sur l'histoire de Lacoste p.22

*Un projet de création d'hébergement ?
Nous sommes là pour vous accompagner.*



VISITE CONSEILS, AMÉNAGEMENTS,
CLASSEMENTS DE MEUBLÉS
DE TOURISME, ET LABELLISATIONS
PUIS COMMERCIALISATION DES SÉJOURS

*Venez
nous rencontrer*



**Bénéficiez
du label
pour 1€/jour**

Gîtes de France AUBE - 16, boulevard Carnot - 10000 TROYES - Tél. 03 25 81 83 05

Accueil Agence : du lundi au vendredi : 9 h/12 h 30 - 13 h 30/18 h - Accueil Téléphonique : du lundi au samedi : 9 h/12 h 30 - 13 h 30/18 h

CARNET de route

SUIVEZ le guide !



Deux adresses incontournables. Celle de Troyes La Champagne Tourisme pour toutes les infos touristiques et ses visites guidées (p.20 & 21). Et celle de la Maison du Boulanger pour tout savoir sur la vie culturelle locale.

Troyes La Champagne Tourisme

16 rue Aristide Briand 03 25 82 62 70
troyeschampagne.com

La Maison du Boulanger

42 rue Paillot-de-Montabert
03 25 43 55 00
maisonduboulangier.com

CITÉ du vitrail

p. 6 et 7

LE MEILLEUR de l'Art moderne



L'une des plus belles collections françaises d'Art moderne a retrouvé un écrin à sa mesure, après plusieurs années de rénovation. Ce best of de l'art français de 1850 à 1960 offre de pleines brouettes de chefs-d'oeuvre. Avec les toiles fauves historiques d'André Derain qui explosent

les codes et les couleurs, du Port de Collioure à Big Ben. Avec aussi des verreries exceptionnelles signées Maurice Marinot, de fascinants masques primitifs africains, des cubistes précurseurs comme Surville et Gromaire, des sculptures de haut vol de Degas, Picasso, Csaky et Zadkine, et tous les grands peintres du siècle dernier, de Delaunay à Matisse en passant par Modigliani, Bonnard, Gauguin, Seurat, Vuillard... En sus, deux expos (p.22) sur André Maire et Parvina Curie.

Musée d'Art moderne 14 place Saint-Pierre
Tous les jours sauf lundi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Entrée 7 € et 3,50 €. musees-troyes.com 03 25 76 26 81

LE LOUVRE des Compagnons



Du forgeron au maréchal-ferrant, du tanneur au couvreur, du sabotier au plombier... Présentés par métiers à travers 61 vitrines, ces dix mille outils à main ont tous servis. Ils racontent l'histoire de ceux qui les ont usés. Un hymne aux métiers et aux Compagnons du Devoir dans un superbe hôtel à pans de bois et briques. En bonus, une expo (p.23) sur la restauration de la tour de la cathédrale.

Maison de l'Outil et de la pensée ouvrière

7 rue de la Trinité. Tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Entrée 8 € et 4 €. mopo3.com 03 25 73 28 26

MAILLE & Beau XVI^e siècle

Le musée d'Art champenois offre à voir un authentique condensé de l'exceptionnelle École Troyenne de peinture, sculpture et vitrail du Beau XVI^e siècle. Avec bon nombre de pièces remarquables : ne manquez pas la Vierge au manteau rouge, le Christ de Jacques Bachot, les scènes militaires du maître-verrier Linard Gontier. Le bel hôtel Renaissance de Vauluisant abrite également un autre musée dédié à la bonneterie emblématique de Troyes. Des métiers en bois jusqu'aux machines de l'âge d'or industriel, des polos Lacoste aux culottes Petit-Bateau, une plongée dans l'histoire de la Cité de la Maille. En sus, une expo (p.22) sur l'histoire de Lacoste.

Musée de Vauluisant 4 rue Vauluisant.
Du mardi au dimanche de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Entrée 5 € musees-troyes.com 03 25 43 43 20

TORRENT de chefs-d'oeuvre



Trois musées sont réunis dans l'ancienne abbaye Saint-Loup. Modernisé, le musée d'Histoire naturelle expose à portée de regard 263 animaux du monde entier : des crocodiles américains aux dents acérées, un zèbre de Burchell bondissant, trois sveltes antilopes africaines, un ours noir XXL, un gigantesque boeuf musqué... Dans les caves, le musée d'Archéologie possède aussi quelques pépites : le bracelet en or de Molesmes, l'Apollon de Vaupoisson ou encore les 186 300 pièces de Chaillouet. D'autres chefs-d'oeuvre vous attendent au musée des Beaux-Arts : de Giotto à Corot, six siècles de peinture en 300 toiles, et une collection de sculptures du XIX^e imposante, la 3^e en France après celles de Paris-Orsay et d'Angers.

Musée Saint-Loup 61 rue de la Cité. Du mercredi au lundi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Tarif 7 €. musees-troyes.com 03 25 42 20 09 Expos p. 23

ART actuel



Espaces publics et privés, empathie, rituel, intimité, émancipation, filiation, langages... Une dizaine d'artistes investissent ces sujets à travers des œuvres d'aujourd'hui dans une expo collective baptisée « Saugue » et réunissant des jeunes créateurs et des figures majeures comme Judy Chicago, Mira Schor ou Franz West. Autre immersion dans l'art actuel, celle proposée par l'Institut mondial d'art de la jeunesse (IMA) -labellisé centre troyen pour l'Unesco, qui célèbre par 30 expos dans l'Aube les 30 ans de son concours international d'arts plastiques dédié aux jeunes de moins de 25 ans. Pas moins de quatre expos autour de la thématique des Architectures sont ainsi programmées cet été à Créney, La Chapelle-St-Luc, Pont-Ste-Marie et St-André-les-Vergers.

Centre d'art contemporain Passages

9 rue Jeanne d'Arc à Troyes. Expo « Saugue » Du mardi au samedi de 12 h à 18 h jusqu'au 12 août. 03 25 73 28 27 cac-passages.com

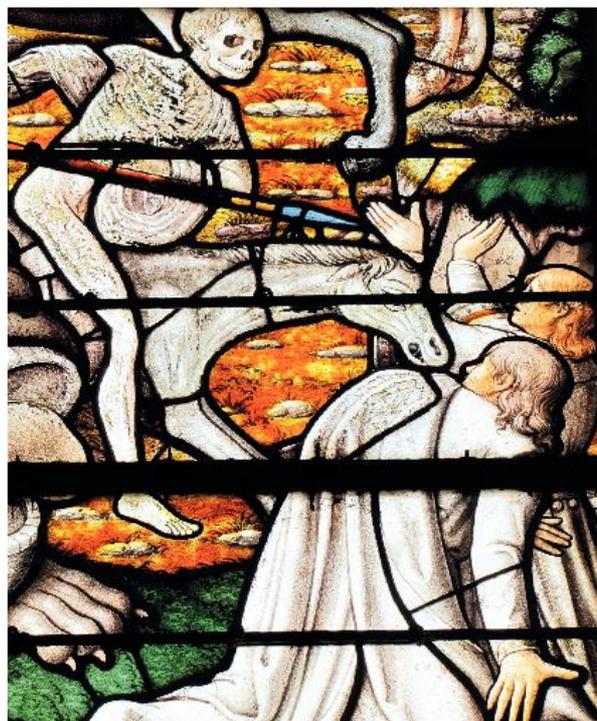
Expos des 30 ans du concours d'arts plastiques centre-unesco-troyes.org 03 25 76 1111

GRANDS LACS

& Parc naturel de la Forêt d'Orient



MERVEILLES de verre



▲ APOCALYPSE now

Avec ses quatre cavaliers fantasmagoriques, cette tornade-là évoque une fin du monde en Technicolor. Adulée par le peuple de Babylone, la grande prostituée richement parée chevauche une bête à sept têtes. Dans le ciel, des anges extatiques au-dessus d'une pluie de feu et une armée prête à ravager la ville. C'est l'une des plus spectaculaires Apocalypses inspirées des gravures sur bois d'Albrecht Dürer. Juste à côté de cette baie 13 réalisée vers 1540, la vision d'Auguste, la Décollation de Jean-Baptiste et bien d'autres scènes hallucinantes. En prime, une tour de 37 mètres, des toiles somptueuses, une émouvante Vierge à l'enfant... Profitez de votre passage dans le pays de Chavanges pour découvrir les superbes églises à pans de bois : 11 édifices qui célèbrent l'architecture religieuse du pauvre : paille, crotin et chêne.

CHAVANGES

Église St-Georges Tous les jours. **D'autres « Apocalypses »** sont à voir dans les églises de Troyes St-Martin-ès-Vignes, Grandville, Brienne-le-Château et Chaource.

À lire : Apocalypses champenoises dans la Revue La Vie en Champagne n°105.

Route des églises à pans de bois
sur aube-champagne.fr
et grandslacsdechampagne.fr



▲ UNE CRYPTÉ et des miracles

Ils y accomplirent des miracles dès le 12^e siècle. Bernard de Clairvaux rendit la vue à une femme et Thomas de Canterbury y fit jaillir une source guérissant de la fièvre, une source qui subsiste sous le nom de puits St-Thomas. Neuf siècles plus tard, Notre-Dame de l'Assomption abrite encore

quelques statues du XVI^e, une pure crypte romane unique dans le département, et une belle collection de verrières évoquant les scènes fidèles à la liturgie. Aux côtés des pèlerins d'Emaüs, ils sont presque tous là : Adam et Eve, la Vierge, Jésus, Nicolas, Jean-Baptiste, Thomas Beckett...

ROSNAV-L'HÔPITAL

Église Notre-dame de l'Assomption

Tous les jours de 9 h à 20 h.

Visite commentée

le 5 août et 9 septembre à 10 h 30

DIENVILLE

Église Saint-Quentin

Tous les jours de 10 h à 18 h.

Visite commentée

le 12 juillet et 18 août à 14 h 30

Concert Ensemble

Quatre2Troyes le 19 juillet 19 h 30.

Village et plage p.39

▶ PLONGÉE dans l'art sacré



Sur les bords de l'Aube sauvageonne, la monumentale tour-porche de Saint-Quentin donne le ton, riche et imposant. Clôture de chœur XXL signée Mathieu Lesueur, maître-autel et chaire sculptés par François Girardon, sarcophage mérovingien, tableaux, statues et verrières du XVI^e dont le superbe vitrail de la Création du monde. En cerise sur le gâteau patrimonial, le Trésor des églises du Parc de la Forêt d'Orient dévoile

89 objets culturels qui offrent une plongée dans l'art sacré : calices, reliquaires, burettes, ciboires, croix de procession... Et des sculptures collector : Didier montre sa tête tranchée, Roch découvre sa jambe pour montrer le bubon de la peste qui le ravage... Très convoitée, la superbe vierge romane en provenance de Montmorency-Beaufort fut volée trois fois et récupérée sur un quai du Havre en partance pour les États-Unis...

SAVEURS d'ici

▶ TRÉSORS lactés

Dans le même village, deux fermes toutes portes ouvertes. Ma première est un modèle pédagogique avec visites ludiques et dégustation-vente de produits laitiers : tomme, raclette, confiture de lait et glaces à l'italienne... On peut même pique-niquer et assister à la traite des vaches. Ma seconde, la fromagerie du Champ Roy exhibe dans une boutique 100% terroir ses Champ-sur-Barse, de savoureux fromages de vache déclinés sur tous les tons : poivre, ciboulette, fleurs, ail, tomate-basilic, échalotte, noix... Et un Fou du Roy enrobé de graines de moutarde, carottes et poivrons.

CHAMP-SUR-BARSE

Ferme pédagogique de la Marque Boutique, visite libre en juillet-août de 10 h à 19 h tous les jours sauf dimanche. Entrée 8,50 € Visite guidée sur rés. fermedelamarque.com 03 25 41 47 97 **Fromagerie du Champ Roy** 03 25 70 67 30 Boutique lundi et mardi 9 h - 12 h 30, du mercredi au samedi 9 h - 12 h 30 et 14 h 30 - 18 h 30



À proximité Circuit Mélusine (2,5 km), découverte ludique de Vendevre sur vendevre-sur-barse.fr Toujours à Vendevre, dans les pas d'Hugues de Payns, un escape game gratuit sur smartphone (via l'appli [quaestyo](http://quaestyo.com)) sur pnr-foret-orient.fr



◀ HARO sur le goret

Leurs charcuteries mériteraient d'être classées Monuments Historiques : pâtés, terrine à l'andouillette, boudins noirs et blancs, jambon à l'os braisé au ratafia, fromage de tête... Cette charcuterie-là fait partie des lieux cultes de la France cochonne. Après Pierre, c'est son fils Cyril et Angélique qui oeuvrent chaque jour pour arriver à bon porc. Tout est recommandé, de la Richouillette (choucroute Laurent et poitrine de porc) jusqu'au Boudintella, une exquisite terrine de boudin noir avec sang label rouge, gelée de champagne et oignons de July. Idéal aussi pour un apéro entre copains comme cochons, les saucissons secs prédécoupés déclinés au chaource, langres, munster, comté, piment d'Espelette, et aux raisins et ratafia de chez Barbe.

CHARCUTERIE GUILLEMINOT

Brienne le Château guillemot-traiteur.com 03 25 92 80 14
Musée Napoléon, visites du château et de la ville p.45

**ATELIER
DU BŒUF®**

1 cocktail ou 1 dessert offert*

en échange de cette publicité
hors vendredi soir & week-end

3, voie du Prince - 10150 LAVAU (en face de Decathlon)

Réservation au 03 25 73 68 27

*Cocktail OU dessert au choix, valable uniquement dans le cadre d'une prise d'un menu « Notre formule Unique » à 22,80 € - limité à 1 cocktail ou 1 dessert par personne et par passage - photos non contractuelles, non remboursable - l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. Offre valable jusqu'au 30 novembre 2023.

**Venez déguster des
viandes d'exception !**

Formule unique à 22,80 €





La choucroute Laurent façon burger noir et fajitas, deux recettes exquises à découvrir sur choucroutelarent.fr



▲ MON CHOU label rouge

Triple étoilé au guide Michelin, le chef Alain Passard la transcende avec de la truffe noire, des petits légumes fondants, une pintade fermière au vin jaune du Jura, et de délicats parfums de ciboulette, gingembre et noisette... La choucroute label rouge de chez Laurent est issue d'une quinzaine de choux de compétition dont le fameux Ramco, le chou de référence le plus cultivé à Blignicourt.

Avec 200 hectares dédiés à la culture du « brassica oleacea », les plaines fertiles du Briennois produisent un quart de la choucroute française. Une choucroute salée au sel de mer, moins acide et plus savoureuse. « On ne rajoute pas de vitamine C de synthèse, ni de levures pour accélérer la fermentation. Et notre choucroute est cuite avec les ingrédients, que ce soit les lardons, le champagne, le riesling ou la bière »

souligne François Laurent qui entend sortir cet authentique légume de son carcan de plat alsacien pantagruélique. Son site web regorge de délicieuses recettes.

Crue, la choucroute fraye avec quantité de plats : saint-jacques et pointes d'asperges, tartare de poisson, jambon fumé, cervelas grillé, travers de porc, roquefort... Cuite, elle donne du relief au tournedos et au poulet rôti, au bortsch et à la pintade, au saumon et au merlan, au confit d'oie et au magret de canard. Elle s'invite même dans un hot-dog, un burger ou dans des fajitas. Et elle prend carrément le large sur un péle-mêle de moules, coques, crevettes roses et chorizo... On peut aussi la dévorer sur tous les tons lors de la 64^e Fête de la choucroute, une foire-expo pantagruélique avec spectacles de rue, fête foraine, bal et feu d'artifice.

CHOUCRUTE LAURENT

Blignicourt 03 25 92 16 06
choucroutelarent.fr Du lundi au vendredi de 8 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30.

Fête de la choucroute
les 16 et 17 septembre à Brienne-le-Château.

Infos
grandslacsdechampagne.fr

À proximité

Château de Dampierre p.53.
Eglises de Chavanges p.30
et Rosnay-l'Hôpital p.31



CAFÉ ÉLÉMENTI

Vallentigny 06 69 62 82 63

En après-midi lundi et mercredi et sur RV.

À proximité Le superbe étang de la Horre et des églises à merveilles : Lentilles et ses pans de bois, Villeret et ses vitraux contemporains, Rosnay-l'Hôpital et sa crypte romane (p.31).
Infos sur cite-vitrail.fr



▲ CONFITURES de la Forêt d'Orient

Exclusivement composées de fleurs et fruits locaux non traités du territoire de la Forêt d'Orient, plus de 40 variétés de gelées et confitures ainsi que des jus de fruits locaux. Mathias Petit vous fera goûter des fruits oubliés tels que les nèfles, les fleurs de pissenlits ou de sureau... Tous les ingrédients ajoutés (jus de citron, sucre de canne, agar-agar), sont issus de l'agriculture bio. De quoi remettre ses doigts dans le pot !

CONFITURES DE LA FORÊT D'ORIENT

16 rue de Champagne à Brévonnes

06 48 25 38 82

À partir de 18 h 30 en semaine,
le samedi ou sur RV.

▲ FORT de café

Le fruité du Honduras, le floral d'Ethiopie, l'épicé du Guatemala, le gourmand du Mexique... Dans son atelier de torréfaction, le barista Cédric Arque transforme des cafés traçés, équitables et triés sur le terroir avec des grains d'altitude cueillis à la main. Le baroudeur du Guatemala vient par exemple de la ferme de Pampojila, dans la région du volcan Titlan : « il donne un espresso sirupeux en légère acidité en début de tasse qui laisse place à des notes très gourmandes de brioche, de miel, de fruits secs, de cannelle et de citron. Une vraie bombe » résume le torréfacteur de 36 ans qui propose aussi, outre les indispensables accessoires et machines, des thés et infusions sélectionnés avec soin. Goûtez donc le Kukicha, le thé des tiges nippon, aussi léger que iodé.



UNE BLONDE très persillée

« Auprès de ma blonde, Qu'il fait bon, fait bon, fait bon »... La chanson populaire a inspiré pour le meilleur Yannick Verhaegen, l'un des meilleurs éleveurs du Grand Est distingué en 2015 par les Sabots d'Argent. De mi-avril à mi-novembre, ses 130 Blondes d'Aquitaine ont 130 hectares de prés autour de Dienville pour pâturer. « C'est une vache généreuse d'un bon rendement qui donne une viande de qualité, fine et peu grasse. Chez nous, la carcasse moyenne tourne autour de 578 kilos. Ce qui permet d'avoir de belles côtes de boeuf de 2 kilos » explique l'éleveur qui a ouvert sa boucherie en 2017. Appréciee pour la finesse de son grain, sa tendreté et sa saveur, voilà une viande persillée peu grasse et goûteuse à savourer en pavé, côte, entrecôte, paupiette... Yannick Verhaegen fabrique aussi un excellent chorizo.

BOUCHERIE AU PRÉ DE MA BLONDE

Brienne-le-Château aupredemablond.fr 03 25 27 28 16
Du mercredi au samedi. Autre point de vente chez Passion paysanne à Troyes (p.10).
Musée Napoléon, visites du château et de la ville p.45

SAVEURS d'ici



Rudy Branche

TERRINES et bières

Essayez- donc la canard-pistaches sur un chenin blanc ou la lièvre-champignons sur un chinon rouge.

La pintade-gingembre et la ris de veau-foie gras s'accordent, elles, sur un champagne. Mais on peut aussi choisir la chevreuil-cranberries en l'escortant d'un morgon. Dernière-née, la lard Colonnata et piment d'Espelette est déjà médaillée d'or comme la plupart de ses consœurs. Ces exquis terrines concoctées par Rudy Branche sont vendues en pot de 200 ou 350 g. Et elles se dévorent toutes seules, accompagnées d'un verre de vin ou d'une bière bio maison. Blonde, blanche, brune, pils ou ipa ? Profitez-en pour découvrir, toujours à Charmont, l'écomusée qui raconte la France d'avant. Celle du bourrelier, du mérandier et du plomb des typographes.



CHARMONT-SOUS-BARBUISE

Conserverie et brasserie

Branche 15 rue des écoles.
Vente sur RV 03 25 76 00 68
maisonbranche.fr

Écomusée de la Barbuise et musée de l'imprimerie

2 rue du Château : mardi 9 h - 18 h et le 1^{er} dimanche du mois 14 h - 18 h et sur RV au 06 32 80 84 06
Visite commentée de l'atelier d'imprimerie mardi et jeudi à 14 h, 16 h 30 et sur RV au 07 72 40 99 67
lesamisdegutenberg.fr



▶ COMPLÈTEMENT vache

Malice peut jouer sa star dans les prairies grasses de la vallée de la Barse. Son lait comme celui de ses 90 consœurs jersiaises et prim'holstein permet à Marion et Fanny de façonner quantité de gourmandises bocagères. Crème, beurre doux ou demi-sel moulu à la main dans des moules en bois, faisselle, petit m'Alain onctueux, Tiger Cheese aux graines de caroube, gouda, mozzarella, scarmoza... Son lait cru transcende aussi Florine, la tomme affinée 4 mois sur des planches d'épicéa et la Chaudasse qui fond quand on la chauffe, comme un Mont d'or. La Malinotte ? Une cancoillote 100 % Marolles déclinée nature, à l'ail, au champagne ou à la truffe...



Malice

FROMAGERIE MALICE & FROMAGE BLANC

Marolles-lès-Bailly maliceetfromageblanc.fr 06 86 72 00 93
Boutique tous les jours sauf dimanche 10 h - 12 h et 16 h - 18 h.
Visite de la ferme sur rendez-vous.

À proximité L'église à pans de bois de Chauffour-lès-Bailly, les excellents pains de la ferme de Guillaume Bouche (06 58 43 78 18) à Villy-en-Trodes, et la belle rando pédestre de la Barse (8 km) de Montreuil-sur-Barse à Montiéramey sur aube-champagne.com



Didier Barbe

◀ RATAFIA, LIMONCELLO ou whisky ?

Au commencement était le Magra Bendi, un apéritif à base de vin rouge à la framboise ou blanc à la pêche-poire. Didier Barbe s'est ensuite attaqué aux ratafias avec des moûts de raisins issus des pinots noirs de la Côte des Bar : le 2 ans est sur le fruit et le 5 ans plus structuré et arrondi. Le distillateur a développé aussi d'autres spiritueux : une liqueur au safran de St-Lyé, un brandy affiné sous chêne, un marc de raisin, un alcool blanc façon vodka, mais aussi un whisky single cask (tiré d'un seul fût) qui se retrouve sur les tables étoilées des Crayères à Reims et de la Montagne à Colombey. « On travaille très doucement, pour conserver les arômes » précise Benjamin, qui s'est formé dans la région de Cognac avant de revenir travailler avec son père. Dernier-né, le limoncello jaune doré à base de brandy et de zestes de citrons bio d'Italie macérés plusieurs mois.

DISTILLERIE BARBE

7 rue Cruée, Lusigny-sur-Barse. Dégustation et vente sur RV
au 03 25 41 25 63 didierbarbenetreprise.com

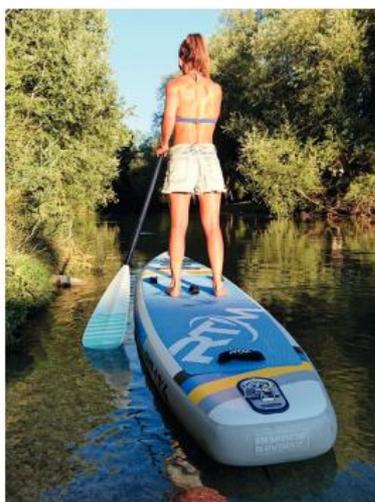
Lusigny plage p.37 **À proximité** Brasserie L'Once Troy à la ferme de L'Hopitau entre Gérardot et Piney. Une gamme de 12 bières à découvrir dans la boutique de Vincent Launoy.
03 25 78 05 18

SUR L'EAU

▲ DANS LE BAYOU champenois

Pas besoin de vous rendre en Louisiane pour découvrir le bayou et ses merveilles. Vous l'avez à vos pieds : la mangrove champenoise offre une authentique balade dans une forêt immergée de saules argentés et de chênes centenaires. Dans un calme olympien, votre kayak slalome entre un dédale végétal de feuillages et roseaux, d'algues vertes et de bois morts. Des grenouilles qui coassent, des libellules sautillantes, des cygnes avec leurs petits, des hordes de cormorans et d'autres drôles d'oiseaux : hérons cendrés, grèbes huppés, goélands tout blancs, foulques, pics épeiches... Expérience insolite que cette randonnée en kayak, commentée par un guide. Une petite aventure à vivre en journée ou au crépuscule.

Pour ceux qui veulent voguer en autonomie, le Comité aubois de canoë-kayak propose des locations de kayak et de paddle (on peut mixer les deux) sans aucun guide pour voguer à fleur d'eau sur le lac d'Orient en liberté. Et pour



ceux qui préfèrent l'eau vive des rivières, l'Aube sauvageonne est recommandée. Vous avez l'embarras du choix. De Juvenzé à Dienville avec le Domaine du Colombier d'Arnaud Bos. De Lesmont ou Brillecourt jusqu'à Ramerupt avec le Club de Fabrice Dejonghe. À vos rames !

KAYAK EN FORÊT IMMERGÉE

Avec Maximilien Maire sur rés. au 06 86 46 68 71 et sur maximilien-guide.fr

Jusqu'à la mi-août, virée de 3 h en début d'après-midi au départ de Mesnil-Maison des lacs (33 €), ou en version crépusculaire avec halte apéritive sur le lac (39 €)

En liberté sans guide avec le Comité de canoë-kayak sur rés. auprès de Caroline Bourry au 06 50 53 50 01 et sur canoe-troyes-aube.fr

Jusqu'à fin juillet, location de kayak et/ou paddle avec des départs entre 10 h et 15 h. Tarif 20 € la demi journée et 25 € la journée

KAYAK SUR L'AUBE

Domaine du Colombier à Dienville. Infos sur sport-dienville.fr Rés. au 06 64 65 77 99

Trois parcours en kayak de 1h30 à 4 h. En location, une quinzaine de canoës-kayaks et aussi une quarantaine de vélos.

Club de Ramerupt. Infos et rés. avec Fabrice Dejonghe au 06 85 51 79 73

Deux parcours de Lesmont à Ramerupt (20 km/4 h) et de Brillecourt à Ramerupt (13 km/2 h 30)

☾ ✂ ★ soleil de l'inde

Spécialités indiennes & pakistanaises depuis 1990

Terrasse l'été - Salle climatisée
Ouvert du mardi au dimanche

33, rue de la Cité - 10000 TROYES
03 25 80 75 71
www.soleildelinde.com



Quatre plages pour se jeter à l'eau et s'allonger sur le sable chaud. À Géraudot, on s'initie au paddle et on rame à canoë. À Lusigny, on se fait peur avec un saut à l'élastique inversé et on saute de liane en liane : le Grimpobranches propose onze parcours et quelque 171 jeux différents entre les arbres : des rondins en zig-zag jusqu'aux poutres piégées en passant par des échelles de câble et 26 tyroliennes dont une géante sur 100 m. Changement de décor à Port-Dienville, sur le lac Amance et ses 500 hectares dédiés au motonautisme. Ici, on surfe en ski, scooter ou wake-board à 80 km/h. Mais on peut aussi louer un bateau, amerrir en hydro-ULM ou tout simplement s'éclater en s'agrippant aux poignées d'une bouée gonflable tractée !

PLAGES SURVEILLÉES

Tous les jours du 1^{er} juillet au 31 août, de 13 h à 19 h à **Lusigny-sur-Barse, Géraudot, Mesnil-Saint-Père** (p.40) et **Dienville**. Topo-guides des **randonnées pédestres à proximité des plages** sur aube-champagne.com **Voie verte des lacs** Une piste en bitume et site propre de 42 km de Troyes à Dienville, avec un prolongement faisant le tour du lac d'Orient. Infos sur aube-champagne.com

BASES NAUTIQUES

À **Mesnil-St-Père, Géraudot** (presqu'île de la Picarde) et à **Chappes** (en bord de Seine), l'Association d'Education Populaire de l'Aube (AÉPA) propose pour les jeunes de 6 à 18 ans des stages à la semaine avec des activités nautiques (voiles, paddle, kayak) et de plein air (VTT, escalade, tir à l'arc, orientation, etc) basesaepea.fr 03 25 41 28 12

GÉRAUDOT PLAGE

Ora Aventure 06 22 77 74 13 ora-aventure.com L'heure de paddle à 15 € (1 pers.), et 10 €/pers. pour un paddle de 2, 4 ou 10 pers. Location de rosales, vélos classiques et électriques et de canoë. Parcours acrobatique, mini-golf.

Balade accompagnée en gyropode ou trottinette électrique (1h) au départ de Géraudot ou Montgueux.

Pédalos chez Dilette 06 25 26 69 36

LUSIGNY PLAGE

Grimpobranches face à la plage. Tous les jours 10 h - 20 h en juillet et août. Billet journée de 9 à 25 € pour les parcours d'accrobranches. Éjection à 8 € (13 € les deux). Bubble foot à 7 €. Canoë 2 places 10 € l'heure. Mini golf 5 €. Snack avec terrasse ombragée de 12 h à 20 h 30. Aire de pique-nique. grimpobranches.com 06 12 03 62 33 **Locations et balades guidées en trottinette électrique, quad et moto** à la Ferme de la Fontainerie. champagne-aventure.fr **Récital guitare** le 20 juillet 19 h 30 sous la grange. Info pnr-foret-orient.fr

DIENVILLE PLAGE

Bouée tractée et ski nautique avec le Ski nautique Club de l'Aube (SNCA). sncaluba.com 06 19 60 62 85 **Capitainerie** 03 25 92 27 69 **Hors-bord** avec ou sans permis chez Batel Plaisance 03 25 41 20 00 batel-plaisance.com, chez CSB Marine 03 25 92 94 17 csbmarine.com **Vélo et kayak** Domaine du Colombier. p.36 **Trottinette électrique tout terrain** Slooly 07 83 43 68 26 slooly.fr **Hydro-ULM** p.39 **En libre accès** : jeux, aire de pique-nique, tables de ping-pong, terrains de football, tennis, beach-volley, frisbee-golf, cerf-volant, beach soccer. **Bar - guinguette du M'Beach** p.44 **Dienville** en visite commentée (6 €) à 14 h le jeudi ou avec audio-guide (2 € à 5 €) au Bureau touristique. 03 25 92 82 41 **Trésor des Églises du Parc** p.31 **Marché** le jeudi de 17 h à 21 h 30 du 7 juillet au 26 août **Marché de terroir** le 16 juillet 10 h 18 h **Welcome apéro** le dimanche à 11 h du 9 juillet au 27 août. **Festival Eté nomade** Du 30 juin au 2 juillet, ateliers bien-être, marché de créateurs et concerts autour du handpan et du didgeridoo. Infos sur etenomadeconventionhangdidg.fr 07 83 42 68 26. **Animations tout l'été**. Info sur grandslacsdechampagne.fr

MESNIL PLAGE p.40

ON THE beach

BEACH BAR - RESTAURATION - DJ - ANIMATIONS
AFTERWORK ET SÉMINAIRE D'ENTREPRISE



ON VOUS
ATTEND!

OUVERT TOUS LES JOURS
EN JUILLET ET AOÛT

M
Beach
Guinguette
MESNIL - DIENVILLE

RESTEZ CONNECTÉS



Programme : mbeach.fr

LES PROMESSES du littoral

▶ ANNA la cigogne noire

Très glamour avec ses plumes noires irisées, ses bas colorés aux pattes et son bec rouge, la belle Anna, baguée 614) le 28 juin 2005 à l'âge d'un an, est une habituée. Depuis quinze ans, elle migre de sa zone de nidification en forêt tchèque pour sa migration post-nuptiale vers l'Afrique de l'Ouest. La cigogne noire parcourt alors près de 900 km d'une seule traite avant de faire sa première halte sur les lacs aubois, tout particulièrement dans la Réserve naturelle nationale.



D'août à septembre, la mascotte du Parc profite de la vidange des lacs qui laisse des poches d'eau résiduelles où la nourriture est abondante. Une aubaine pour ces échassiers qui pêchent au toucher en plongeant leur long bec dans les mares, tout en avançant. Elles se nourrissent de poissons, mais aussi d'insectes, d'amphibiens, et même de mousse. Quelque 266 cigognes noires ont été observées l'an passé, chacune restant en moyenne onze jours.

Mais bien d'autres plumes sont à voir sur les 5 000 hectares d'eaux des grands lacs aubois. Un authentique aéroport ornithologique riche de 250 espèces. Le lac du Temple est réputé pour ses oies rieuses et faucons pèlerins. Le lac Amance pour ses sternes, guifettes et rousserolles. La presqu'île de Charlieu pour son dortoir de grues cendrées. Et le lac d'Orient offre gîte et couvert au rare pygargue à queue blanche, un aigle pêcheur scandinave de 2m30 d'envergure. À vos zooms et jumelles !

OBSERVATOIRES

En accès libre. **Sur le lac d'Orient** sur la D43 entre Géraudot et la Maison du Parc. **Sur le lac Amance** route du Temple à Radonvilliers-Chantemerle. **Sur le lac du Temple** Observatoire de la Fontaine aux oiseaux, parking en forêt du Temple. Observatoire de Valois à partir de la Maison du Parc par le chemin blanc des Comtes de Champagne (2,5 km). Topo-guide sur aube-champagne.com

Autres spots : les digues de Brevonnes et de la fontaine aux oiseaux, les cales de mise à l'eau des Pogains et du Caron. **Dépliant** sur les oiseaux du Parc et sur pnr-foret-orient.fr

SORTIE ORNITHOLOGIQUE

Avec la Maison du Parc sur rés. au 03 25 43 38 88 et sur pnr-foret-orient.fr Terre d'oiseaux (10 €)

Une sortie pour découvrir quelques-unes des 265 espèces d'oiseaux recensées dans le Parc, qui changent selon les saisons et les migrations.

Avec Maximilien Maire sur rés. au 06 86 46 68 71 et sur maximilien-guide.fr

Une quinzaine de sorties autour des oiseaux.

BATEAU ÉCOLE JEAN-JAURÈS



PERMIS BATEAU JET SKI

Formation le week-end

06 70 08 77 11

www.bateaujeanjourès.fr

4 sites de formation
REIMS - EPERNAY
LAC DU DER
LAC DE DIENVILLE/ORIENT



JUILLET/AOÛT

VISITE LIBRE TOUS LES JOURS 10 H-18 H
(dernière arrivée 17 h)

Dimanche uniquement sur réservation.

Durée : 1 h 30 à 2 h

**ESPACE
MOQUE-NIQUE**

**BOUTIQUE OUVERTE
APRÈS CHAQUE VISITE**
(produits laitiers & glaces maison,
produits locaux, boissons fraîches,...)

Lieu dit La Marque

10140 CHAMP-SUR-BARSE

03 25 41 47 97 - www.fermedelamarque.com

La Ferme de La Marque





◀ VU du ciel

Au gré du vent, sous le soleil levant ou couchant, un balcon volant tout en douceur et en lenteur avec le paysage qui défile sous vos yeux. Trois aérostatiers aubois, Pascal Kilitsky, Uwe Schäfer et Emmanuel Legros, proposent de belles échappées atmosphériques en montgolfière à bord de leurs nacelles en osier. Mais le rêve d'Icare est aussi à portée de main sur le tarmac de l'aérodrome de Brienne-le-Château. En mode croisière tranquille dans un petit avion Robin quadriplaces. En mode grand frisson avec un saut en tandem en parachute. Ou en envolées spectaculaires sous les ailes de l'ULM de Salvatore Rusciani.

AÉRODROME DE BRIENNE-LE-CHÂTEAU

Aube ULM Survol en ULM à la carte à partir de 60 €. Paramoteur et hydro-ULM également. aube-ulm.fr 06 08 24 19 06 **Aube parachutisme** Saut en tandem à 245 € aubeparachutisme.fr 06 45 41 62 47 **Association aéronautique** Survol des lacs en avion à partir de 90 € pour 3 pers. 06 89 67 74 51. **Rassemblement d'aéronefs** du 21 au 23 juillet. 06 16 15 30 58

MONTGOLFIÈRES

à partir de 190 € pour 1 pers. et 350 € pour 2 pers.
Montgolfière du lac d'Orient
Château de Géraudot 06 85 44 97 34
montgolfieredulacdororient.fr
Montgolfière Evasion St-André-les-Vergers
06 08 47 47 46 montgolfiere-evasion.com
Champagne Air Show Saint-Lupien
06 81 47 48 97 champagne-air-show.fr

▶ FAUNE sauvage

Beaucoup de silence et un peu de patience : deux vertus cardinales pour capturer du regard les animaux de l'Espace Faune sur la presqu'île de Luxembourg-Piney. Douze espèces, soit plus de 80 animaux, vivent ici en semi-liberté dans quatre enclos sur 52 hectares de forêt, de prairies et de mares. Trois grands observatoires permettent d'épier cette faune sauvage d'hier et d'aujourd'hui.

Cachés en haut du mirador en bois, vous aurez peut-être la chance de voir les puissants bisons, les petits chevaux tarpans, les pouliches de Przewalski, les élans d'Europe XXL de 2 m au garrot ou encore les aurochs aux cornes de lyre, répliques génétiques des vedettes peintes sur les grottes de Lascaux. Au fil du parcours en boucle de 2,5 km, vous apercevrez aussi sans doute d'autres têtes plus familières : des cerfs, chevreuils, daims, biches et sangliers. En prime, des moutons d'Ouessant, des mouflons des Dombes et des chèvres naines chargées d'entretenir les allées... Quelle faune !

ESPACE FAUNE

Parc animalier sur la RD 43, entre la Maison du Parc et Mesnil-St-Père. Du 10 juillet au 3 septembre, tous les jours de 10 h à 19 h. En juin et septembre, du mercredi au dimanche. Visite guidée sur rés. Location de jumelles. Entrée : 7 € et 5 € (3-12ans) La Maison du Parc propose aussi de nombreuses sorties nature encadrées par un guide.
Infos pnr-foret-orient.fr
03 25 43 38 88



L'auroch aux cornes de lyre

Des produits issus de producteurs locaux dans le respect de la nature et des animaux !

AIRE DES MOISSONS - ST-PARRES-AUX-TERTRES
03 25 70 25 84
Du mercredi au vendredi 10 h - 19 h. Le samedi 10 h - 18 h

100%
CIRCUIT
COURT

Viande de bœuf, porc, agneau, volailles, légumes & fruits de saison, produits laitiers, œufs, pain, cidre, miel...

MAGASIN DE PRODUCTEURS

TENDANCE FERMIERE

ÉVASIONS proches



Guinguette de plage branchée au M-Beach

MESNIL-SAINT-PÈRE

Maison des lacs et capitainerie

03 25 41 28 30. Vélo, kayak, catamaran,

paddle 03 25 41 27 37 cna-voile.com

Pédalos de 2 à 6 places avec ou sans toboggans, canoé, paddle et barque chez le Capitaine Paul. pedaloscapitainepaul.com

06 33 46 18 53.

Promenade commentée en petit train ou en bateau 03 25 41 20 72 la-mangeoire.fr

Parcours en quad et voiturette électrique pour les 6-12 ans et location de vélos au Quadriparc Kids 06 58 98 78 73 quadriparc.fr

Balades accompagnées en trottinettes électriques avec Slooly slooly.fr

En libre accès Jeux, aire de pique-nique, boulodrome, terrains de volley, tennis et basket. **Marché** de 16 h à 21 h le vendredi du 8 juillet au 19 août

Coeur de village : café, épicerie fine, boutique de mode 09 82 66 69 68

Beaver Aquapark jusqu'au 28 août, tous les jours de 11 h à 19 h (20 h vendredi et samedi). Zone piou-piou 4-7 ans. Snack-bar. Tarif pour 1 h à 12 € et 8 € (piou-piou) beaveraquapark.com

Guinguette M-Beach jusqu'au 28 août, tous les jours à partir de 16 h (lundi-jeudi) et 11 h (vendredi-dimanche). Bar & restauration en continu. mbeach.fr 03 25 41 08 48

Restos en bord de plage : le Belvédère, les Voiles

SPLASHS, cocktails & concerts

C'est la seule dans l'Aube à arborer le label « Commune touristique ». Il y a de quoi. Mesnil-saint-Père semble bénie des dieux. Ici, tout est à portée de main : un village pittoresque de carte postale, une baignade surveillée sur plage XXL, un port de 300 places avec capitainerie, et une Maison des lacs pour voguer à fleur d'eau : mettre les voiles, pagayer à la carte, s'initier au paddle... On peut aussi clapoter en pédalo, louer un vélo, s'offrir une promenade en petit train ou une croisière déjeuner en bateau. À moins de préférer marcher sur l'eau : le Beaver Aquapark offre ses 2 500 m² de structures gonflables sur l'eau pour de pures glissades : mur d'escalade, trampoline, pont de signe, toboggan... et une catapulte pour s'envoyer en l'air avant de faire un énorme splash !



Les glissades du Beaver Aquapark

À deux pas, la guinguette de plage du MBeach promet d'autres sensations. Ici pas de p'tit vin blanc. C'est plutôt Spritz, Sex on the beach, burger-frite et Bud pression. On a troqué la tonnelle fleurie pour des chapiteaux de toile, des grandes tables en bois, des transats et la plage à proximité... Et les concerts endiablés avec DJ ont supplanté les p'tits bals perdus aux flonflons de l'accordéon. En prime, un écran géant pour matchs ou films collector, un terrain de foot et de beach volley, de la pétanque et du mōlky, des cours de plein air de fitness... C'est ce qui s'appelle une guinguette d'aujourd'hui, branchée, colorée et festive.

CAMPING ★★
AUX RIVES DU LAC
CAMPING - MOBILHOME - COCO SWEET
Rue du Fort Saint-Georges - RD 43 - 10220 Géraudot
TEL : 03 25 41 24 36
contact@campingauxrivesdulac.com

RESTAURANT
L'Assiette Vallée de l'Aube
famille Branche depuis 1979
Entre Arcis-sur-Aube et Lesmont à 25 min de Troyes

Dans un magnifique presbytère du 18^e siècle, profitez de sa terrasse et son magnifique parc pour vos repas d'affaires, réunions de famille, dîners entre amis

10240 NOGENT-SUR-AUBE - 03 25 37 66 74
assiette.branche@orange.fr
www.assiettevalléedelalube.fr @ assiettevalléedelalube



Le Donjon de l'extrême

▲ PEURS BLEUES & doudous géants

Plus dure sera la chute libre : cent mètres de hauteur à 115 km/h en trois secondes d'éternité ! Le Donjon de l'extrême, la plus grande tour de chute libre rotative d'Europe, a même une petite sœur pour les plus jeunes ou les moins téméraires, la Tour des petits fantômes : 11 mètres de hauteur seulement mais plusieurs va-et-vient. Mais ce ne sont là que 2 des 43 attractions fatales de Nigloland. Le parc de Dolancourt offre quantité de pures sensations : glissades infernales dans le noir sidéral de la Navette spatiale, loopings renversants dans l'Air meeting, descentes effroyables dans les wagonnets du Train de la mine, rotations tourbillonnantes dans la Toupie géante du Grizzli...

À quelque pas, d'autres montagnes russes foudroyantes vous attendent : commencez- donc par prendre l'Alpina Blitz qui débute par une petite chute à 100 km/h avant de vous jeter dans la gueule du Krampus qui se termine en cascade d'eau géante. D'autres frissons et voyages sont au menu : montgolfières, dragons volants, rivière enchantée, ferme bucolique, hérissons magiques, vieux tacots 1900, manoirs hantés, dinosaures, cavavelle, gallion pirate... Tout aussi recommandés, les grand-huits familiaux du Noisette Express et des Zabeilles. Terminez votre journée tout en douceur sur le King of Mississippi ou sur l'une des 36 nacelles de la grande roue avec vue panoramique sur le parc et la vallée verdoyante du Landion.

NIGLOLAND

Parc d'attractions à Dolancourt
nigloland.fr 03 25 27 94 52

43 attractions dont 27 accessibles aux enfants de moins de 1 mètre. Entrée de 32 € à 43 € la journée, gratuit (moins de 1 mètre). Parking gratuit. Huit restaurants thématiques, aire de pique-nique, consigne, chenil, distributeur de billets, location de poussettes et fauteuils. Hôtel-restaurant**** Les Pirates.

Restaurant LA MANGEOIRE - Hôtel RELAIS PARIS-BÂLE***



Promenade commentée à Mesnil-Saint-Père



Promenade commentée ou croisière repas à Mesnil-Saint-Père

Situé en Champagne, à 20 km de Troyes, sur la route de Colombey-les-Deux-Églises, à 2 km des lacs de la Forêt d'Orient. Sur ce même domaine, vous trouverez un restaurant de style champenois, un hôtel, plusieurs salles et salons pour séminaires et groupes et un ensemble de sports et loisirs : **piscine et mini-golf, train touristique. Bateau promenade et croisière repas sur le lac de la forêt d'Orient.** Vaste parking. Garages fermés. **Tarifs groupe sur demande.**



À la grande table d'hôte

Menu brasserie
à partir de **14,50 €**



Complexe hôtelier - Restaurant - Piscine Mini-golf à Montiéramey



Restauration rapide - Halte des Templiers à Mesnil-Saint-Père

Le Ménélot - 10270 MONTIÉRAMÉY

Tél. 03 25 41 20 72 - 03 25 41 26 97

Fax : 03 25 41 54 67 - mangeoire@wanadoo.fr

www.la-mangeoire.fr





GRANDEUR nature

SOUS LES AILES du moulin

Sous ses ailes de dix-huit mètres, on se sent vraiment dans le vent. Surplombant le village, le mastodonte de 28 tonnes de chêne impressionne. À ses pieds, une grange à dîmes du XV^e avec fournil qui fabrique farine bio et pain à l'ancienne. Et juste à côté, un petit moulin tractable, un jardin de plantes médicinales, un potager en permaculture, un labyrinthe végétal et un autre en palettes de bois, mais aussi une buvette locavore, des jeux en bois d'autrefois, des tables pour pique-niquer sous les arbres... On resterait toute la sainte journée.

MOULIN DE DOSCHES

Tous les dimanches de 14 h à 18 h En visite libre (4 €)
ou guidée à (6 €). Infos 06 82 40 29 97

Toutes nos menuiseries
SUR MESURE

TRYBA®

CONCEPTEUR - FABRICANT - INSTALLATEUR

tryba.com

RGE

FENÊTRES ET PORTES
VOLETS ROULANTS ET BATTANTS
PORTAILS ET CLÔTURES
PORTES DE GARAGE
PORTES BLINDÉES
STORES BANNES
PERGOLAS



Pour la 4^{ème} année

DEVIS
GRATUIT

NOUVELLE OFFRE
PARRAINAGE

POUR VOUS, LE PARRAIN :

JUSQU'À **250€** DE CHÈQUES CADEAUX

POUR LES FILLEULS :

INSTALLATION DE LEURS MENUISERIES

OFFERTE

SCANNEZ-MOI



TRYBA
VILLECHETIF

10410 ZA LES MERCIERES
03.25.82.49.46





▲ SORTIES nature

AVEC LE GUIDE DU PARC

CLÉMENT LECLERCQ

Dates, tarifs, horaires et rés.

sur pnr-foret-orient.fr ou à la Maison du Parc 03 25 43 38 88

Balade à vélo autour du lac Les secrets du lac d'Orient. **En quête de nature** Sur le sentier de la Salamandre, menez l'enquête pour percer les mystères de la forêt. **Mythes et légendes de la Forêt d'Orient** Extraterrestres et créatures magiques... La forêt recèle maintes légendes et histoires étranges. **Trannes et son champagne** Une histoire pétillante qui se termine dans la cave d'Olivier Arnoult. **Balade crépusculaire en forêt d'Orient** Dans la nuit noire, une autre façon de ressentir la nature. **Nuit des étoiles et sortie chauves-souris** Pour découvrir la voûte céleste et ses petits mammifères volants. **Microtopia** Ces petites bêtes vous intriguent ? Venez les observer et les capturer... **Brame du cerf** Des cris rauques et puissants à écouter à la saison des amours des grands cervidés, à la mi-septembre.

AVEC LE GUIDE NATURE

MAXIMILIEN MAIRE

Horaires et rés. au 06 86 46 68 71

et sur maximilien-guide.fr

Roulez-guidés (50 €) les 25 juin, 19 juillet, 9 août. Au départ de Dienville ou Mesnil, balade en trottinette électrique pour vous initier à l'art des jumelles, reconnaître les oiseaux et goûter les plantes comestibles. **Flânerie nature** (12 €) les 24 juin, 8, 26 juillet, 13 août, 2 septembre. Une balade de 4 km qui révèle le petit patrimoine bâti et initie à l'observation des oiseaux. **Lâcher prise** avec séance de shiatsu (29 €) les 25 juin, 19 juillet.

Rand'eau (9 €) les 15, 26 juillet, 12, 19 août, 3, 9 septembre Au départ de Gyé-sur-Seine, une rando de 3 km les pieds dans la Seine pour découvrir un coin de paradis.

AVEC LES AMIS DU PARC

sur rés. au 03 25 41 07 83

amis-parc-foret-orient.fr

Le 24 juin à **Briel-sur-Barse** rando-crêpuscule avec pique-nique. Le 1^{er} juillet journée découverte à **Châtillon-sur-Seine** et à la **Maison de Parc national à Leuglay**. Le 8 juillet à **Trannes** rando-paysage avec Antoine Roland du Parc. Le 12 juillet à **Saint-Étienne-sous-Barbuise** atelier cuisine zéro déchet, visite du jardin de cocagne et dégustation. Le 29 juillet à **Géraudot** rando à côté de la plage. Le 15 août à **Lentilles** rando pique-nique. Le 26 août à **Montgueux** rando nocturne. Le 2 septembre à **La Villeneuve-au-Chêne** conférence et sortie pollens et réchauffement climatique. Le 16 septembre **en forêt du Temple** sortie sur la gestion forestière avec le Parc, l'ONF et le Conservatoire du Littoral. Le 23 septembre à **Mesnil-St-Père** sortie flore sauvage avec Jean-Michel Balini de la Société Auboise de Botanique.

▼ CHEMIN faisant

Tout nouveau, le sentier du Palais du Roi Chêne se présente comme une boucle de 800 m pour faire partager les enjeux de la forêt. Mais c'est aussi un parcours artistique avec une quinzaine d'oeuvres sculptées par Pierre Lehmann avec le paysagiste Patrice Girault. Façonnées dans du chêne sessile brut, huilées pour prolonger leur pérennité, elles font surgir des créatures fantastiques en plein cœur de la Forêt d'Orient. Inspirées de l'histoire du roi Chêne conçue par l'agence Polymorphe Design, ces créatures incarnent le roi Chêne mais aussi la Jeune fille du palais, la Chimère guépe-libellule, le Glang géant, le Geai, la Chauve-souris, le Banc à branches...

SENTIER DU ROI CHÊNE

Piney sur pnr-foret-orient.fr

Du sentier des Templiers à celui de la Salamandre, des dizaines d'autres randos sur grandslacsdechampagne.fr

Parcours immersifs autour des Templiers et de la bande dessinée du « Triangle secret » sur pnr-foret-orient.fr



À TABLE !



▲ HALTE GOURMANDE en Forêt d'Orient

L'adresse est déjà connue des amateurs de golf et de spa. Les premiers viennent améliorer leur art du put et du swing. Les seconds s'y ressourcent dans un espace bien-être qui conjugue modelages, hammam, sauna, solarium, piscine chauffée, et depuis peu, bain nordique et sauna extérieurs ! On oublierait presque que cet hôtel-golf abrite aussi un salon-bar-billard, un bar ouvert non-stop de 7 h à 23 h et un resto moderne ouvert à tous. Le Héron cendré régale large façon brasserie. Commencez- donc par un apéro local, type Magra Bendi framboises ou Spritz champenois au champagne. Puis, aigüisez votre appétit sur un saumon de l'Aube mariné yuzu coriandre avec tartare de chou-rave, lentilles du village et sorbet salé. Poursuivez par une savoureuse côte de carré de veau au jus carbonade à la bière locale de l'Once Troy. Puis terminez par un soufflé glacé au marc de Champagne avec sa dacquoise amande et sa compotée d'abricot au miel. S'il fait beau, la belle terrasse aux parasols orangés propose un menu braséro à l'ardoise avec viandes mûrées, poissons, légumes grillés, fromages gratinés, fruits rôtis...

LE HÉRON CENDRÉ

Domaine de la Forêt d'Orient, 5 route de Géraudot, Rouilly-Sacey. 03 25 43 80 80 domaine-foret-orient.com

Tous les jours.

Bar de 7 h à 23 h. Menus du marché à 21 € ou 29 € (le midi du lundi au samedi), et à 29 €, 39 €, 47 €. Terrasses devant piscine et en rooftop. Forfait spa à 30 € l'heure avec accès piscine, sauna et bain nordique. Golf 18 trous.



▶ BRASSERIE & gastro



À l'entrée de Mesnil-Saint-Père, deux belles bâtisses qui concentrent le savoir-faire du chef Patrick Gublin. À ma droite, une brasserie du lac qui régale large avec des plats aux saveurs d'antan : faux-filet sauce béarnaise, potjevleesch, oeufs en meurette, bouchées à la reine, croustillant de tête de veau, baba au rhum avec sa glace à la prune de Troyes. À ma gauche, un Vieux Pressoir dédié aux gourmets : filet de bœuf salers et échalote confite au coteau-champenois, turbot sauvage escorté d'asperges et d'un beurre d'agrumes, parfait au miel de la forêt d'orient...

Mesnil-Saint-Père

BRASSERIE DU LAC 03 25 41 27 18 auberge-du-lac.fr Fermé mardi et mercredi. Menus à 28 ou 36 €. Formule express le midi à 15 €. Carte. Terrasses. Bar en journée avec planches.

AU VIEUX PRESOIR 03 25 41 27 16 Fermé lundi, et les midis des mardi, mercredi et jeudi. Menu à partir de 58 €. Terrasse.

▶ PANSES rabelaisiennes



Un sol en pavés géants, une immense charpente et sous les abats-jours seventies des ripailles à volonté ! Dirigée par la famille Torchia depuis quatre générations, cette mangeoire-là n'est pas d'opérette. Elle est même recommandée aux panses rabelaisiennes : tête de veau ravigote, poularde au petit chablis, salade paysanne, bavette à l'échalote, omelette norvégienne... Et pour les prédateurs, la brochette des Templiers : un mètre de bœuf français grillé sur un sabre. Ca va saigner !

LA MANGEOIRE Le Ménélot Montiéramey 03 25 41 20 72

lamangeoire.fr Tous les jours. Côté bar, menu brasserie le midi en semaine à 14,50 € et 18 €. Côté resto, menu à 30 €. Carte. Terrasse. Mini-golf.

▶ GUINGUETTES de plage



Après celle de Mesnil-St-Père, Clément Meunier récidive en ouvrant une seconde guinguette de plage à Dienville. Le concept est le même mais avec une structure fixe pour préparer burgers mais aussi assiettes de bulots et crevettes à déguster les pieds dans le sable. En prime, un bar à cocktails, des terrains dédiés à la pétanque et au beach soccer. Et bien sûr une scène en hauteur pour les Dj avec de "grosses" soirées tous les samedis soirs.

M-BEACH mbeach.fr À Dienville jusqu'au 10 septembre. Lundi-mercredi 11 h - 0 h. Jeudi-vendredi 16 h - 2 h. Week-end 11 h - 2 h. Soirée latino le 22 juillet, soirée mousse le 5 août, soirée 80' avec Danny Wild le 12 août.

À Mesnil-Saint-Père jusqu'au 28 août, tous les jours à partir de 16 h (lundi-jeudi) et 11 h (vendredi-dimanche) à minuit. 03 25 41 08 48 NRJ Extravandance le 1^{er} juillet, Hama le 8 juillet, Tata Citronnelle le 14 août, Vide-grenier le 23 août, Magic Tempo le 26 août

CARNET de route

SUIVEZ le guide !

Office de tourisme des Grands Lacs de Champagne

grandslacsdechampagne.fr 03 25 92 82 41

Visites commentées ou audio-guidées
à Brienne, Soulaines et Dienville

Maison du Parc Naturel Régional de la Forêt d'Orient

pnr-foret-orient.fr 03 25 43 38 88

Entre Mesnil-St-Père et Géraudot

Capitaineries du Département

Port-Dienville 03 25 92 27 69

Maison des lacs à Mesnil-St-Père

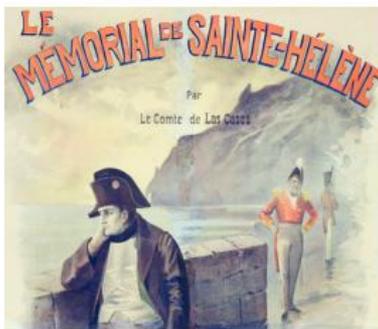
03 25 41 28 30 centre-sportif-aube.fr

BRIENNE-LA-VIEILLE ruralité d'hier

Sous d'immenses granges en bois, la vie
quotidienne de nos campagnes d'autrefois :
salle de classe, café-épicerie, salon de
coiffure... Et des collections entières
de matériels agricoles avec charrues,
gerbières et autres tracteurs. Juste à côté, le
vénérable atelier de forge, maréchalerie et
charronnage est resté dans son jus.

Écomusée de la Forêt d'Orient Du mardi
au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.
Le dimanche de 14 h à 18 h. En visite libre
ou guidée. Tarif de 1 € à 9 €. pnr-foret-orient.fr 03 25 92 95 84

BRIENNE-LE-CHÂTEAU l'impériale



De ses études à l'École militaire jusqu'à
la débâcle de la Campagne de France en
passant par sa venue en 1805 alors qu'il
vient d'être sacré Empereur, Napoléon a eu
un lien quasi-charnel avec la ville. Le musée
évoque cet attachement mais aussi tout
le reste. Le Napoléon stratège, celui des
champs de bataille et le réformateur
qui a tout inventé, du Code civil au
baccalauréat.

Musée Napoléon 34, rue de l'École
militaire. musee-napoleon-brienne.fr
03 25 27 65 80 Du mardi au dimanche de

10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h.
Tarif 9 € et 4,50 €. Expo gratuite à la
chapelle du musée « Napoléon en
Playmobil ».

Office de tourisme 1 rue Lola.

03 25 92 82 41 grandslacsdechampagne.fr

**Visite libre et gratuite de la ville ou
commentée** (6 €) le vendredi à 14 h en
juillet et août ou **avec audio-guide** (5 €).

Visites commentées du château (6 €)
sur rés. à 14 h 30, 15 h et 15 h 30 les 24 juin,
22 juillet, 12 août et 10 septembre.

SOULAINES DHUYS Venise verte

Manoir XVIII^e, mairie Belle Epoque,
petite chapelle à pans de bois, église
monumentale... Traversée par la Laines, la
« Venise verte de l'Aube » possède aussi 11
ponts dont le plus âgé est le pont Henri IV
construit en 1607. La promenade peut se
terminer par la visite de la poterie-tuilerie
qui façonne à la main l'argile de la carrière
locale. À 15 mn à pied, le Domaine St-Victor
invite à une autre promenade bucolique :
arborétum, parc à daims, jardin médiéval...

Bureau touristique 7 rue de l'Isle

03 25 92 82 41 grandslacsdechampagne.com

Poterie-tuilerie Royer Visite commentée,
stages et boutique. latuilerieroyer.fr

03 25 92 75 05 **Village** Parcours de visite

(3 km) sur dépliant. **Visite audioguidée**
(2 € à 5 €) ou **commentée** (6 €) en juillet-
août le mercredi à 14 h. **Domaine St-Victor**
03 25 92 28 33



Créé en 2010, le Spa Thalgo l'Orée du Bois vous accueille dans un espace
de 400 m² pour une relaxation totale du corps et de l'esprit, au cœur de
la forêt d'Orient.

Accédez à l'espace Aqualis* doté d'un sauna finlandais, d'un hammam, de
douches multisensorielles, d'un bassin hydrojets, d'un jacuzzi et d'un es-
pace détente et tisanerie. Porté par le charme du lieu offrant esthétique,
chaleur et confort, vous n'avez plus qu'à lâcher-prise.

Nos trois cabines thématiques vous accueillent pour des soins* en solo
ou en duo afin de partager ce moment de détente à deux. Au gré de vos
envies, choisissez des modelages stimulants apportant dynamisme et
vitalité ou des modelages relaxants pour dénouer et atténuer les ten-
sions.

Pour apporter les meilleurs soins à votre corps, les produits THALGO
vous garantissent efficacité et bien-être. À travers différentes gammes
de produits, nos praticiennes sauront vous conseiller les meilleurs cos-
métiques qui s'adapteront à votre peau.

*Réservation obligatoire pour l'accès Aqualis et les soins.



L'ORÉE DU BOIS

SPA THALGO

5, route de Géraudot
10220 ROUILLY-SACEY
03 25 43 80 82

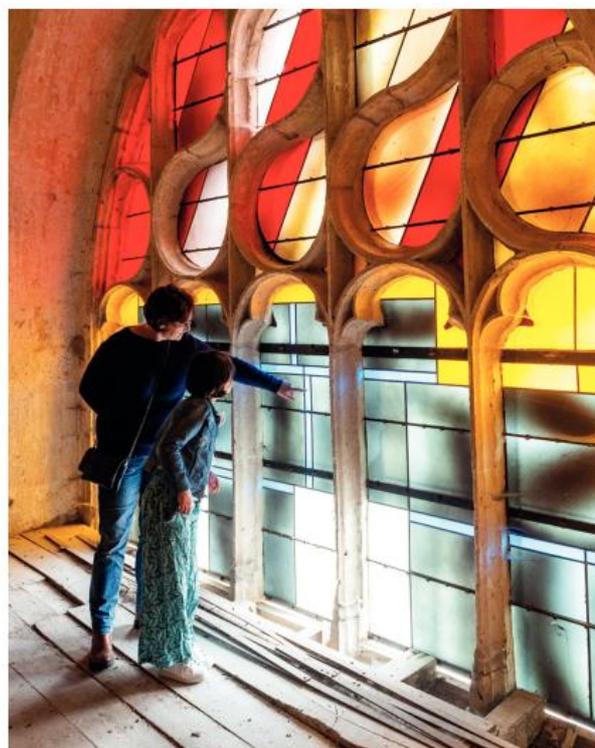
accueil.spa@dfo-troyes.com



MERVEILLES de verre

NOGENTAIS

&
plaine
champenoise



SYMPHONIE contemporaine

Les vingt-quatre baies et oculi conçus par le Britannique David Tremlett et façonnés par l'atelier rémois Simon-Marcq ont métamorphosé depuis 2005 St-Pierre-et-St-Paul. Des ocres et des rouges, des bleus et des oranges, des verts et des jaunes diffusés en ondes successives, en rectangles ou carrés aux lignes pures ou déchirées... Cette symphonie abstraite donne une nouvelle âme en quadrichromie à cette belle et forte église en grès, classée Monument Historique par Mérimée lui-même dans sa première liste de 1840. Après cette immersion lumineuse, offrez-vous une plongée dans le passé des gueules grises et des culs blancs. Des mineurs d'argile et des céramistes de la Manufacture qui fut le 1^{er} fabricant français de souvenirs locaux avec ses « bords de mer ». L'écomusée retrace cette épopée aussi incontournable que les champagnes Monleau, Torchet, Wirtz et Oudard.

VILLENAUXE-LA-GRANDE

Église St-Pierre-et-St-Paul Tous les jours. En visite libre avec l'appli IdVizit, ou commentée (2 €) les 13, 26 juillet, 2 août, 8 septembre à 14 h 30.

Écomusée de la mine et de la céramique en visite libre ou guidée (2 €). **Brasserie** p.50

Rando Nesle-la-Reposte p.48

Balades au fil de l'eau, des ruelles ou des vieilles demeures.

Infos Bureau touristique place Clémenceau.
03 25 21 38 94





▲ ARC-EN-CIEL chromatique

Quatorze grandes baies et douze petites, soit 202 m² de créations très verticales, incarnent les épisodes de l'Ancien et du Nouveau Testament. En l'église Saint-Martin, le verrier lyonnais Joël Mône et l'atelier du Vitrail St-Georges ont décliné l'ensemble du spectre lumineux en créant un effet arc-en-ciel entre les murs. Au nord, des couleurs froides aquatiques, vert et bleu, qui se déversent en cascades. Au sud, des couleurs chaudes -jaune-orangé-rouge qui

s'élèvent en faisceau lumineux. En 2021, a été ajouté sur le fronton un double vitrail blanc avec une croix en verre dichroïque qui change les couleurs... Profitez de votre passage à Romilly-sur-Seine pour découvrir son riche patrimoine industriel. Ici sont nés les soutiens-gorge Barbara, les chaussettes Olympia, la célèbre Cachou et les survêtements du Coq Sportif, de retour dans ce fief ouvrier qui fabrique encore les vélos Gitane et Peugeot.

ROMILLY-SUR-SEINE

Église Saint-Martin

Tous les jours. Pour les moins de 10 ans, livret-jeu et chasse aux trésors les 24 juillet et 21 août sur rés.
Découverte de l'église et de la ville en visite libre avec l'appli ID Vízit. Du 10 juillet au 31 août, **visite commentée de la ville** (2 €) le jeudi à 10 h, **de l'église** le mardi (sauf le 15 août) à 16 h 30 ou sur RV.

Livret vélo (12 km).

Espace vivant de la Bonneterie

zone aëromia
03 10 13 64 28
patrimoineromilly.com
Infos **Bureau touristique** 4 rue de Gaulle. 03 25 24 87 80
tourisme-nogentais.fr

NOGENT-SUR-SEINE

Église Saint-Laurent

Tous les jours. En visite libre avec l'appli IdVízit, ou commentée (5 €) le 6 août à 10 h 30 et 16 h 30 sur rés. au 03 25 39 42 07

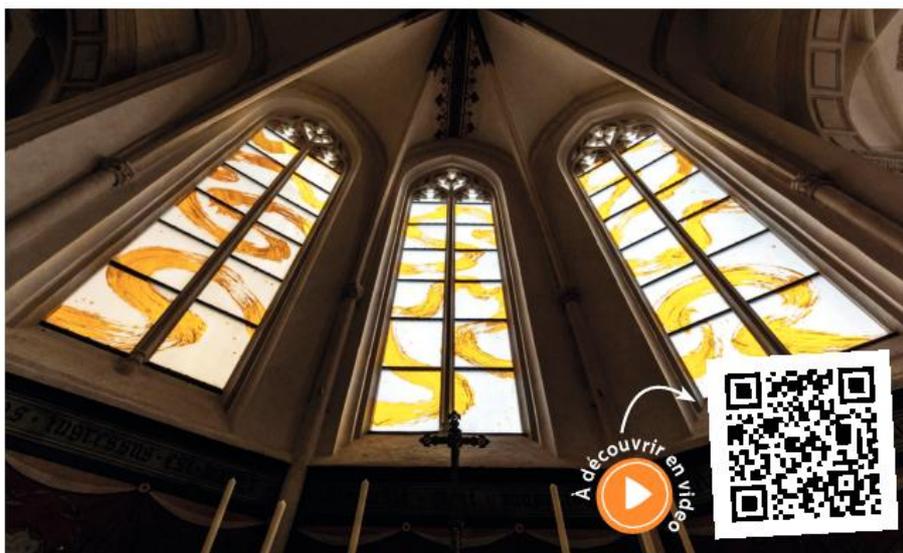
Visites de la ville

p.53 et 55

Distillerie de gin p.50

Autres vitraux contemporains dans les églises de Fontaine-les-grès, Villeret, Aulnay, Eaux-Puiseaux, Vendœuvre, Ervy et à Troyes au Centre des congrès et au parking Cathédrale.

Infos route-vitrail.fr



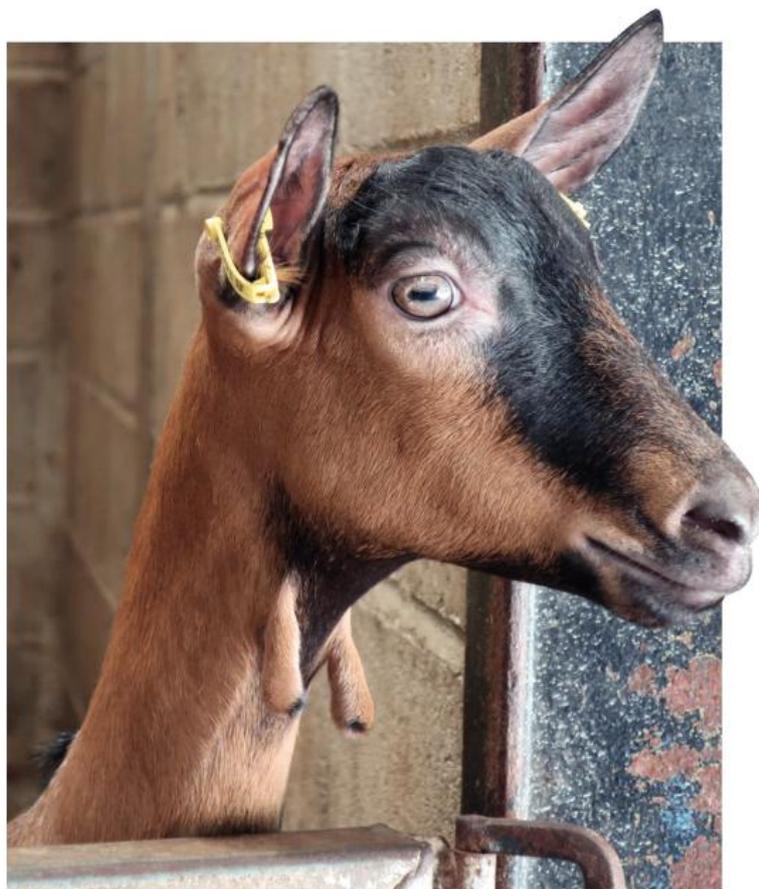
▲ DES COURBES en jaune d'argent

De gigantesques courbes en jaune d'argent illuminent les trois baies gothiques du chœur de Saint-Laurent. Elles symbolisent le souffle divin, les méandres de la Seine et les flammes martyrisant saint Laurent. Cette création calligraphique très lyrique est le fruit d'une étroite collaboration entre le maître-verrier troyen Flavie Vincent-Petit et l'artiste peintre Fabienne Verdier. La continuité et la force du trait qui passe d'une baie à l'autre a été réalisée grâce à un pinceau géant spécialement conçu, suspendu et manipulé à deux mains.

SAVEURS d'ici

▶ DES CHÈVRES et des abeilles

Dans un joli corps de ferme, des cochons, poules, oies, lapins nains, ânes, brebis... Et surtout beaucoup de chèvres que Bruno Nauroy connaît sur le bout des pis. Chaque jour, les 250 litres de lait de ses 80 Alpines sont transformés en onctueux fromages au lait cru : bûches, bouchons, pyramides, crottins, tommes... On peut remplir son panier, et manger sur place, avant de s'offrir à 2 km de là, un buzz plus bourdonnant et sucré. Si on y trouve aussi une mini-ferme et un snack, le moulin Barbotte de Xavier Prouvost initie le visiteur au monde apicole, de l'abee'scope révélant l'intérieur d'une ruche à la dégustation de miel, hydromel et pain d'épices. En bonus, une douzaine de jeux anciens en bois pour s'initier au palet ou au puissance 4 en 3D...



NESLE-LA-REPOSTE

Chèverie
cheveriedeneslelareposte.fr
06 15 21 79 62 mercredi et week-end
15 h - 18 h 30 Snack avec plateaux
et tartines de chèvre, gaufres, tartes,
glaces, bière locale bio...

Moulin Barbotte
moulin-barbotte.fr
06 27 79 86 41 jeudi au vendredi
14 h - 18 h, week-end 11 h - 18 h.
Snack avec burgers, bruschettas,
crêpes, pop-corn, granités...

Rando pédestre
Terroir et vignes en Val de Noxe
de Villenaux à Nesle-la-Reposte
de 17 km (4 h 15) sur cirkwi.com



◀ FESTIVAL de gourmandises

Dans le magnifique écrin de la cour d'honneur du château de La Motte-Tilly, un festival de gourmandises ! Un week-end entier pour célébrer le meilleur des terroirs aubois, nogentais et provinois avec une trentaine de producteurs et artisans. Sur place, du champagne Oudard, des champignons de Cussangy, du cidre de la ferme des charmes, du whisky du Chant du Coq, des pains de Kinga, des tommes et « chaudasses » de Malice et Fromage blanc, du miel des apiculteurs du Nogentais, de la moutarde de Provins, des confitures de Coursan... Certains proposeront même des plats pour déjeuner : salades, pâtes, pizzas, viandes et légumes grillés, plateaux de fromages et charcuteries... En hors-d'oeuvre, compris dans le menu à 7 € (le prix de l'entrée), les 73 pièces de collection du château en visite libre. Et en bonus gratuit : des promenades en barques, balades en poney, jeux en bois, concours de pêche, ateliers pour les familles, tombola, animations dans le potager... Recommandée, la nocturne du samedi avec dîner et orchestre !

LES GOURMANDISES DE LA MOTTE TILLY
au château de La Motte Tilly le 26 et 27 août.
Entrée 7 € Infos chateau-la-motte-tilly.fr

► DANS LE GUEULARD des paysans

Il a le même âge que la Tour Eiffel. Daté de 1889, ce four à bois, à gueulard et à chaleur décroissante qui monte à 270° revit depuis qu'une poignée de producteurs bio s'est mis en tête de fabriquer un pain à l'ancienne 100 % bio. Ici, pas de levain deshydraté, pas de sachet d'arôme ni de levure artificielle. Deux fois par jour, les fournées de Guillaume Enfert embaument toute la boulangerie-épicerie. Sur le comptoir, baguettes, miches, batards, seigles, petits épeautres mais aussi brioches, pizzas, gougères, pain d'épices, tartes, éclairs, muffins, cookies...

Poursuivez-donc votre périple dans le village voisin de Mesnil-Saint-Loup. Vous y trouverez fromage frais et tomme, beurre, yaourt, crème, faisselle... En élevage laitier depuis trois générations, la ferme de la famille Bécard s'est convertie au bio et transforme une partie de sa production en pépites lactées. Idéal pour remplir son panier avant de découvrir les 500 plantes de Michel et Odile Bécard et les faïences grand feu des moines bénédictins qui façonnent assiettes, bols et autres objets entièrement peints à la main.



Guillaume Enfert

VILLADIN

Nature et Paysans. 03 25 24 93 32

Boulangerie-épicerie bio du mardi au samedi 8 h - 13 h et 16 h - 20 h. Pain chaud à 8 h et 11 h du mardi au vendredi.

MESNIL-SAINT-LOUP

Au Comptoir du Fromager, route de Faux 03 25 40 60 73 lundi au vendredi 17 h - 19 h et samedi 10 h - 12 h.

Jardin de la Brisatte, chemin de la Brisatte, en accès libre 03 25 40 42 17

Monastère de la Ste Espérance

magasin tous les jours 14 h 45 à 17 h 30
monastere-mesnil.fr
03 25 40 40 82

Cidre, bière et expos à Pâlis p.63



◀ L'HÉLIX de Pauline

La Montbéliardaise assume sa passion pour l'Helix aspersa maxima, un gros gris réputé pour sa chair goûteuse. Chaque jour, elle bichonne ainsi aux céréales ses 300 000 bêtes à cornes qui finissent en héroïnes du terroir moderne : en confits, veloutés, terrines, cassolettes, et à la bourguignonne en croquette, coquille ou mini-choux.

Pauline Capron déploie aussi des recettes qui revisitent le gastéropode : en choucroute, boudin blanc, quiche et bouchée à la reine !

L'ESCARGOTIÈRE DES LACS

Chapelle-Vallon 06 38 16 85 11
Boutique et visite

► PUR MALT parcellaire

Des fûts de chêne, un alambic très connecté et beaucoup de patience... La recette d'un bon whisky, Vincent et Véronique Godier la pratiquent depuis décembre 2021 dans leur distillerie sur les bords de l'Orvin. Les deux ingénieurs agronomes de formation ont sélectionné les meilleures orges, les variétés Planet et Lauréate, pour les faire pousser sur dix hectares de terres triées sur le volet, sur les lieudits du Bois-Dieu, des Champagnes et des Brüllis. Une fois récoltée, cette orge est laissée en dormance deux à trois mois avant d'être maltée, écrasée et ajoutée à de l'eau à 66° avant le brassage et la fermentation.

S'ensuit une seule distillation de 24 heures dans un alambic cubique en inox qui préserve le goût du grain. Seuls les cœurs d'alcool sont conservés et transférés dans des fûts en chêne de 228 litres dans lesquels il vieilliront trois ans durant. On peut déjà déguster trois eaux de vie de malt, dénommées « Chant du Coq », des whiskys sans l'appellation vieillis 12 mois. Le Chant n°2 évoque les épices, la réglisse et la châtaigne. Le n°3 sorti au printemps est ample et rond. Et le n°1 aux effluves de pain grillé a été élu Spiritueux 2022 au concours de Caviste & E-Commerce dans la catégorie autres alcools bruns.

DISTILLERIE DE SOLIGNY

Soligny-les-Étangs. solignywhisky.fr 06 86 87 20 27
Vente chez les cavistes et en ligne. Visite sur RV.



SAVEURS d'ici

PUR GIN made in Nogent

Essayez-le pur et bien frappé. Ou sur un tonic type fever tree avec citron vert ou pamplemousse et branche de romarin. Distillé à Nogent-sur-Seine, ce gin MD, les initiales de ses concepteurs Elodie Monceau et Thibault Dombrecht, est un « london dry gin » apprécié des puristes car sans arômes artificiels.

Récoltées en Bourgogne, les baies fraîches de genévrier sont macérées deux à trois jours dans un alcool de betteraves neutre. S'y ajoute un bouquet aromatique qui lui donnera son accent. Un accent frais, délicat, citronné dominé par la cardamome et le genièvre. À goûter également, la vodka à base de raisins et le limoncello aux citrons bio de Menton.

DISTILLERIE MD

Nogent-sur-Seine. distillerie-md.fr 06 89 75 87 34

Vente en ligne et chez certains cavistes locaux.



LA TIMONIERE de la cervoise

Au commencement était Mahaut. Née bien avant son premier kit de brasseur reçu à 16 ans, sa passion houblonneuse en a fait une authentique femme brasseur. Un père belge, ça explique bien des choses. Avant elle, plus personne ne brassait dans l'Aube. Fondée en 2003, la brasserie du moulin Saint-Martin de Mahaut d'Arras est non seulement la plus ancienne mais reste la plus importante avec 800 hectolitres chaque année. Blonde pure, brune corsée, triple pulpeuse, Bitume douce

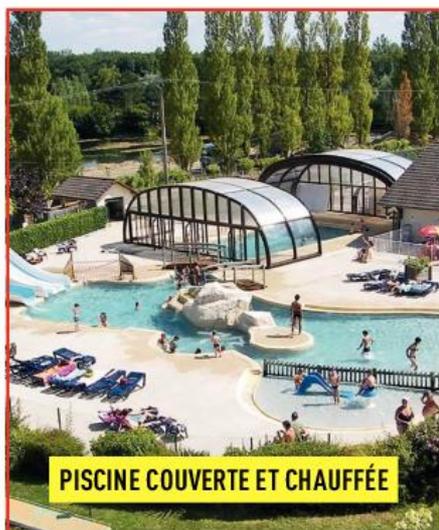
et puissante...La plupart de ses nombreux brassins sont bio, de fermentation haute et refermentés en bouteille. À la belge.

À quelques kilomètres, Ozgur Kavak propose d'autres bières également bio qui font tout autant voyager. Fermentée dans des amphores en grès, sa Sumer épicée et fruitée sent les agrumes et les figues. Sa brasserie des Anges déchus puise son nom dans la mythologie sumérienne où les anges cultivaient l'orge brassicole.

BRASSERIE DU MOULIN
St-Martin-de-Bossenay.
lemoulinesaintmartin.com
Magasin et visite sur RV
au **03 25 21 04 75.**

La brasserie propose ses cuvées et 800 bières du monde dans sa Cave à bières au 17 rue Bastier à Romilly-sur-Seine. Service en bar en terrasse. Du mardi au samedi de 11h à 18h 30 -19h 30

BRASSERIE DES ANGES DÉCHUS
Villenaux-la-Grande.
lesangesdechus.fr
06 21 95 70 53
Vente et bar-dégustation avec terrasse.



PISCINE COUVERTE ET CHAUFFÉE

Domaine **La Noue des Rois** ****

Son camping

Ouvert à l'année

- > Loisirs
- > Locations
- > Vente mobil home

Sa crêperie

Ouverte 7J/7 juin/juillet/août

Hors saison du jeudi midi au dimanche soir et jours fériés

GRANDE TERRASSE



Domaine de La Noue des Rois - St-Hilaire-sous-Romilly
03 25 24 41 60 (camping) - 03 25 24 64 59 (crêperie)
www.lanouedesrois.com (Aube)

2014/05/03/04H



▲ MICHEs, CAFÉ et botanique

Croûte épaisse, mie dorée et alvéolée... Deux fois par semaine, la jeune boulangère polonaise cuit son pain au feu de bois. Kinga Klusak, 36 ans, a fait le choix exclusif de la miche de pain de 1,8 kg, vendue entière ou par moitié. Ses farines biologiques sont fraîchement moulues et sans additifs. Son levain goûteux assure une conservation d'au moins 4 jours. Et la fermentation et la cuisson lentes rendent le pain plus digeste. Son fournil est juste à l'arrière de L'Expressoir, un convivial café alternatif avec résidence d'artistes, planches pour grignoter, glaces et concerts. Allez-y un vendredi soir après avoir découvert le bestiaire fantastique des fresques de l'église et arpenté le superbe jardin botanique. À deux pas, le charmant village de Pont-sur-Seine vaut le détour pour son église entièrement peinte sous la direction de Philippe de Champagne.

MARNAY-SUR-SEINE

Les Pains de Kinga lespainsdekinga.fr

07 69 63 33 31 mardi et vendredi de 18 h à 19 h 30

Café L'Expressoir vendredi et samedi 16 h - 22 h, le dimanche 15 h à 20 h.

Concert le samedi soir. 06 22 64 75 60

Jardin botanique p.55

Église avec fresques du 12^e.

Clés chez Yolande François 06 76 06 91 80

PONT-SUR-SEINE

Visite de l'église au 06 83 09 79 90

Balade pontoise gratuite à 14 h 30 Départ pont du canal les 23 juillet, 6 et 20 août.



◀ TRÉSORS sucrés

Farine de Dienville, sucre d'Arcis, miel d'Origny-le-Sec et d'Esclavolles, fraise de la Fosse Corduan, framboises de Villeneuve St-Vistre... « Tous nos produits sont pur beurre sans conservateur ni colorant, à l'exception des macarons. C'est du 100 % maison et le plus local possible » insistent Céline et David Michel. Depuis un quart de siècle, ils régalaient tout Maizières, sa grande paroisse, et bien au delà.

Ce couple-là a du sucre dans le sang et du biscuit pour ADN. Maiziérons, croquets à la noisette, carrés d'Othe à la cannelle, caramels, rochers coco, financiers, meringues, brownies, guimauves, nougats, chocolats, tartelettes, sorbets et glaces... et des sablés par centaines ! De quoi s'installer sur le canapé du salon gourmand autour d'un café torréfié sur place ou d'un thé Dammann.

LA PETITE BISCUITERIE

Maizières-la-Grande-Paroisse 03 25 24 70 51 la-petite-biscuiterie.com

Boutique du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 19 h.

Salon de café du mercredi au samedi de 14 h 30 à 18 h 30

DU GRAND spectacle

LE PARADIS façon XVIII^e siècle

Milos Forman y a tourné son « Valmont » en 1988, faisant de l'édifice conçu par François-Nicolas Lancret la demeure de Madame de Rosemonde, pour son adaptation des Liaisons dangereuses, le sulfureux roman libertin de Choderlos de Laclos. Et ce n'est pas un hasard. La « maison des champs » de l'abbé Terray ne manque pas de cachet.

Du très grand spectacle dès l'entrée : encadré de deux pavillons, la monumentale grille de fer forgé ouvre sur une grande allée bordée de pelouses ponctuées de charmilles et conduisant jusqu'à un saut-de-loup. À gauche, l'orangerie, les communs et deux pavillons aux toits d'ardoise. Juste en face, le château, tout en harmonie et en équilibre, est prolongé par deux arcades de pierre en demicercle. Tout aussi somptueux, les intérieurs

révèlent le meilleur des 73 pièces : tableaux, objets d'art, lambris rocaille, tapis et mobilier estampillé par les plus réputés des ébénistes de l'Ancien Régime.

Et c'est loin d'être fini. Les terrasses, à l'arrière du château, offrent une vue époustouflante. Elles mènent en contrebas à un miroir d'eau taillé au cordeau, et utilisé jadis comme réserve à poissons frais et glacière. Sur les pourtours, le parc fil à l'anglaise sur 60 hectares d'exception : sous-bois, jardins paysagers et bouquetiers de roses, bleuets et dahlias, mystérieuse grotte circulaire, potager rustique bio, et un Tilleum devenu la référence française. L'arbre emblème de La Motte-Tilly (tilleul-tilly) se répand ici en 77 variétés du monde entier et plus de 3 000 spécimens dont le plus vieux affiche 300 printemps et atteint 30 mètres de haut...



CHÂTEAU DE LA MOTTE-TILLY 03 25 39 99 67 chateau-la-motte-tilly.fr

Tous les jours sauf lundi. Parc en visite libre et gratuite 10 h - 18 h. Pique-nique autorisé. **Visite guidée du château** (8 €) à 10 h 30, 11 h 30, 14 h, 15 h, 16 h, 17 h. **Festival des Gourmandises** p.48 **Au service de la marquise** Entre entresol et soupente, visite commentée (11 €) autour du monde des domestiques à 14 h 30 les 23 juillet, 20 août, 3 septembre. **Entre jardins et vallée** Déambulation naturaliste (11 €) avec visite de l'orangerie, du pigeonnier et de la grotte à 15 h 30 les 16 juillet et 13 août. **Le meuble...histoire de style !** Visite thématique (11 €) sur les styles des meubles du château le 24 septembre à 15 h 30. **Jungle** Expo jusqu'au 3 septembre avec les artistes Camille Chastang, Salomé Fauc, Amalia Laurent et Iseult Perrault.

Avec les Amis du château. Rens. et rés. sur lesamisduchateaudelamottetilly.org et au 06 07 65 79 93 **Dejeuner champêtre** jazz-bossa-soul le 2 juillet à 12 h. **Soirée blanche** le 8 juillet de 18 h à 1 h. **Concert** de l'Orchestre symphonique En Résonance le 10 septembre à 15 h 30. **Concert** clavecin et violon avec La favorite le 23 septembre à 20 h 30.



CHAMPAGNE
CHARLES CLÉMENT
33, rue Saint-Antoine - 10200 Colombé-le-Sec
03 25 92 50 71
www.champagne-charles-clement.fr
mail : contact@champagne-charles-clement.fr

200109/9837

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



A découvrir en vidéo



▲ QUATRE TOURELLES et un gisant

On la voit de loin, dès la grille monumentale en fer forgé : cette tour carrée, avec ses quatre élégantes tourelles aux toits en dôme, est une superbe fortification française du XV^e siècle. Elle cache une pure bâtisse en pierre à deux étages coiffée d'un toit à la Mansard. Cette double architecture, l'une féodale, l'autre classique du XVII^e, font du château de Dampierre une curiosité insolite. À découvrir avant de visiter à quelques coudées l'église tout aussi monumentale du village. À voir, des tableaux, des sculptures et le gisant XXL de Pierre de Lannoy, le seul sculpté par Jacques Bachot, le « maître de Chaource ».

DAMPIERRE

Visite du château et du parc (1 h 15) En juillet et septembre, du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h sur rés. auprès de Guillaume Delpech 06 29 02 92 36 chateaudedampierre.fr Tarif 10 €.

Eglise En cas de fermeture, clé chez Nadine Van Houtte 07 88 46 75 22



La Valse. Camille Claudel

▼ UNE VALSE à mille temps

Façonnée par Paul Dubois, la statue équestre de Jeanne d'Arc donne le ton XXL : la guerrière en armure, l'épée levée, s'élève à plus de trois mètres de hauteur. Tout aussi spectaculaires, l'Eve naissante, Le Poète et la Sirène, l'Héloïse « Loin du monde », le travailleur nu « À la terre », le Persée et la Gorgone... Avec ses 15 salles et ses 200 sculptures, le musée Camille Claudel offre un écrin de choix à l'âge d'or de la sculpture française. Il met aussi en lumière le génie d'une sculptrice d'exception sur le site même où elle vécut de 12 à 15 ans. Camille Claudel capture tout sous ses doigts : la vieillesse, la pauvreté, l'abandon, la sensualité, la pitié... Sous le marbre ou le bronze transpire la pulsion de la chair et les sentiments à fleur de peau. Élan, mouvement, séduction : tout est résumé dans sa « Valse » à mille temps qui offre aux amateurs le temps de bâtir un roman. Un roman qui peut se prolonger dans les ruelles de Nogent-sur-Seine. L'Office de tourisme propose moult : parcours à arpenter seul ou en visite guidée, mais aussi en vélo ou au fil d'une expo.

NOGENT-SUR-SEINE

Musée Camille Claudel 10 rue Flaubert. Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. Tarifs 8 € et 4,50 € Ateliers et visites en famille.

Il y a tout pour jouer, lire des livres sur l'art, dessiner et modeler. **Happy Hours** Visite-dégustation les 13 juillet (Domaine des bérons), 10 août (champagne Tassin), 14 septembre (bière de l'événement). **Musée caché** Expo photo autour des œuvres des réserves jusqu'au 3 septembre au parc de l'ancien musée.

Infos & rés. museecamilleclaudel.fr 03 25 24 76 34

Sur les pas de Gustave Flaubert Deux parcours de 3 km en visite libre ou commentée (5 €).

Les châteaux disparus du Nogentais Expo au Bateau-lavoir du 10 août au 3 septembre.

La faune de la vallée de la Seine Expo photo sur l'île Olive **Eglise** p. 46 **Parc de Monteuil, île Olive et paddle** p.55 **Location de vélos,** ateliers, balades contées...

Infos & rés. Office de tourisme Bateau-lavoir, quai Carbonel. 03 25 39 42 07 tourisme-nogentais.fr

Château de la Motte-Tilly

Gratuit pour les moins de 26 ans*



Renseignements : www.monuments-nationaux.fr
03 25 39 99 67

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX



Skip the use



Celkilt

PLANCY taillé dans le rock

Pour sa première au stade de Plancy, le festival de rock celtique a attiré plus de 3 000 personnes l'été dernier. Rebaptisée ChalkyRock, cette 14^e édition s'annonce plus éclectique encore. Au menu du vendredi : le groove accordéon et guitare électrique de La Tournée du bocal, le reggae-ska festif du Babylon Circus et l'incorruptible Sinsémilia aux dix disques d'or. Réputé pour son reggae engagé et ses tubes comme « Tout le bonheur du monde », Sinsé sera la première tête d'affiche du festival.

La seconde vedette, celle du samedi soir, est « Skip the use », le groupe lillois de Ghost, Past&Futur et quantité d'autres tubes. Sous la férule de leur bondissant chanteur Mat Bastard, leurs concerts sont réputés incendiaires. Mais avant la mise à feu finale, deux autres

sets préchaufferont le stade Casumaro. Avec sa gueule d'ange et sa voix rocailleuse, le jeune corrézien Baptiste Ventadour lâchera d'abord ses balades folk écolo. Puis, les Rouannais en kilt de Celkilt allumeront un brasier aux fumées d'embruns et de houblons à coups de cornemuse épique et de violon espiègle pour des polkas irlandaises ou, qui sait, par un « Petit papa Noël » de derrière les fagots.

FESTIVAL CHALKYROCK

Stade Casumaro de Plancy-l'Abbaye les 25 et 26 août.

La soirée à 20 €, les deux soirées à 34 €.

Restauration, buvette et camping sur place. chalkyrock.fr



**REGNAULT
EXPERT JARDIN**
Vente et Réparation de
Matériels Espaces Verts

GAMME BATTERIE

STIHL

VU DANS LE CATALOGUE
**PRINTEMPS
2023**

*Idéale pour les particuliers
souhaitant allier légèreté et puissance !*



Scie de jardin GTA 26

179€^{tte}

(prix avec batterie et chargeur)



139€^{tte}

Sculpte-haie HSA 26

(prix avec batterie et chargeur)

Aspirateur SEA 20

149€^{tte}

(prix avec batterie et chargeur)

VISITEZ
NOTRE SITE !



www.expertjardin.com

Restez connectés !



Expert Jardin

**EXPERT JARDIN
DE NOMBREUX SERVICES !**

CONSEILS DE PROFESSIONNELS

NEUFS ET OCCASIONS

PIÈCES DÉTACHÉES

MISE EN ROUTE

LIVRAISON À DOMICILE

ENTRETIEN ET RÉPARATION

LOCATION

2 AGENCES DANS L'AUBE

À VOTRE SERVICE !

Troyes

5 rue des Saules
10150 CRENEY-PRÈS-TROYES
troyes@expertjardin.com
03 25 80 86 94

Bar-sur-Aube

104 avenue du Général Leclerc
10 200 BAR-SUR-AUBE
barsuraube@expertjardin.com
03 25 57 47 10

ÉCHAPPÉES vertes

Des immortelles rouges aux effluves de curry, de café et d'épices. Des mertensies maritimes aux saveurs iodées d'huître. Et bien d'autres encore. Près de 3 000 plantes s'épanouissent dans cet éden botanique qui se répand sur deux hectares à travers une vingtaine de petits jardins thématiques sensuels et poétiques : chemins de l'évolution et des graminées, roseraies et potager, mur végétal et théâtre de pots...

Le jardin de Marnay offre une échappée verte aussi royale que peuvent l'être à Nogent-sur-Seine une promenade sur l'île Olive ou les caillebotis du plan d'eau du Monteuil. Tout aussi recommandés, la verdoyante voie verte du canal, les petits parcours de découverte historique à Arcis et Plancy-l'Abbaye, et les 8 nouveaux circuits de rando qui révèlent la vallée de l'Aube. À vélo ou en voiture, la Route de la Craie promet d'autres curiosités : des sculptures et vitraux du Beau XVI^e siècle mais aussi des insolites menhirs et derricks.



Hosta



Jardin de Marnay

MARNAY-SUR-SEINE

Jardin botanique Mardi au vendredi 10 h - 18 h, week-end 15 h - 19 h. Entrée 5 €. jardin-botanique.org 03 25 21 94 18 **Café, boulangerie et église** p.51

NOGENT-SUR-SEINE

Plan d'eau du Monteuil Trois boucles (1 à 3,4 km) avec tables de pique-nique et pontons de pêche. **Île Olive** tous les jours. **En paddle sur la Seine** Initiation encadrée (15 €) le samedi 14 h - 16 h. Parcours guidé (30 €) de Pont jusqu'à Nogent (13 km) le dimanche. Course et rando Pont-Nogent le 1^{er} juillet. Infos et rés. avec le club d'aviron au 06 83 66 42 47 et sur cerclerando-nogentais.fr

RÂNDOS PÉDESTRES

Balade arcisienne Arcis-sur-Aube en 4 km et 18 stations avec panneaux sur arcismaillyramerupt.fr **Visite guidée d'Arcis** avec Christelle Molinas sur rés. au 06 75 92 23 14 **Sentier de la mémoire** L'histoire de Plancy-l'Abbaye en 12 totems sur 3 km. **Huit circuits dans la vallée de l'Aube** au départ de Boulages, Plancy-l'Abbaye, Etreilles, Longueville et Rhèges : [topoguides sur tourisme-nogentais.fr](http://topoguides-sur-tourisme-nogentais.fr) **Route de la craie** De Poivres à Mailly-le-Camp, un circuit de 58 km en voiture ou en vélo sur arcismaillyramerupt.fr **Voie verte du canal de Haute-Seine** De Troyes à Crancey, une piste en bitume et site propre sur 50 km. Carte sur aube-champagne.com

Transgallia
Constructeur de voyages
depuis 1946

PARTEZ AVEC VOS ENFANTS OU PETITS-ENFANTS
CROISIÈRE EN FAMILLE

ENFANTS
GRATUITS
jusqu'à 16 ans
SUR LA CROISIÈRE*



Sup. cabine indiv offerte*
Une cabine à côté de celle
des parents/grands-parents*



Pension complète
boissons incluses
aux repas et bar*

*voir conditions en agence - Im. 010 11 0004 FR TADAAAM.studio

• AGENCE TROYES RÉPUBLIQUE :
03.25.43.40.40
infos@transgallia.com

• AGENCE CHAPELLE SAINT LUC :
03.25.73.30.43
indiv@transgallia.com

www.transgallia.fr

À TABLE !



▲ CHEZ « les Branche »

À Charmont-sous-Barbuise, Rudy Branche élabore des terrines d'exception et des bières gouleyantes (p.34). À Nogent-sur-Aube, son frère Aurélien transcende les légumes de son jardin XXL en plats savoureux et sa sœur Christelle pêche dans le dessert très gourmand. « La plupart des gens ne viennent pas à L'Assiette, mais chez la famille Branche » précise leur mère Agnès, la paysagiste-en-chef qui fait pousser jardin de fleurs blanches et cloître de fruits rouges dans le vaste parc de cet ancien presbytère qui n'a plus grand chose de catholique.

Ce serait plutôt le paradis terrestre : foie gras maison, méli-mélo d'asperges, truite de Trouans marinée à l'aneth avec fenouil confit et crème fouettée citronnée, pressée de lapin au thym, vinaigrette aux herbes et légumes croquants... Du terroir à pleine bouche dès l'entrée. Et c'est loin d'être fini. Filet de turbot aux tomates et câpres, dos de bar aux légumes primeurs, carré d'agneau au coulis de tomates, filet de boeuf nature, sauce morilles ou Rossini... Cela se récite comme les vers d'un poème gourmand qui peut se prolonger par un vrai plateau de fromages affinés et par un chausson à la compote de rhubarbe sur coulis d'abricots. À moins de préférer le cortège de gourmandises du moment.

L'ASSIETTE DE LA VALLÉE DE L'AUBE

Nogent-sur-Aube
03 25 37 66 74
assiettevalleedelalube.fr

Tous les jours. Menus à 18 € et 23 € le midi en semaine, et à 33 €, 38 € et 45 €. Terrasse sur jardin extraordinaire à découvrir sur place !



▶ BOUQUET de saveurs



Cromesquis de boudin noir à la menthe, mousse d'asperges et oeuf de truite sur une tuile-parmesan, radis au beurre de petits pois. Amateurs de saveurs, prenez place : ce ne sont que des mises en bouche. L'oeuf parfait arrive dans la foulée, escorté de petits pois en purée et croquant, d'un citron noir et d'un bouillon au lard. L'ode gastronomique se poursuit par un turbot aux petites fèves et une infusion aux bourgeons de sapin. Puis vient l'heure du dessert avec une déclinaison autour de la fraise et un sorbet à l'huile d'olive. Voilà un exemple du menu La Rosita à 51 € servi par Pascal Seret, un chef quadra branché nature, herbes, légumes et jus parfumés. Une cuisine soignée et créative accessible dès 23 € avec le menu du marché.

LA ROSITA

Nogent-sur-Seine 03 25 39 84 22

hotel-beaurivage-nogentsurseine.com Fermé mercredi et jeudi. Menus du marché à 23 ou 31 €, La Rosita à 51 €, Bouquet de saveurs à 61 €, Fine fleur à 75 ou 85 €. Panier pique nique sur rés.

▶ VIN sur vin



Une petite adresse conviviale qui fait cave à vins et petite restauration autour de tonneaux-tables. Au menu : de copieux plats passe-partout comme le rumsteack-frites, la salade au chèvre chaud ou celle à l'andouillette avec fondue de chaource. Mais aussi de belles planchettes régionales de fromages et charcuteries et quelques desserts de bon aloi : tarte et chocolat maison, salade de fruits, coupe glacée du délice de l'écureuil. Pour un peu, on oublierait les 146 références de vins choisis chez les vignerons et l'imposante collection de rhums, spiritueux et whiskys.

AU NUMÉRO VINS

Nogent-sur-Seine. Tous les jours sauf lundi et mardi. Fermé du 23 juillet au 15 août. Petite restauration avec plats, salades et planches régionales. Bar de 10 h à 23 h. Terrasse. Tous les jours. Plat à 12 € et formules de 15 € à 28 €. Carte. Bar le dimanche de 10 h à 23 h.

▶ L'INSTITUTION nogentaise



Cet ancien relais de poste dans lequel s'attablait Gustave Flaubert figurait dans la 1^{re} édition du Michelin en 1900. Plus d'un siècle après, la vénérable auberge est toujours dans le coup. On y sert une cuisine traditionnelle avec des produits frais et du fait-maison à tous les étages. En prime, une délicieuse terrasse sur cour intérieure.

AUBERGE DU CYGNE DE LA CROIX

Nogent-sur-Seine 03 25 39 91 26 cygne-de-la-croix.fr
Fermé dimanche soir et lundi. Carte. Menus de 20 à 69 €.

CARNET de route

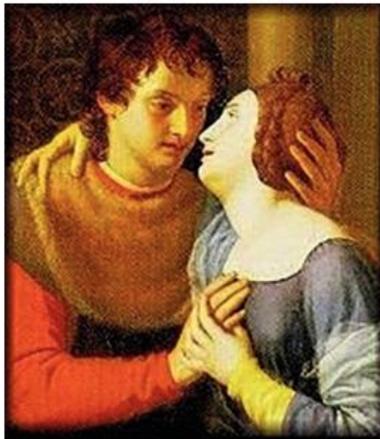
COQ GAULOIS à Méry-sur-Seine



Damien Vidart a parcouru 4 000 km pour dénicher 12 souches différentes et créer le Conservatoire national du coq gaulois. Plus de 200 poulets, coqs et poules sont déjà visibles dans cette ferme animalière riche de 65 animaux.

Ferme pédagogique Entrée libre tous les jours de 9 h à 18 h. Animations nature et loisirs, location de kayak et VTT.
Infos giteloisirs.com 03 25 21 24 33

COUPLE STAR au Paraclet



Leurs lettres enflammées sont passées à la postérité. Et leur amour courtois et charnel fit scandale dans un Moyen Âge ascétique peuplé de clercs frigidés et de nonnes recluses. La belle Héloïse ne voulait ni de la vie religieuse, ni du mariage. Pierre Abélard, philosophe novateur, revendiquait la liberté de penser. De leur abbaye du Paraclet ne subsistent que des souvenirs comme cet obélisque au dessus de la crypte qui abrita le tombeau des deux amants pendant six siècles.

Le Paraclet à Ferreux-Quincey Du 17 juillet au 31 août, tous les jours sauf dimanche

de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Visite guidée (30 mn) du site du tombeau, du cellier des moines, de la cuisine du XV^e et de l'escalier du logis abbatial.
03 25 39 80 22. Entrée 5 €. Randonnée pédestre au départ de l'abbaye (11 km - 3 h 20) sur visorando.

FÊTE MÉDIÉVALE à Lhuître

Moyennant trois deniers, on pourra s'esbaudir autour de concerts, spectacles et combats, et même ripailler autour d'une bonne pitance dans la taverne. Oyez, oyez ! La Guilde des Traceurs de temps organise sa 6^e Fête médiévale à Lhuître les 23 et 24 septembre. Le samedi soir, ce sera concert médiéval avec le groupe Rhésus puis spectacle de feu incandescent. Autre temps fort, le tournoi équestre du dimanche après-midi avec la troupe réputée du Ménil Saint-Michel.

Infos laguildestraceursdetemps.fr



Animations ÉTÉ

Inscription sur le site edf.fr/visiteredf

Informations auprès de l'espace EDF Odysselec du CNPE de Nogent
au 03.25.25.65.65 et visite-nogent@edf.fr

• CHASSE AU TRÉSOR DANS LA RÉSERVE DE LA PRÉE

Mercredi 7 juillet, lundis 17 et 31 juillet et vendredi 25 août pour adultes et enfants à partir de 6 ans.

• COCKTAIL MOLÉCULAIRE

Mercredis 12 juillet et 26 juillet de 14h à 16h pour les enfants de 6 à 12 ans.

• CONSOMMEZ AUTREMENT

Mercredis 19 juillet et 2 août de 14h à 16h pour les enfants de 12 à 16 ans.

• CES PHÉNOMÈNES INVISIBLES, LA RADIOACTIVITÉ

Mercredis 9 et 23 août de 14h à 16h pour les enfants de 12 à 16 ans.

• LA COURSE AUX ÉLECTRONS SUIVI D'UN MEMORYMIX

Mercredis 16 et 30 août de 14h à 16h pour les enfants de 12 à 16 ans.

MERVEILLES de verre



LA VIE selon Pétrarque

Bien loin de Nino Ferrer dont le copain Bismark traduisait Pétrarque en turc à Dunkerque, cette verrière inspirée des Triomphes du poète italien raconte sous forme de cartes de tarots le cheminement de l'Homme vers sa destinée, dans un voyage où il doit vaincre l'amour, la renommée et la mort, avant d'accéder à l'éternité. Datée de 1502, ce vitrail unique en France questionne encore les scientifiques.

Mais l'église qui lui sert d'écrin met tout le monde d'accord. Etoilée au guide vert Michelin, St-Pierre-ès-Liens, après vingt ans d'une rénovation titanesque qui a englouti 7 M€, brille de mille feux : autels, statues, boiseries, grilles... Tout respendit y compris ses 14 verrières. Des Sibylles aux Triomphes et jusqu'à l'audacieuse Manne Céleste réalisée au pochoir par la Troyenne Flavie Vincent-Petit.

ERVY-LE-CHÂTEL

Église Saint-Pierre-ès-Liens. Tous les jours.

Concerts à l'église Trio violon-violoncelle-piano

avec Natacha Llorca le 8 juillet à 20 h 30.

Just Classik le 21 septembre.

Balades découvertes et enquêtes de patrimoine p. 64

Visites guidées sur les vitraux des églises d'Othe p.64

Festival Les Médiévales p.65

Othe

Armance & Chaourçois





▶ LA GENÈSE en pays d'Othe

Des fougères bruissant sous le vent, des abeilles butinant dans des alvéoles jaune-miel, des bouquets de poires et carottes, des astres rouges et jaunes... En 2015, pour remplacer les vitraux dévastés par la tempête de 1999, le maître verrier troyen Flavie Vincent-Petit, après avoir consulté les habitants du cru, réinvente la Genèse en version circuit court branché sur le pays d'Othe mais finalement universelle. Une réussite digne de l'arche de Noé avec chouette, serpent, coq, faon... Cette église d'Eaux-Puiseaux est l'une des 11 églises du Circuit du vitrail en pays d'Othe et d'Armanche.

EAUX-PUISEAUX

Église de L'Assomption de la Vierge à Eaux-Puiseaux. Visite guidée sur demande auprès de Pierre Jacquis au 06 07 06 78 38, Pierre Jacquet au 06 22 13 69 59, Christophe Louault au 06 64 22 19 15 ou Catherine Pourtier au 06 29 73 07 38 **Musée du cidre** p.60
Circuit du vitrail en pays d'Othe
tourisme-chaource-othe-armance.com
Visites guidées sur les vitraux des églises d'Othe p.64

▶ LES DAMNÉS de l'enfer

Tout en haut, le Christ qui revient juger les ressuscités au son de trompettes angéliques. Au milieu, le Paradis avec ses élus et sa cour céleste louant Dieu. Tout en bas, l'Enfer avec ses damnés sous le joug de créatures monstrueuses. Fantastique Jugement dernier que celui de l'église Saint-Jean-Baptiste. À deux pas de cette baie 9, ce sont quatre fougueux cavaliers de l'Apocalypse qui s'emballent dans une charge héroïque digne d'un film de cape et d'épée. Voilà une église bénie des dieux réputée également pour sa crèche en bois peint et doré, ses retables et tableaux et ses soixante-dix stupéfiantes statues du XVI^e en couleurs. Dans la chapelle du Sépulcre gardée par trois soldats, ils sont même dix grandeurs à vénérer le Christ mort. Datée de 1515, cette Mise au tombeau du « maître de Chaource », alias Jacques Bachot, est considérée comme l'une des plus belles d'Europe. Profitez de votre passage à Chaource pour boire un verre ou déjeuner au pied du superbe château Belle Époque de la Cordelière.



CHAOURCE

Église Saint-Jean-Baptiste. Tous les jours. Expo autour des poèmes d'Amadis Jamyn.
Balades découvertes et enquêtes de patrimoine p. 64
Visites guidées sur les vitraux des églises d'Othe p.64
Château de la Cordelière L'Orangerie 03 25 80 74 37
 Golf 18 trous. golfdetroyeslacordeliere.fr 03 25 40 18 76
Marché le vendredi de 16 h 30 à 20 h sous la Halle



Thibaut Verger

SAVEURS d'ici

CIDRES & JUS

Les Vergers du pays d'Othe

à Bercenay-en-Othe. Mercredi et vendredi de 14 h à 18 h. Samedi de 9 h à 12 h 30
vergers-paysdothe.fr 06 84 81 68 90

La ferme d'Hotte à Eaux-Puiseaux. Musée du cidre, boutique et visite tous les jours de 14 h à 19 h. lafermedhotte.fr 03 25 42 15 13

La ferme des Charmes au hameau de Champcharme à Maraye-en-Othe. Tous les jours de 14 h à 19 h lafermedescharmes.fr 07 70 42 27 36

Autres producteurs

sur tourisme-chaource-othe-armance.com

Fête du cidre à l'étang de Villemaur-sur-Vanne le 24 septembre.



DES POMMES qui pétillent

Il est encore loin le temps des tombereaux de pommes déchargés des wagons en gare de Villemaur. N'empêche qu'une nouvelle génération redonne une vigueur rafraîchissante à ce fruit ancestral du pays d'Othe. Derrière les pionniers qui ont fait naître le cidre et le jus de pommes, une poignée de jeunes se sont lancés à l'assaut de la fameuse IGP -l'indication géographique protégée : Florian Lassaing à Maraye, Théo Hotte à Eaux-Puiseaux, Laure et Sylvère Hendrickx à Bérulle, Thomas Simonnet à Faux-Villecerf... Et Thibaut Verger, le bien nommé qui a planté trente hectares de pommiers et construit un bâtiment flambant neuf à Bercenay pour presser 300 tonnes par an. Outre les cidres, vinaigres et eaux de vie, il propose d'excellentes pommes à couteau et quantité de jus de pommes déclinés nature, ou avec cassis, framboise, coing, groseille, cerise...



CHAMPIGNONS & CHAOURCE en fusion

Délicieuse en toast chaud à l'apéritif, en vols-au-vent, tourtes et crêpes, cette fondue unit pour le meilleur champignons de Paris et fromage de chaource. Tout autant recommandée, la fricassée de champignons parisiens à la bière ambrée de Saint-Martin-de-Bossenay, ainsi qu'une savoureuse sauce chaourçoise à base de chaource fermier au lait cru de chez Dosne. On oublierait presque les champignons de Paris, shiitakés et autre pleurotes grisés et jaunes. En prime, Corinne et Maxime Bridan proposent séances dégustation et visite de la champignonnière.

CHAMPIGNONNIÈRE DE CUSSANGY

la-champignonniere.com 03 25 40 18 71

Boutique du lundi au vendredi 8 h - 12 h 30 et 14 h - 18 h.

Le samedi 9 h - 12 h 30 et 14 h - 17 h. Visite sur RV

Festival de Cussangy du 17 au 20 août avec spectacles et concerts. Infos au 06 86 99 85 05



Dans sa ferme des Tourelles, Lionel Dosne est un ardent défenseur des fromages au lait cru.



MOULÉ à la louche

Il flirte avec un chablis, un rosé des Riceys, un champagne et des rouges légers comme l'Épineuil, le Beaujolais ou le ploussard du Jura. Et il se plie à toutes vos volontés : à l'apéritif, en gratin d'andouillette, en tarte, gougère, pita, risotto, quiche, gaspacho, glace... Grâce à nos paisibles vaches laitières qui pâturent dans les prairies grasses du Chaourçois et de l'Armançe, l'Aube compte avec le chaource une savoureuse appellation d'origine contrôlée (AOC) qui sert de vitrine-tremplin à une ribambelle d'autres fromages du cru.

Véritable locomotive de l'AOC, le groupe industriel Lincet installé à Vaudes, Saligny (Yonne) et Brochon (Côte d'Or) offre un panel de fromages d'excellence : chaource, soumaintrain, mais aussi époisses, brillat-savarin, délice de Bourgogne... La fromagerie d'Auxon est un autre gros faiseur qui produit aussi quantité de trésors lactés : chaource et soumaintrain bien sûr mais aussi le typé Val d'Armançe, le Palais des Ducs au goût d'amande, le Douceur de Troyes, le Rosé affiné au champagne rosé... À Chaource, Stéphanie Martin façonne à la louche d'autres délicieuses pépites : chaource fondant, Délice de Mussy acidulé, Lys de Champagne-Ardenne tout doux... En bonus, une authentique boutique avec des fromages de la France entière.

Les producteurs fermiers, eux, se distinguent en utilisant l'incomparable saveur du lait cru. Goûtez-donc au chaource, à l'ery et au bouchon

d'Armançe de la ferme des Tourelles ! Croisée du lait cru, la ferme de Lionel Dosne repris par sa fille Peggy et son gendre David Petiot élabore aussi du soumaintrain, du petit Mesnil frais égoutté et salé, du marbré d'Armançe façon bruschetta, du blanc nature façonné à la main avec de beaux lobes de caillé... Dans l'Yonne toute proche, quatre producteurs fermiers pérennisent la tradition de l'IGP Soumaintrain. Essayez par exemple celui des Gillot qui propose aussi de savoureux chamodource, petit Beugnon (un double crème) et autres tommes. Excellents aussi les camemberts de Cédric Leclere et le Blanc d'ours tout blanc et crémeux de Boris Lorne. N'oubliez-pas l'inimitable soumaintrain aux effluves de prairie et d'étable. Mazette, quel plateau !



LES FERMIERS & ARTISANS

Fromagerie de Mussy, 30 route de Maisons-les-Chaource, Chaource 03 25 73 24 35
fromageriedemussy.com

Boutique tous les jours sauf les après-midis du dimanche et lundi.

Ferme des Tourelles, Le Mesnil St-Georges, Ery-le-Châtel

03 25 70 52 66
gaecdestourelles.jimdoofree.com
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 13 h (12 h lundi et vendredi)

Ferme Lorne 8 rue de l'étang, Soumaintrain 03 86 56 32 07 Tous les jours sauf dimanche après-midi.

Ferme Leclere 4 rue des Sablons, Soumaintrain 03 86 56 37 33 Tous les jours sauf dimanche après-midi.

Ferme Gillot 18 rue Neuve, Beugnon 06 31 61 22 15 Tous les jours sauf jeudi et dimanche.

LES INDUSTRIELS

Fromagerie Lincet, grande rue, Vaudes 03 25 40 92 33
fromagerie-lincet.net

Vente jeudi 9 h – 12 h et vendredi 9 h – 13 h de chaource et sénonais (produits sur place) et d'autres fromages du groupe.

Fromagerie d'Auxon, 206 rue du Péage, Auxon 03 25 42 01 54
excellencefromagere.com

Magasin du lundi au vendredi 9 h – 12 h et 14 h – 17 h

La cassolette d'escargots, pleurotes et chaource conjugue trois produits du cru : escargots de Vosnon (p.62), pleurotes de Cussangy (p.60) et chaource. Facile à réaliser, la recette est sur fromagerie-lincet.net



MADEMOISELLE CHÈVRE

7 route de Prusy, Coussegrey. 03 25 70 04 18 et 06 63 09 55 15

Tous les après-midi en été, horaires sur mademoiselle-chevre.com Visite sur RV
Circuit pédestre des Dagoniots sur tourisme-chaource-othe-armance.com

DE QUOI DEVENIR chèvre

Dans le petit village de Coussegrey, David Dehaemers, Myriam Gualandi et Emmanuel Guchet ont repris en 2020 cet élevage caprin de 90 alpines et saanen avec une démarche éco-responsable misant sur la lactation longue et le label bio. Labellisé CE, leur labo dernier-cri leur permet de peaufiner d'authentiques pépites lactées chèvrement bonnes : palais coulants, buches crémeuses et cendrées, crottins secs, coussegrey frais fouetté à l'ail-ciboulette, chèvre et ours à l'ail des ours, tomes affinées 3 mois... En sus, des yaourts aux vrais parfums de vanille (en gousse), de rose, de fleur d'oranger ou de cannelle et de délicieuses glaces au lait de chèvre. Pistache, chocolat, fraise, mangue... De quoi devenir chèvre.



SAVEURS d'ici



GOD SAVE the Couenne

Nul besoin de passe-porc pour accéder à ce grand banquet de l'Aube cochonne. Moins célèbre que celui d'Amsterdam, le porc d'Estissac et son stade Caroline qui longe la Vanne ont néanmoins leurs adeptes. L'an passé, ils étaient près de 8 000 à engloutir une tonne de frites et vingt deux jeunes goretts cuits à la broche et au feu de bois. Outre son vide-grenier, son marché de producteurs, son bal popu' avec orchestre et feu d'artifice (le samedi soir) et son spectacle de transformistes, cette 23^e Fête du cochon 100 % gauloise se terminera par les rituels concours très gore du cri du cochon (adulte et enfant) et du boudinomètre qui consiste à engloutir le mètre de boudin noir en un minimum de temps. Record à battre : 1 minute 50 !

FÊTE DU COCHON

les 26 et 27 août au stade Caroline d'Estissac. Entrée libre.
06 20 78 02 59 feteduccochonenpaysdothe.fr 06 66 35 85 19

SA MAJESTÉ le gros gris

Jennifer et Jérémy Meigne bichonnent avec soin leurs 300 000 bêtes à cornes. L'Hélix aspersa maxima, alias « le gros gris », se repaît de moutarde, trèfle, bourrache et physalis mais aussi de maïs, blé et orge en farines... Les gastéropodes sont tous courbouillonnés dans un bain de chablis avant d'être transcendés en persillade, au chaource ou à la provençale avec tomate confite, olive, ail et basilic. Particulièrement recommandées, les deux visites en nocturne avec repas terroir sous la tonnelle programmées à 19 h 30 les 12 et 19 août.

LES ESCARGOTS DU PAYS D'OTHE

1 chemin de la Fontenelle à Vosnon. Tous les jours sur demande au 07 51 67 35 26 ou au 03 25 80 89 77 lescargothe.com Visite sur RV 3€



Jennifer Meigne



Christophe Duminil

▲ DU CIDRE, DE LA BIÈRE et la vierge

Entre les champs de céréales de la plaine et les pommiers des premiers vallons du pays d'Othe, un petit village tranquille comme Baptiste. Bienvenue à Pâlis. Son bar-resto communal multi-services. Sa fantasque grotte de la Vierge de Lourdes en l'église Saint-Médard. Ses expos et ateliers du Domaine du Tournefou. Son vrai cidre fermier. Celui de Christophe Duminil qui récolte ses variétés locales à la main, sans pesticide ni engrais. Sans filtre et sans sucre ajouté, son cidre au goût de pierre à feu se décline en doux, brut et extra-brut.

À quelques pas, on peut aussi savourer des bières qui fleurissent bon l'orge de la plaine, l'orge d'Antoine Thibord qui alimente la brasserie de sa sœur Clémence. Essayez donc la Pale Is, une blonde douce et fraîche brassée avec l'orge familiale et du houblon de Pars-les-Chavanges. Ceux qui la préfèrent forte prendront celle avec le chien sur l'étiquette, une Triple à la belge qui culmine à 8°. Le chien, c'est Liberty, le fétiche de la brasserie.

PÂLIS

Cidrie Duminil, 7 rue de Pennerat. Cidres, jus et ratafis. 06 14 30 66 58 Du lundi au samedi : vente de cidre, jus de pommes et ratafis. Visite de préférence sur RV.

Brasserie Thibord, 27 rue de la République. brasseriethibord.fr 06 87 11 86 09 Jeudi et vendredi de 17 h à 19 h, certains samedis ou sur RV. **Expos et ateliers** au Domaine du Tournefou 4, rue du Tournefou. association-tournefou.com 03 25 40 58 37 **Restaurant-bar-épicerie** Le 7 de cœur, 7 place Gambetta 03 25 43 02 36 **Église** Tous les jours. Visite guidée p.64 **Rando pédestre** Pâlis-Villadin-Mesnil-St-Loup (10 ou 20 km) « Entre Plaine et Pays d'Othe » sur tourisme-nogentais.fr

COMPTOIR DES CONFITURES

Hameau du Mareau à Coursan-en-Othe.

Du mardi au samedi de 14 h à 19 h et sur RV au 03 25 76 58 04 comptoirdesconfitures.fr

Parc du château de Coursan avec tables et bancs.

Circuit pédestre du Coursanais (12 km) sur tourisme-chaource-othe.com

À proximité Église de Montfey : clé chez J.-C. Coquille au 03 25 70 52 42 Savonnerie La belle et la bulle, 14 rue de Champton à Racines 06 64 44 46 59

▼ LE FRUIT pas le sucre

C'est une grande ferme oubliée dans un hameau perdu. Pourtant, certaines vedettes du Tout-Paris - d'Edouard Baer à Isabelle Nanty - et certains chefs étoilés comme Alain Llorca n'hésitent pas à s'y fournir en confitures haute couture. Dans leur verre vénitien de Murano, plus de 200 confitures et gelées sont exposées dans ce showroom. Une invitation à la tentation : de la tutti frutti – une farandole de fruits entiers en suspension – à la mirifique gelée truffes et or, idéale sur le foie gras, en passant la fraise coquelicot, la framboise entière, la citron rouge ou la gelée à la vodka de citrons verts et jaunes.



À base de fruits frais, sans conservateur, ni colorant ou oxydant, ces confitures ont un taux de sucre très bas. « On doit manger du fruit, pas du sucre » répète Catherine Manoël qui extrait elle-même la pectine de pommes fraîches pour épaissir ses confitures et gelées. Outre ses fruits et épices triés sur le palais, son secret réside dans la cuisson à la Royale dans de petites bassines en cuivre de 9 litres. Essayez donc sa gelée au piment d'espelette ou sa pomme fumée au feu de bois sur un chaource. Ou cette fraise au poivre sechuan sur un soumaintrain qui marche...

PAR ICI les sorties

► LÉGENDES & énigmes

Amateurs de jeux d'évasion et d'enquêtes à énigmes, à vos marques ! Vous pouvez partir sur les traces de l'assassin du procureur Poinot à Chaource en 1860, aider un patron de bonneterie à convaincre les ouvriers d'Aix-en-Othe avant le krach boursier de 1929, ou lever une forte armée pour soutenir le seigneur d'Ervy. Défis, jeux et course contre la montre pimentent ces petits rallyes autour du patrimoine proposés par l'Office de tourisme. Également au programme des Estivales, douze visites commentées sur les plus beaux vitraux des églises ainsi que quatre randonnées nature pour découvrir notamment l'historique Domaine de Bois Gérard à Chessy-les-Prés. En cerises sur le gâteau, une visite nocturne aux lanternes à Ervy, une rando avec repas à la ferme des Dames de Coussegrey et deux soirées exceptionnelles sur les contes et légendes du pays d'Othe animées par le comédien Luc Lemonon et la conteuse Christiane Cerisot.

ESTIVALES AVEC L'OFFICE DE TOURISME

Sur inscription obligatoire au 03 25 70 04 45
ou 03 25 40 97 22

Infos tourisme-chaource-othe-armance.com

Tarif de 4 € à 7 €

Enquêtes autour du patrimoine à 15 h le jeudi à Chaource, le vendredi à Aix-en-Othe, le mercredi à Ervy.

Balades découvertes de 5 à 8 km avec collation locale à Auxon le 5 juillet (14h30), à Aix-en-Othe le 19 juillet (14 h 30), à Ervy le 5 août (10 h), aux Maisons-Rouges et à Bois-Gérard le 26 août (9 h 30). **Visite aux lanternes** à Ervy le 18 août à 20 h 30. **Soirée contes & légendes** à 20 h 30 le 15 juillet à Aix-en-othe, le 4 août au Domaine de Bois Gérard. **Randonnée et repas** à la ferme des Dames de Coussegrey le 28 juillet (19 €). **Lumière sur le vitrail** : découverte commentée des plus beaux vitraux des églises de Pâlis et Villemoiron à 14 h 30 les mardis du 11 juillet au 22 août, des églises d'Auxon et Montfey à 10 h les jeudis du 20 juillet au 24 août.

SORTIES NATURE AVEC LE CIEOA

Infos et rés. sur cieoa.fr 03 25 40 10 59 ou 06 40 83 29 20
Le Centre d'initiation à l'environnement d'Othe et d'Armanche (CIEOA) propose des sorties familiales autour de la nature. La faune et la flore à l'étang de Villemaur-sur-Vanne le 17 juin. Les habitants des bois à Eaux-Puiseaux le 12 juillet. Les bords de l'Armanche et le jardin médiéval d'Ervy le 5 août. L'atelier nichoir à chauve-souris à Aix-en-Othe le 23 août.

AUTRES SORTIES

Festival international d'orgue jusqu'au 18 septembre. Concerts gratuits le dimanche à 17 h dans les églises de Chaource, Essoyes, Les Riceys et St-Florentin. **Les Arts au village à St-Benoist-sur-Vanne** les 2 et 3 septembre.

Infos tourisme-chaource-othe-armance.com

L'Usine à Bernon. Un cabaret convivial et festival. Infos sur usine-bernon.fr



Golf de la Cordelière

Troyes | Aube | Champagne



Et pourquoi pas le golf ? Rejoignez-nous !

En pleine nature toute l'année
Mixité intergénérationnelle
Ludique & Tactique
Seul ou accompagné
Détente & Compétition

Possibilité de stage Découverte*

*sur demande & réservation au 03 25 40 18 76



Golf de Troyes La Cordelière - 10210 CHAOURCE - 03 25 40 18 76 - contact@golfdetroyeslacordeliere.fr



◀ TAPAGES nocturnes

Le 33^e Festival-en-Othe s'annonce encore bougrement festif et bigarré, en particulier à Aix-en-Othe pour les deux soirées du 7 et 8 juillet. En guest star, une icône légendaire du rock progressif Après 6 disque d'or, 6 millions d'albums vendus et 53 ans de scènes, le groupe Ange de Christian Décamps fait sa tournée d'adieu. La soirée du vendredi promet d'être d'autant plus enlevée que trois autres concerts sont programmés : le pionnier de la hardtek Billx, la révélation reggae Ryon et le punk metal hardcore de Tagada Jones. Et ce n'est pas fini. Au menu du samedi soir : la cumbia balkanique de Sidi Wacho, le dub instrumental de Zenzile et High Tone, le reggae de Tikan Jah Fakoly, la chanson pleine d'humour d'Oldelaf et le Boom Tchak Tour qui ponctuera comme la veille la soirée.

OTHE-ARMANCE FESTIVAL

Au parc des fontaines à Aix-en-Othe les 7 et 8 juillet Pass 2 jours à 43,90 € et soirée à 29,90 € et 15 € (11 à 15ans). Gratuit pour les moins de 10 ans. Sur place : espace DJ avec la caravane du Boom Tchack Tour, live painting avec Crazy Spray, jonglerie enflammée, village associatif, food trucks et buvette locale.
Festi'Coccinelle à Saint-Florentin les 12 et 13 juillet pour les

familles et les enfants. **Festival itinérant du 8 septembre au 14 octobre** : spectacles dans les villages du pays d'Othe.
Infos festivalenothe.net 03 25 42 70 60

▶ LE MOYEN-ÂGE au galop

De la halle toute ronde jusqu'au jardin médiéval du coteau des remparts, Ervy-le-Châtel va se parer d'étendards et de blasons pour vivre comme en l'an Mil. Au menu médiéval : ménestrels et conteuses, lanceurs de hache et templiers, déambulations costumées et jongleries, et un tournoi équestre endiablé avec les cavaliers du Centaure de Nicolas Brodziak... Quatre campements s'installeront dans la « Petite cité de caractère » qui domine l'Armanche. Et on poussera une nouvelle fois le bélier en bois XXL pour forcer la porte fortifiée Saint-Nicolas. La grande balade nocturne aux flambeaux dans les ruelles sombres du vieil Ervy se terminera, le samedi soir, par un magistral spectacle de feu médiéval.

ERVY-LE-CHÂTEL

Festival Les médiévales les 5 et 6 août. Le samedi de 14 h à minuit. Le dimanche 10 h - 18 h. Entrée libre. Festin le samedi soir sur rés. Françoise Dewilde 06 79 30 14 92

Infos lesmedievaalesdervyofficiel

Expos Créations du maître verrier Sophie Berecz à la Maison du vitrail jusqu'au 31 juillet. Oeuvres des étudiants verriers du Cerfav à la halle du 26 juin au 30 septembre.

Colour run le 24 juin.

Dimanche de caractère le 9 juillet.

Visite aux lanternes le 18 août.

Infos tourisme-chaource-othe-armance.com



Cavali
er du Centaure



Fromagerie artisanale à Chaource

Vente directe de Chaource AOP & Fromage blanc
Grand choix de fromages
Produits du terroir - Sélection de vins



Stéphanie MARTIN - Artisan - 30, route des Maisons-lès-Chaource
03 25 73 24 35 - www.fromageriedemussy.fr
Lundi : 9 h à 12 h - Mardi au samedi : 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h
Dimanche (du 1^{er} avril au 31 octobre) : 9 h à 12 h

2001512623

Tuilerie Drouilly Poterie d'Amance

Terre de Champagne depuis 1892



Fabricant de carrelage
Tuiles - Plaquettes
& Accessoires toitures

Les Oyas, système d'arrosage autonome et économe, vous attendent

Entreprise Patrimoine Vivant

4-6, rte de Jessains - 10140 AMANCE

03 25 41 34 05

www.poterie-amance.com

2001532498

À TABLE !



▲ PRESBYTÈRE gourmand

En face de la très haute église de briques, un ancien presbytère transformé en table gourmande. Après les fourneaux du Grand Véfour et du Hilton, Jérémie Claes a posé ses marmites à St-Mards puis à Bercenay dans cette bâtisse de 1680 qui offre une belle terrasse dans un petit parc clôturé de murets. Les fidèles gastronomes connaissent déjà l'homélie culinaire du chef qui se répand sur la carte et sur trois menus de flagrans délices.

Mon premier menu, dénommé « simplicité », se dévoile au gré du marché et de l'humeur du chef. Mon second, baptisé « fraîcheur », décline des tartares à tous les étages : tomates-chèvre frais-olives noires, boeuf-mesclun, et mangues-ananas avec glace aux fruits de la passion. Mon troisième menu prodigue quelques douceurs. On peut s'ouvrir l'appétit avec des oeufs pochés à la crème de Chaource ou une bonne terrine de tête de veau au chablis. Puis aiguïser ses canines sur un pavé de filet de boeuf ou un suprême de pintade fermière farcie avec orge perlée et brunoise d'artichauts. Ou même se laisser porter par les saveurs de ris de veau croustillants ou de Saint-Jacques poêlées. Le dessert ? Terminez donc par une toute simple tartelette fraises chantilly maison. Côté vins, une petite carte resserrée avec des Coulanges, Côte St-Jacques, Vézelay et St-Bris à moins de 30 € le col.

LE 1680
Bercenay-en-Othe
03 25 70 10 03
restaurantle1680.fr

Le midi du mercredi au dimanche. Le soir vendredi et samedi sur rés. Menus de 17,80 € (midi en semaine), 33,50 € et 43,90 €. Carte. Terrasse.



▶ SANS chichis



En plein cœur du pittoresque village d'Eaux-Puiseaux, une longiligne terrasse sous parasols ou tonnelle. Sous la houlette du chef Christian Gengembre et de Sébastien Euvrard, un oenophile branché mixologie, voilà une table authentique et sans façon avec des p'tits plats bienvenus. Salade au chèvre chaud, joue de porc au vin rouge, noix de saint-Jacques aux agrumes, profiteroles maison... Essayez- donc le plat 100 % made in Eaux-Puiseaux : les oeufs en meurette au cidre. Les oeufs proviennent de la ferme de David Lecoq et le cidre d'Othe de chez Gérard Hotte !

AU PUISOTIN Eaux-Puiseaux 09 53 61 10 15 Le midi du vendredi au dimanche. Tous les soirs en juillet-août. Menus à 14,50 et 18 €. Carte. Terrasses. Eglise p.59

▶ COMPLÈTMENT à l'Ouest



Florence Gouvier ne se contente pas d'héberger ses visiteurs dans ses dômes et cabanes insolites. Elle sait aussi faire ses yeux de breizh pour concocter de délicieuses crêpes et galettes à déguster en terrasse sous le tilleul ou la tonnelle, avec un bon cidre Charlois. C'est presque l'Armorique en Armance. Et même plus, la carte proposant aussi salades, croquilles d'escargots de Vosnon, andouillette 5A au chaource, pièce du boucher et pavlova aux fruits. On peut même s'ouvrir l'appétit par un cocktail au cidre escorté d'un tartinable de chaource ou de champignons de Cussangy. Il ne vous reste plus qu'à brancher votre GPS : c'est du côté d'Auxon, entre une petite chapelle et un étang tranquille...

LES CREPAROULETTES Auxon-La Coudre 06 63 98 31 75
chouette-etoilee.fr Du mardi au dimanche midi. Galettes & crêpes de 2,50 à 10 €. Menus à 15 € et 20 €. Plats autour de 15 €.

▶ SANS NOM pas sans saveur

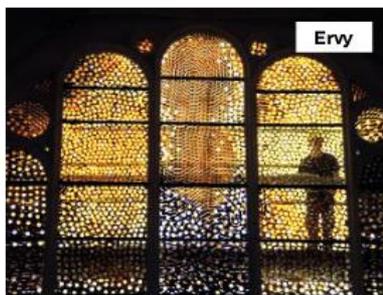


Des salades-plats. Des vrais burgers avec pain bio, steak de charolais et chaource du cru. Mais aussi un chaource gargantuesque de 250 g rôti accompagné de petites pommes de terre grenailles et d'une salade à l'huile de noix... On déguste du terroir sur la terrasse de Vincent Chevalarias ! Juste de quoi sustenter nos estomacs de pauvres pêcheurs avant de faire quelques pas rédempteurs dans l'église juste en face pour voir le Christ dans sa crypte.

L'AUBERGE SANS NOM Chaource 03 25 42 46 74
aubergesansnom.fr Tous les jours sauf lundi soir, mardi soir, mercredi. Menu du jour à 15 et 16,80 €. Menus du terroir à 32 et 36 €. Terrasse. Eglise p.59

CARNET de route

SUIVEZ
le guide !



Outre les visites guidées (p.64), l'Office de tourisme propose des visites interactives avec l'application ID Vizit à télécharger sur votre smartphone. Au menu : Aix-en-Othe, Chaource, Ervy-le-Châtel, mais aussi des circuits sur l'architecture, le vitrail, les contes et légendes.

tourisme-chaource-othe-armance.com
Bureau touristique d'Aix-en-Othe
2 rue Foch 03 25 80 81 71
Bureau touristique de Chaource
2 Grande-Rue 03 25 40 97 22
Bureau touristique d'Ervy-le-Châtel
sous la halle 03 25 70 04 45

TICKETS
de rétro



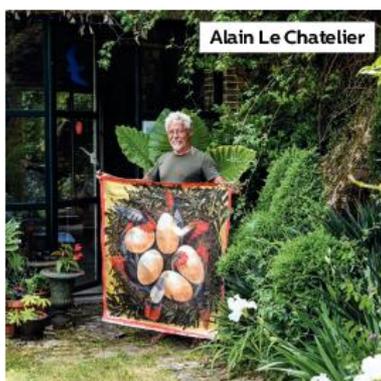
Des petits musées dédiés aux objets d'hier, accessibles sur simple appel téléphonique.

Objets du quotidien d'autrefois au **musée du Passé simple à Crésantignes** (03 25 73 48 64). Pièces utilitaires originales chez l'ex-brocantier Gérard Bourquelot dans son musée des **Objets insolites à Auxon** (03 25 42 03 62). Petites voitures et maquettes au musée **Un rêve d'enfant en 1/43 à Villeneuve-au-Chemin** (06 98 06 85 19). Le collectionneur Gérard Mignon présente une belle **collection de rouets et de grès d'Alsace à Coursan-en-Othe** (03 25 42 13 93). À voir également, le **musée de la Mémoire paysanne à Estissac** (03 25 40 42 42) qui reconstitue des scènes de nos campagnes

d'antan, mais aussi **les moulins d'Etourvy** (domainsaintgeorges.fr) et de **Chessy-les-Prés** au hameau du Breuil (03 25 76 07 18).

AUX ARTS
citoyens

Outre ses vitraux du XVI^e siècle et ses chemins de randonnées sur les traces des Cosaques, des pèlerins et des mineurs du fer, Bérulle vaut aussi pour ses cinq artisans toutes portes ouvertes : le tailleur de pierre Jean Delivré, les peintres Alain Chatelier et Frédéric Poirey, la sculptrice Agnès Fabre et le maître-verrier Cécile Boël. Il suffit de passer un coup de fil pour visiter leur atelier. À quelques kilomètres, Maraye-en-Othe accueille dans son ancienne école un Nid de créateurs. Osier, terre, chanvre, fleur séchées, capsules de cannettes... Ils sont une vingtaine d'artisans à animer ce tiers lieu du pays d'Othe. Au menu, des ateliers d'initiation, des expos et une boutique show-room.

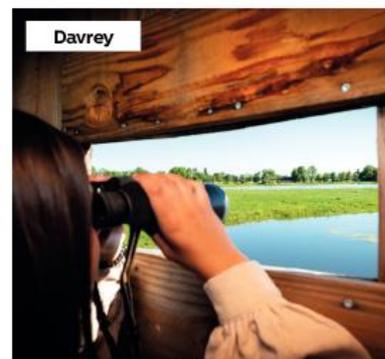


Bérulle. Circuits pédestres du fer (6 km-2 h), de la chapelle Sainte-Reine (11 km).
Ateliers d'artisans Infos & rés. tourisme-chaource-othe-armance.com
Frederic Poirey 06 87 41 73 73
Agnès Fabre 06 59 52 46 19
Alain Le Chatelier 06 27 56 59 11
Jean Delivré 06 08 26 16 66
Marianne Olry 06 71 26 38 64
Église : clés chez M. Bruggeman 03 25 46 77 23 **Maraye-en-Othe.**
Le Nid de créateurs, rue du pressoir. nidcreateurs.fr 06 18 77 27 17

ÉCRINS
verts

Des villages beaux comme des cartes postales. Voici Etourvy, son vénérable moulin et son Domaine Saint-Georges avec son parc de pelouses vertes, cygnes et passerelles rétro. Voici Davrey et son hameau de La Vacherie, en contrebas d'Ervy, avec ses sentiers et observatoires pour épier le farouche mâle des genêts. Voici Vosnon et son vénérable chêne de 800 ans, star incontestée des 17 spécimens de haute lignée du Circuit des arbres remarquables. À Villemaur-sur-Vanne, le plan d'eau offre une base de loisirs à volonté : parcours acrobatique, foot-golf, mini-golf, pétanque, molyk, jeux en bois, canoé et paddle, et centre équestre. Pour la baignade, c'est le plan d'eau voisin de

Paisy Cosdon qui tient la vedette : petite plage, pelouses, tables et bancs, snack, jeux pour enfants et pontons pour amorcer sa ligne...Un peu plus loin, le parc de Montaigu en forêt de Souigny, le jardin à l'anglaise de Lingey et le jardin de curé blotti contre la fantasque église à coupoles de Pargues.



Parc St-Georges à Etourvy avec sentiers pédagogiques et visite guidée du moulin. Infos sur domainsaintgeorges.fr **Site d'observation de la nature à Davrey & Circuit des arbres remarquables** sur tourisme-chaource-othe-armance.com **Villemaur-sur-Vanne Base de loisirs à l'étang** En juin-septembre de 14 h à 19 h mercredi et week-end. En juillet-août, tous les jours de 10 h à 19 h. Entrée 6 €. Valentin Lecoœur 06 12 03 62 33
Les Écuries d'Ires Charline Hubert 06 81 86 37 30 **Plan d'eau de Paisy-Cosdon** Baignade surveillée en juillet-août. **Jardin du vendangeoir à Lingey.** Entrée libre tous les jours 9 h - 19 h. **Jardin du prieuré à Pargues** sur RV au 03 25 40 18 10

MOUNTAIN
trail

Importée des États-Unis, cette discipline met en avant les qualités du cheval d'extérieur et le relationnel homme-cheval en les faisant évoluer sur un parcours de difficultés en matériaux naturels. Les écuries du Pommier d'Argent accueillent cet été les 3^{es} championnats de France de Mountain trail. Équitation, western, classique, randonnée...

Toutes les cultures équestres seront présentes à **Maraye-en-Othe du 18 au 20 août.**



CÔTE des Bar



MERVEILLES de verre



▲ DECAPITÉE par son père

La patronne des mineurs et des pompiers a une bien drôle d'histoire. La jeune Barbara s'est convertie au christianisme contre la volonté de son père Dioscore. Refusant d'abjurer sa foi, elle subit moult supplices pour finir trainée par son père au sommet d'une montagne où il la décapite avant de succomber lui-même, foudroyé... Cette scène de la « décollation de sainte Barbe » est racontée en détail sur l'une des 39 verrières du XVI^e siècle de l'église Saint-Étienne. Vous y verrez aussi l'insolite promenade du bœuf gras, une hostie miraculeuse, d'adorables anges musiciens...

BAR-SUR-SEINE

Église Saint-Étienne Tous les jours.
Visite guidée gratuite de l'église, des vitraux et peintures murales à 10 h le samedi du 1^{er} juillet au 2 septembre sur rés. au 03 25 29 94 43
Visites guidées de la ville p.76



▲ ÉGORGÉ par les Normands

Aux confins de la Champagne et de la Bourgogne, un pittoresque petit village dominé par Notre-Dame-de-la-Paix, une madone panoramique sculptée par Louis Charton en 1864. Quatre ans plus tôt, le réputé peintre verrier Louis-Germain Vincent-Larcher réalise deux vitraux en hommage à deux saints locaux. Le premier incarne Bernard de Clairvaux rendant la vue à une aveugle devant une foule

de miséreux. Le second évoque Aldaric, un enfant du cru égorgé par les Normands sans pitié qui embrochent les habitants et brûlent les maisons. Profitez de votre passage à Cunfin pour arpenter l'un des quatre chemins balisés. Le plus court vous fait grimper en 30 mn jusqu'à la Vierge juchée sur une colonne de huit mètres. À ses pieds, le point de vue sur le village est de toute beauté.

CUNFIN

Église Saint-Maurice Tous les jours.

En cas de fermeture, clé chez Nicole

Boulard 03 25 29 69 43 **Circuits**

pédestres avec aires de pique-nique :

La Madone (1,5 km), Sainte-Anne

(5 km), Val Fontaine (12 km), Grange

de Beaumont (14 km). Topo-guides

sur tourisme-cotedesbar.com **Café-**

resto-épicerie de l'Andion Du mardi au

dimanche midi 03 25 38 41 20 **Brasserie**

p. 71 **Champagne** Charles Dugne

03 25 29 66 38

En savoir plus cunfin.wiwsite.com

▶ TROIS VINS, trois églises et trois morts

Des trois églises du bourg, seule l'église de Ricey-Bas se visite.

Les verrières de la nef à l'imagerie originale présentent l'Hostie miraculeuse et Le Dit des trois morts et des trois vifs qui datent de 1549 et 1550. "Ce que vous êtes, nous l'étions, ce que nous sommes, vous le serez" lancent ces trois "trespassés tout pourris et mangiés de vers" aux trois cavaliers de haute lignée. Ce "Dit des Trois morts et des Trois vifs" est l'une des merveilles de verre de St-Pierre-ès-liens. C'est aussi une belle entrée en matière pour révéler le plus bourguignon des villages champenois. Les Riceys ne se contente pas de posséder le plus grand terroir de champagne (866 hectares), il conjugue aussi le "trois en un" : trois bourgs -Haut, Bas et Haute-Rive-, trois églises classées mais aussi trois vins AOC. Pour déguster champagne, rosé des Riceys et coteau champenois, une halte au caveau des Riceys s'impose. Après quoi, vous pourrez arpenter les circuits de cadoles qui serpentent dans les vignes. Il y en a... trois !

LES RICEYS

Église de Ricey-Bas Tous les jours. En cas de fermeture, clés à

l'Office de tourisme au 03 25 29 15 38 ou chez Robert Payen au

06 33 34 13 31 ou Monique Pelissot au 03 25 29 32 01 **Visite**

commentée le 5 juillet à 14 h 30 et le 9 août à 10 h 30 **Caveau des**

Riceys place de la halle. Plusieurs formules de dégustation

et petite restauration. caveauesriceys.com **Château** p.71.

Rosé des Riceys p.72 **Village** p.77





SAVEURS d'ici

Alexandre Moutard

▲ WHISKYS, EAUX-DE-VIE & ratafias d'exception

Une référence pour le champagne. Et un temple pour les spiritueux. Les alambics en cuivre fument à nouveau depuis que Lucien et François Moutard ont relancé en 1988 une tradition familiale née à la Belle Époque, avec les marcs de Hyacinthe Diligent. La distillerie de « Derrière-les-Murs » chauffe même à tout-va : une vingtaine d'eaux-de-vie et liqueurs de fruits, des marcs à la pelle et quantité de ratafias qui ont la spécificité d'être mutés par un ajout de distillats (lies et bourbes) sur le jus de raisin. Les amateurs connaissent déjà cette adresse regorgeant de pépites, comme ces ratafias 6 cépages ou XO vieilliss dix ans.

locales, chacune ayant été choisie pour sa spécificité. « Notre whisky est vieilli en fût de ratafia, ce qui lui donne des notes de rondeur, de moelleux, tournées vers des saveurs comme le raisin de Corinthe » explique Alexandre, la génération montante des Moutard qui a aussi investi le gin et la vodka. Profitez-en pour découvrir les excellents champagnes de cette maison hors-normes, et notamment ses ruineuses mais sublimes microcuvées arbane et petit meslier purs. Mais le dicton l'affirme : mieux Moutard que jamais.



Dernier-né, le whisky avec une gamme de six cuvées single cask issues de jus de céréales fournis par des brasseries

DISTILLERIE ET CHAMPAGNE MOUTARD

6 rue des Ponts à Buxeuil. 03 25 38 50 73 familleemoutard.com Du lundi au vendredi. Le samedi sur RV.



▲ LES CHÈVRES de M. Chassain et M^{me} Blandin

Elles s'appellent Redingote ou Poivre et sel. Mais ces chèvres d'Arrelles ne seront pas mangées par le loup. « Je les élève avec beaucoup de caresses et je les garde jusqu'à la fin de leur vie » explique Franck Chassain, un ancien militaire qui bichone avec soin ses Alpines chamoisées. Sa femme Séverine, elle, transforme le précieux lait caprin en fromages frais ou sec, en faisselle ou aux fruits, en aromatisé ou cendré, en mini-chèvres apéro ou tomes...

La chèvre a vraiment de bons côtés. Ce n'est pas Nigelle qui dira le contraire. Avec ses cornes énormes, la doyenne de la chèvrerie de Beauvoir peut en témoigner. Son lait permet à Karine et Sébastien Blandin de façonner quantité de trésors caprins. Essayez-donc le Cœur de miel, le bleu ou la tome à l'ortie, au cumin ou au safran de la ferme. Karine fabrique aussi des baumes et savons, des tisanes et eaux florales. On peut même parrainer une chevrette. Béeéééhhh !

FROMAGE DE CHÈVRE

La ferme du charme du moulin, 3 chemin de la charme-du-moulin à Beauvoir-sur-Sarce.

03 25 29 77 82
lafermeducharmedumoulin.com
Tous les jours entre 17 h 30 et 19 h.
Traite à 17 h 30 et visite.
Portes ouvertes le 22 juillet de 15 h à 23 h avec repas au chevreau et marché de producteurs.

Le P'tit chèvre d'Arrelles, 3 rue des Petites Côtes à Arrelles.

06 08 84 55 63
Tous les jours de 17 h à 18 h 30.
Traite à 17 h et visite.



Thomas Grigis



David Nicolo

SOIF de bière

Associé à sa sœur Héléne, Thomas Grigis a quitté son poste de régisseur lumière pour houblonner dans sa ferme familiale du Paty. Depuis 2017, le Fouchérois brasse sa Roof à tous les vents. L'orge vient de la ferme, le houblon de Mailly-le-Camp et les épices du jardin. Du thym pour la blanche, de la sauge pour la « blonde », de la verveine pour la triple, du malt fumé pour l'ambrée, de l'immortelle d'Italie pour la blonde...

Dans son manoir d'Arsonval, le vigneron David Nicolo s'est aussi lancé sur le même crédo des bières de fermentation haute, ni pasteurisées ni filtrées, refermentées en bouteille sur lie de levure. Ses brassins déclinent une belle diversité : blanche coriandre et agrumes, ambrée caramel et fruits secs, blonde, fruitée... Particulière, la Royale est remuée, dégorgée et levurée à la méthode champenoise : elle s'accorde avec un foie gras, ou dans sa version rosée avec l'apéro ou le dessert.

Du côté de Cunfin, la brasserie artisanale bio a comme un léger accent ch'ti. Christophe Germain,



originaire de Poix-du-Nord, a même dénommé son breuvage « Ch'tite cufinoise ». Cinq cuvées sont brassées sur place dont une insolite « 3 houblons » et une « blonde ensorcelante » parfaite pour affronter la canicule de l'été.

BRASSERIES ARTISANALES

La Roof, 8 rue du Paty à Fouchères. 07 71 63 68 70
Le jeudi et vendredi 17 h - 19 h, le mercredi et samedi 10 h - 12 h et 14 h - 18 h. Visite-dégustation gratuite sur rés. Concert de Samarabalouf le 1^{er} juillet à 20 h.

Bulle de paradis, Nicolo et Paradis, 6 rue du désert à Arsonval. Vente du lundi au samedi. Visite sur rés. Porte ouverte le 8 juillet de 16 h à 23 h bulle-de-paradis.com 03 25 27 30 57

La Ch'tite cufinoise, 30 grande rue à Cunfin. Visite et dégustation gratuite au 03 25 38 66 17



CHAMP' & GOÛTER au château !

Dessiné par Le Nôtre, le parc à la française du château de Riceys-Bas est un pur bonheur. Enserrés entre deux bras de la Laignes : cascade et potager, vaste parterre de buis, allée de 120 platanes centenaires... On peut se promener à loisir, y déguster une bouteille de champagne ou de rosé des Riceys, ou même y prendre un goûter avec brioche, biscuits, confitures et jus de fruits. Royal !

PARC DU CHÂTEAU DE RICEYS-BAS

Riceys-Bas chateaudetaisne.com 06 89 48 60 42
Tous les jours de 10 h à 18 h du 1^{er} juillet au 20 août.

Parc en visite libre (3 €). **Visite commentée de l'aile 16^e** dont le cellier 12^e et la grande cuisine. Tarif 5 €. **Visite du château et de l'expo** jusqu'au 17 septembre. Tarif 8 €. **Expo** des œuvres d'étudiants en design à partir du 8 juillet. **Goûter au jardin** 8 € ou 12 €. **Bouteille de champ ou rosé des Riceys** de 25 € à 35 €. **Pique-nique** possible. **À la rencontre des artisans d'art** les 8 et 9 juillet de 10 h à 18 h. Une quinzaine d'artisans avec restauration, bar à champagne et animations. Tarif 5 €. **Concert** « Courbes et cordes » le 8 juillet 18 h 30 Tarif 15 €. **Garden party musicale** le 5 août.



SAVEURS d'ici

◀ ROSÉ DES RICEYS la référence

Il a survécu à l'Envahisseur dénommé champagne. « Je crois au potentiel de ce vin, comparable à aucun autre au monde. C'est une chance unique de se démarquer » lâche Arnaud Gallimard, 27 ans, qui a repris les rênes du syndicat du Rosé des Riceys. Ils sont aujourd'hui une vingtaine à faire vivre cette appellation confidentielle qui produit moins de 40 000 cols chaque année.

Mais ces cols-là sont hors catégorie : provenant de vieilles vignes de plus de 25 ans, plantées à mi-côte et exposées sud, les pinots noirs doivent titrer 10° au moment de la vendange. La fermentation en cuve, de trois à six jours, est surveillée par le vigneron qui détermine le moment précis où il faudra presser le raisin.

Un moment qui ne dure qu'une heure et durant lequel le rosé est bon à prendre.

La couleur n'est pas primordiale. Seul le goût compte, le fameux goût rosé

des Riceys qui conjugue puissance et délicatesse. De grande classe, ce rosé-là possède les arômes d'un vin rouge sans la dureté des tannins. Tendre et délicat, avec de subtiles fragrances de cerise cuite, de framboise et de violette. Vous pouvez le déguster chez les vigneron, sur le bar patiné du Marius, dans le somptueux parc du château de Taisne, ou mieux encore lors de l'Été gourmand : labellisée « Site remarquable du goût », la commune accueille une trentaine de producteurs issus uniquement de « sites remarquables du goût ». Que du bon et du très bon !

Sous la grande halle : huîtres de Cancale, rillettes et quenelles de tanche des étangs de la Dombe, comté du jura, bœuf Salers, poulet de Bresse... à consommer sur place ou à emporter ! En bonus, un bar à champagne et un autre à rosé des Riceys avec moult accords vins et mets...

LES RICEYS

Infos rosedesriceys.fr

De caves en chais Dégustation gratuite chez les vigneron à 14 h 45 le 25 juin sur rés. au 03 25 29 94 43.

L'été gourmand le 22 et 23 juillet. Infos sur srg-lesvinsdesriceys.fr

Visites du bourg p.77 **Parc du château de Taisne** p.71.

▶ ÉCRINS MILLÉSIMÉS & œnotourisme

En VTT électrique à Loches, en rosalie à Ville-sur-Arce, en tracteur à Colombé-le-Sec... Des bulles hors des sentiers battus, la Côte des Bar en regorge. À Baroville, Barfontarc prépare des paniers pique-nique pétillants. À Celles-sur-Ource, un pilote vigneron vous fait survoler l'océan des vignes avant de déguster son nectar. À Bar-sur-Aube et aux Riceys, on peut arpenter les chemins de pinots noirs avec les vélos de l'Office de tourisme. L'aérostier de Champagne Air Show, lui, organise des cocktails dinatoires en plein vol dans sa nacelle.

Les vigneron déclinent aussi d'authentiques expériences œnologiques. L'Empreinte des fées à Champignol propose un goûton mâchon traditionnel et une insolite sortie automnale truffe & champagne. Beerens à Arrentières, un menu au champagne préparé par le chef étoilé Jean-Baptiste Natali. Au sommet panoramique de Balnot-sur-Laignes, dans son superbe clos du Rocher avec arborétum de 82 conifères du monde entier, la maison Gremlillet organise des dégustations et déjeuners dans une cadole, des vendanges de nuit, et des nuitées avec dîner dans une bulle immergée dans les vignes.

On peut aussi dénicher des écrins d'exception. Vincent Grandpierre à Viviers



Goûton-mâchon à Champignol

à transfiguré son vénérable prieuré de Viverie du XII^e siècle en parcours œnologique. À quelques kilomètres, Emmanuel Calon dévoile son superbe cellier et sa chapelle du XII^e siècle avant de faire goûter à ses cuvées Monial. À Bar-sur-Seine, le manoir XVIII^e siècle de la coopérative Devaux fait aussi partie des musts. De la dégustation ultra-design jusqu'aux ateliers œnologiques en passant par une sortie kayak et champagne !

EXPÉRIENCES OENOTOURISTIQUES

Infos tourisme-cotedesbar.com/champagne/les-experiences-oenotouristiques/ et aube-champagne.com/fr/portfolio-post/bullez-dans-laube/



◀ COTEAUX-CHAMPENOIS la renaissance

Qui s'en souvient ? Vingt tonneaux de vin rouge et douze de blanc ont célébré le sacre de Louis XV à Reims en 1722. Avant d'incarner la référence mondiale des effervescents, la Champagne était connue pour ses vins tranquilles qui damaient le pion aux bourgognes. Sacrifiés sur l'autel des bulles, les rouges et blancs d'ici sont devenus des vins de table confidentiels. Déclassés comme « vins originaires de la champagne viticole » de 1936 à 1953, puis « vins nature de la Champagne », ils deviennent « coteaux-champenois » en 1974. Il a fallu ce début de XXI^e siècle pour voir leur renaissance sous la houlette d'une jeune génération branchée cépages et terroirs. Si leur production reste marginale (200 000 cols en 2018 en comptant le rosé des Riceys), ils ont de nouveau le vin en poupe.

Chaque vigneron produit un coteau qui lui est propre. Michel Parisot (Devaux), Jérôme Coessens, Olivier Horiot, Simon Normand (la Borderie) ou Emmanuel Lassaing misent sur le parcellaire à la bourguignonne avec des raisins très mûrs. D'autres sur un élevage dans des amphores de grès et d'argile comme Dominique Moreau (Marie Courtin). D'autres encore révèlent des cépages oubliés comme Aurélien Gerbais avec le pinot blanc. Toujours pionniers, les Drappier d'Urville revisitent le pinot gris (cuvée Trop m'en faut), mais aussi le pinot noir vieilli sous chêne de la forêt d'Orient (cuvée Permission) ou vinifié en blanc façon solera (cuvée Perpétuité). Autant de pépites mais à des prix qui s'envolent à plus de 30 ou 40 €. Plus abordables, les coteaux-champenois rouges de chez Senez ou Morize tournent autour de 17 € le col.

QUAI DEGUST'

Accords mets & vins autour des coteaux-champenois : soirée dégustation commentée avec 5 coteaux-champenois et leurs bouchées préparées par le chef Klimo, avec Simon Normand

du Domaine La Borderie et Thibaud Brocard du Domaine Pierre Brocard. Le 28 juin à 19 h à L'Aiguillage à Polisot. Tarif 35 € sur rés. au 03 51 63 71 52

▼ CHAMPAGNE ils sont fous ces R.M. !

Deux bornes interactives pour trouver sa cave, le nom du village en lettres XXL et un bouchon géant haut de six mètres annoncent la couleur. Celle de Celles-sur-Orce, un petit village aubois résistant à l'Envahisseur marnais. Recordmen de toute la Champagne, ils sont une quarantaine de récoltants-manipulants (les R.M. sur l'étiquette) à cultiver plus de 300 hectares de vignes, et à sortir de leurs caves plus de trois millions de cols chaque année dont de nombreuses pépites.

Aux dernières Vinalies, la référence des concours vinicoles, le vigneron Jean Laurent a été Médaille Grand or pour sa cuvée de la Griffes de l'Orce, millésime 2010. Mais le gros bourg viticole est aussi

réputé pour ses pinots blancs, son finage accueillant la plus grande surface en Champagne de ce cépage rare. C'est avec du pinot blanc que Benoit Deheurles élabore une superbe cuvée Céleste, qu'il a rebaptisé « Mont-Blanc de blancs » après l'avoir dégusté à 4 800 m avec Julien Penot et Benoit Tassin ! Autant dire que la Route du Champagne en fête s'annonce exceptionnelle dans ce fief indépendantiste des R.M. Pour 30 €, votre flûte passeport avec carnet de route et éthylotest vous ouvrira les portes enivrantes d'une vingtaine de caves. Les dégustations seront accompagnées d'une ribambelle de concerts, spectacles, expos et de quantité de saveurs d'ici et d'ailleurs...

ROUTE DU CHAMPAGNE EN FÊTE

**à Celles-sur-Orce
les 29 et 30 juillet.
Navette Troyes-
Celles-sur-Orce sur rés.
Infos cap-c.fr**





Site de Clairvaux

LA CLAIRE vallée

Sur trente deux hectares emprisonnés derrière trois kilomètres de hauts murs, cette « Claire vallée » raconte une seule et même histoire, celle de l'enfermement. De 1115 à 1791, Clairvaux fut six siècles durant un centre religieux et spirituel majeur, emblématique de l'enfermement volontaire des moines de l'abbaye fondée par Bernard. Le jeune abbé natif de Fontaine-les-Dijon en fait la plus grande et la plus féconde abbaye de son temps. À sa mort en 1153 à l'âge de 63 ans, elle compte 800 moines et a diffusé le modèle cistercien à travers toute l'Europe dans un réseau de 350 abbayes-filles. Cette opulente richesse pousse les moines à détruire leur vieille abbaye pour la rebâtir plus grande. Mais ils n'en profiteront guère.

Vendue à la Révolution, Napoléon va en faire une Maison centrale de détention, la plus grande et la plus terrifiante de son temps. D'une capacité de mille places, elle entasse dans ses geôles jusqu'à 3 000 hommes, femmes et enfants. Cet enfermement de masse vire à l'enfer. En 1847, l'épidémie de scorbut fait des ravages et provoque un scandale national. Mais les entrepreneurs privés qui règnent sur la prison n'écopent que de peines de principe.

Réputée pour ses conditions de vie effroyables, Clairvaux l'est aussi pour ses VIP. Les Canuts de Lyon seront les premiers d'une liste longue comme



Dortoir des convers

la grande muraille de Chine. Des communards au prince Kropotkine, de Louise Michel aux insoumis de Verdun, du résistant Guy Môquet aux ministres de Vichy, des généraux du putsch d'Alger au terroriste Carlos... Tous y connurent « l'ensevelissement vivant » dont parlait Auguste Blanqui qui passa de longs mois au mitard. Après deux siècles de réclusion forcée, cette prison mythique, qui fermera ses portes cette année, a vu partir ses derniers détenus le 25 mai dernier. Autant dire que la visite exceptionnelle offre un double voyage dans le temps, monastique et carcéral.

Dans une forêt de voûtes et de piliers, le bâtiment des convers procure un premier choc dans la pureté des moines du XII^e siècle. Cet édifice cistercien, le plus grand de France, deviendra la prison des femmes, avec derrière les barreaux jusqu'à 900 détenues. À quelques pas, le grand cloître donne une idée de la démesure des moines du XVIII^e siècle avec ses immenses galeries intérieures et son réfectoire mondain orné de médaillons et peintures sur bois qui sera transformé en chapelle pour accueillir 1 500 détenus debout pour l'office. Hors-normes, ce réfectoire-chapelle accueille cet été la première Murder Party jamais organisée à Clairvaux. Avec une intrigue mortelle : qui a tué le frère Samuel retrouvé noyé dans le canal ?



ABBAYE DE
CLAIRVAUX

www.abbayedclairvaux.com
03 25 27 52 55

Murder Party
**Murtre
à l'abbaye**

*2 heures de folle aventure
au cœur d'un patrimoine exceptionnel*

**JUILLET
AOÛT
2023**

Les samedis
à partir de 17 H

toutes les infos
sur notre site
internet

réservation obligatoire

2001542171

CLAIRVAUX

à Ville-sous-La-Ferté. **Hostellerie des dames face à l'abbaye** : point d'accueil, billetterie, boutique, expo. Tous les jours de 10 h 15 à 18 h 45

Visite guidée (1 h 30) tous les jours de 2 à 9 visites. Pièce d'identité obligatoire. Entrée : 9,50 € et 6 €.

Horaires & infos

abbayedclairvaux.com
et au 03 25 27 52 55

Matinales au dortoir des Convers les 2 juillet et 3 septembre. Conférence et concert pour 12,50 € le dimanche de 10 h à 12 h30.

Grands Concerts de Clairvaux au dortoir des convers les 23 et 24 septembre.

Marché monastique les 24 et 25 juin.

Murder party - Meurtre à l'abbaye au réfectoire-chapelle. A partir de 15 ans. Session avec 2 maîtres du jeu et 15 joueurs costumés et enrôlés. Sur rés. à partir de 17 h les 8, 22, 29 juillet, 5, 11, 12, 18, 19, 26 août. Tarif 16 €

WEBS DOCUMENTAIRES

clairvaux.lest-eclair.fr
abbayedclairvaux.com
cloitreprison.fr

RANDONNÉES

Sept itinéraires pédestres sont balisés au départ de **Clairvaux** et de la mairie de **Longchamp-sur-Aujon**. Les circuits du Bois de Clairvaux (13 km) et de La Fontaine Saint-Bernard (3 km) conduisent en pleine forêt domaniale, à l'ombre d'épicéas centenaires. Topo-guides sur tourisme-cotedesbar.com



Le grand cloître



Le réfectoire-chapelle



Les cages à poule

ÉGLISE

DE VILLE-SOUS-LA-FERTÉ

On y découvre le suaire XII^e de saint Bernard et quantité de mobiliers et reliques, ainsi que deux superbes portraits XVII^e de Bernard et Malachie. Tous les jours de 10 h à 18 h.

LE CIMETIERE DES DÉTENU

Derrière l'abbaye, un vaste carré d'herbe parsemé de stèles autour d'une croix et d'une chapelle. Subsistent encore quelques noms de détenus défunts sur des plaques en zinc dont celle, insolite, du gardien Delacelle dont le crâne fut fracassé par Claude Gueux en 1831...

À PROXIMITÉ

À Champignol-lez-Mondeville,

une tour médiévale, une pure chapelle XII^e et à l'église le tableau surréaliste de « La lactation de Saint Bernard ». En visite libre avec le Circuit du patrimoine (3 km) sur tourisme-cotedesbar.com. En visite guidée gratuite avec le maire Fabrice Antoine sur RV au 06 80 41 72 92 Deux celliers XII^e se visitent à **Colombé-le-Sec** (champagne Monial) et **Bar-sur-Aube** (restaurant le Cellier), ainsi que les caves XII^e du champagne Drappier à **Urville**.

À TROYES

La médiathèque conserve 1327 manuscrits de la bibliothèque des moines, classés « Mémoire du monde » par l'Unesco. Numérisés, ces manuscrits sont accessibles en ligne sur bibliotheque-virtuelle-clairvaux.com **La cathédrale**, outre ses orgues de Clairvaux, présente dans sa salle du Trésor la relique du crâne et un fémur de Saint Bernard (p.18)



PEUGEOT
SERVICE
NEUFS & OCCASIONS

GARAGE DU MÉNILOT

DÉPANNAGE - REMORQUAGE
24 h/24 & 7j/7 toutes distances



2 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

6, rue Maurice-Marinet
BAR-SUR-SEINE
03 25 29 87 08

28, Grande Rue
MONTIERAMEY
03 25 41 21 55

UN
ÉTÉ
DANS
L'AUBE

PETITES CITÉS de caractère



▼ MUSSY la Médiévale

Aux portes de la Bourgogne, un village lové contre une Seine toute sauvageonne. On s'y perd avec délectation dans un labyrinthe de passages et de venelles ornés de niches gothiques et de visages sculptés. Bâtard, Sirettes, Degrés, Précieuse, Mauconseil, Abreuvoir... Les noms des rues évoquent le riche passé médiéval de Mussy-l'Evêque, baptisée ainsi par les évêques de Langres qui en avaient fait leur résidence d'été. Leurs traces sont encore bien visibles : le palais épiscopal devenu hôtel-de-ville, la promenade de l'évêque aux 440 tilleuls, les

superbes maisons de chanoines, la spectaculaire glacière, un puits en pierre profond de dix mètres qui stockait la glace... Rue Chapotte, c'est l'ancien quartier juif qui se dévoile avec sa Maison du Rabin et son grenier à sel. Un peu plus loin, la Tour du boulevard rénovée offre un ultime vestige des fortifications qui cernaient la ville. Une ville dominée par son imposante collégiale St-Pierres-Liens, elle aussi presque entièrement restaurée, et qui abrite une cinquantaine de statues sculptées par le célèbre atelier de Mussy.

Les Petites Cités de Caractère sont des villes et villages pittoresques au patrimoine remarquable, valorisé et animé. Décerné pour cinq ans, ce label national compte plus de 200 communes homologuées dont cinq dans l'Aube. Ery-le-Châtel fut la première, avant Les Riceys, Mussy-sur-Seine et Bar-sur-Seine. Essayez de l'être sous peu. En savoir plus : petitescitesdecaractere.com

MUSSY-SUR-SEINE

Bureau touristique 6 rue Boursault 03 25 38 42 08 tourisme-cotedesbar.com **Visite guidée** à 8 € et 6 € sur rés. au 03 25 29 94 43 **Élouan, compagnon du devoir charpentier** Sous la charpente XIII^e de la collégiale, laissez-vous conter l'histoire d'un compagnon charpentier et de son tour de France, le mardi à 10 h 30 du 18 juillet au 29 août. **Marché** sous la halle Boursault le jeudi matin.

▶ MUSSY la Résistante

Ils ont préféré « mourir debout que de vivre à genoux ». De Raymont Hosatte fusillé le 21 décembre 1940 à Daniel Giroud et Léa Renaud, avec leurs tenues rayées de déportés. Les trois salles racontent tour à tour l'entrée dans la Résistance auboise sous l'Occupation, la vie quotidienne dans le maquis, et le terrifiant cortège des arrestations, déportations et exécutions. Des postes prohibés de la TSF aux persécutions antisémites, c'est toute l'Occupation qui défile dans une frise chronologique qui confronte événements nationaux et faits locaux.

Drapeaux, armes, uniformes, affiches... Près de 400 pièces restaurées viennent témoigner de cette drôle d'époque. De l'Underwood n°5 - la machine à écrire des maquisards - jusqu'à la gamelle en fer blanc utilisée par un résistant au camp de concentration de Buchenwald. Le parcours visuel et sonore avec témoignages vidéo et cartes interactives retrace aussi le terrible été 44 du maquis de Mussy Grancey avec ses 1200 hommes résistants à un assaillant cinq fois plus nombreux et mieux armé.



MUSSY-SUR-SEINE

Musée de la Résistance de l'Aube 6 rue Boursault 03 53 63 00 20 Tous les jours sauf lundi de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h. Tarif : 5 € et 3 € **Expos** « Maurice Camuset, parcours d'un résistant auboisé ». « S'aimer sous l'Occupation dans l'Aube : rêves, résistances et répression ». **Ateliers et rencontres** sur museeresistanceaube.fr **Mussy sous l'Occupation** Visite théâtralisée à 10 h 30 le samedi du 22 juillet au 2 septembre sur rés. au 03 25 29 94 43 Tarif 8 € et 6 € **La Libération** Expo de 14 h à 18 h tous les jours du 22 juillet au 13 août à la salle des mariages. **Circuit pédestre du Commandant Nicolas** sur les pas des maquisards (20 km).

CHAMPAGNE
Marquis de Pomereuil
LES RICEYS

« Un savoir-faire ancestral »

3-5 route de Gyé - 10340 LES RICEYS
03.25.29.32.24 - contact@champagne-marquisdepomereuil.fr
www.champagne-marquisdepomereuil.fr

LABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

2011 600324

CHAMPAGNE
CHARLES COLLIN
FONDÉ EN 1852

« Subtilité et raffinement »

27 Rue des Pressoirs - 10360 Fontette
03.25.38.31.00 - info@champagne-charles-collin.com
www.charles-collin.com/fr

LABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

2011 600323

BAR-SUR-SEINE cité de la reine Jeanne

Deux lieux emblématiques résument la riche histoire de la cité. La tour de l'horloge d'abord qui fut celle du guetteur, offre une vue panoramique sur la ville. Elle est l'ultime vestige du château comtal de Jeanne de Navarre, Reine de France en 1285.

En se mariant à Philippe-le-Bel, la petite Jeanne, 13 ans, fit rentrer le puissant comté de Champagne dans le giron du royaume, tout en donnant naissance aux trois tristement célèbres « Rois maudits ».

La passerelle Ernest Pillot qui enjambe la Seine incarne un autre symbole. Léguée par son ancien directeur en 1932, elle rappelle l'âge d'or de la Verrerie qui compta jusqu'à 320 ouvriers et qui fut l'atelier in vivo du peintre-verrier troyen Maurice Marinot. Mais la cité vaut aussi pour son parc verdoyant du Val Seine, sa charmante promenade du Croc-Ferrand avec ses cadoles en bords de Seine et son église réputée pour sa statuare et ses 39 verrières du XVI^e siècle. Le champagne ? Vous le trouverez chez Brigitte Baroni ou, en version haut de gamme, à plus de 30 € le col, au Domaine de la Borderie et dans le superbe manoir Devaux.



BAR-SUR-SEINE

Office de tourisme 18 place de la République 03 25 29 94 43 tourisme-cotedesbar.com **Visite guidée** à 8 € et 6 € sur rés. **Indiscrétions des bords de Seine** sur les pas des Goncourt à 15 h le vendredi du 21 juillet au 1^{er} septembre. **Bar-sur-Seine la surprenante** à 15 h le jeudi du 20 juillet au 31 août. **En route vers le Moyen Âge** à 15 h le mercredi du 19 juillet au 30 août, visite théâtralisée avec goûter pour les 6 à 12 ans. **Commanderie Templière** d'Avaleur p.78



LES RICEYS village XXL

Trois églises, deux châteaux, six chapelles, sept lavoirs, une ribambelle de calvaires et de petits ponts... Ce village-là détient le record d'Europe du pourcentage de monuments historiques classés par rapport au nombre d'habitants ! Traversés par la Laignes, ses trois bourgs -Haut, Bas et Haute-Rive- relevaient chacun d'un évêché différent, ceux de Sens, Dijon et Langres. Autant dire que le plus grand terroir de champagne avec 866 hectares de vignes est aussi le plus bourguignon. C'est aussi la seule commune à posséder trois vins en appellation d'origine contrôlée. Mais avant de déguster champagne, coteau-champenois et rosé des Riceys, n'hésitez pas à arpenter les chemins de cadoles en vélo et à découvrir le superbe parc du château dessiné par Le Nôtre, avec son grand parterre de buis, sa cascade et sa majestueuse allée de platanes bicentennaires.

LES RICEYS

Office de tourisme 14 place des Héros de la Résistance. 03 25 29 15 38 tourisme-cotedesbar.com **Visite** sur rés. au 03 25 29 94 43 **Les trésors cachés** Visite théâtralisée (8 € et 6 €) à 15 h le samedi du 22 juillet au 2 septembre.

À vélo 26 VTC en location et topo-guides des 3 circuits VTT de cadoles (5 à 15 km). **À pied** Circuit des cadoles (6,8 km). **Dimanche de caractère** le 25 juin. **Rosé des Riceys** p.72 & **Parc du château de Taisne** p.71

Champagnes et ateliers dégustation

Le Manoir: salle de séminaire et réceptions
Domaine de Villeneuve - 10110 Bar-sur-Seine
03.25.38.63.85 - contact@champagne-devaux.fr

Boutique de Bar-sur-Aube - 38 rue d'Aube - 10200 Bar-sur-Aube
03.25.92.07.57 - contact@bsa@champagne-devaux.fr

McArthur Glen - Voie du Bois - 10150 Pont-Sainte-Marie
03.25.38.63.85 - contact@champagne-devaux.fr

www.champagne-devaux.fr

1826
Devaux
CHAMPAGNE
VERS AVALLÉUR

2001 04/02/23

LABUS D'AZCOULLET D'ANGREUIL POUR DUSA
2015/01/04/40

L'instant Gourmet
Cave et épicerie fine

Cave - Epicerie fine - Artisan torréfacteur
Vente de cafés particuliers & entreprises - Machines Delonghi

www.linstantgourmet.com à BAR-SUR-SEINE

2015/01/04/40



TEMPLIERS à Avalleur

Avec ses décors peints et son imposante charpente, sa pure chapelle du XII^e siècle est restée miraculeusement intacte. Juste en face, le corps de logis avec sa tourelle, remanié par les Hospitaliers, a été entièrement restauré, avec un réfectoire et un dortoir reconstitués avec du mobilier médiéval. Il porte encore les armes du commandeur Jean de Choiseul. Sur les hauteurs de Bar-sur-Seine, ce site templier est l'un des rares conservés en France. Ce fut aussi l'un des plus riches.

Fondé en 1167 par Manassés, comte de Bar, la commanderie d'Avalleur rayonnait sur plus de 2 000 hectares de forêts, terres et vignes, avec quatre maisons secondaires à Buxières-sur-Arce, Polisy, Montceaux-les-Vaudes et Arrelles. Ces grosses fermes agricoles, souvent fortifiées, alimentent en blé, chevaux, viandes et bois les moines soldats lors de leurs croisades. En créant en 1120 cette milice pour protéger les pèlerins en Terre Sainte, le Champenois Hugues de Payns invente un nouvel Ordre religieux et militaire qui va prospérer avec 9 000 commanderies dans toute l'Europe. Sanctifié en 1129 sous les voûtes de la cathédrale de Troyes, cet Ordre du Temple avait pour père spirituel un certain Bernard de Clairvaux et pour mécènes les puissants comtes de Champagne. Bien avant Venise, Troyes avec ses foires est le carrefour des échanges de l'Europe du 13^e siècle.



COMMANDERIE D'AVALLEUR

Entrée libre jusqu'au 1 octobre du mardi au dimanche en **visite libre** de 10 h à 18 h, en **visite guidée** à 15 h. **Ateliers artistiques** dès 5 ans sur les blasons, le vitrail et les parchemins, de 10 h 30 à 12 h mercredi et samedi, gratuit sur rés. **Chasse au trésor en famille** avec livret gratuit. **Cluedo géant** sur rés. (5 €) de 10 h à 18 h le 15 août. Expo et portes ouvertes sur les **fouilles archéologiques** du 16 au 18 juin, et le 1^{er} juillet. **Trail L'Aube des Templiers** le 8 juillet sur rés. coursjusqualaube.com **Fête médiévale** du 8 au 10 septembre avec marché, campement, combats, ateliers, visites. **Conférences gratuites** : Les maisons secondaires de la baillie d'Avalleur le 30 juin à 18 h 30, Les découvertes des fouilles archéologiques le 16 septembre à 15 h. Avalleur fait partie de la **Route européenne des Templiers** templars-route.eu **Musée des Templiers** à Payns p. 25 **Circuit pédestre des Templiers** en forêt d'Orient p. 43 Jeu numérique des Templiers à Vendevure p.32

INFOS & RES.

tourisme-cotedesbar.com 03 25 29 94 43
avalleur.aube.fr 06 47 66 11 23



Syndicat Départemental
d'Énergie de l'Aube

Le **SDEA** vous accompagne
sur la route de la

Mobilité Verte

Borne de recharge rapide - 50 kVA



Après avoir déployé plus de
180 bornes semi-accélérées,
le Syndicat a récemment installé
15 bornes de recharge rapide
à proximité des **grands axes** (8)
et **lieux de vie** (7).



3 connecteurs
de charge



N'hésitez pas à faire la demande
de votre badge de recharge sur notre site.
Ce badge est **gratuit**, sans abonnement
et peut être utilisé sur plus de **200 000** points
de charge en France et en Europe.



Badge du SDEA

Rendez-vous sur chargelec.sde-aube.fr pour plus d'informations.

RENOIR au bonheur d'Essoyes



Barbichette en pointe et casquette molle, ce vieillard humble, sculpté pour l'éternité par Richard Guinot à travers un buste de bronze rivé sur une tombe du cimetière communal, fut l'un des plus grands peintres du XX^e siècle. Limougeaud de naissance, parisien d'adoption, le « peintre du bonheur » était d'Essoyes par le cœur. Celui d'Aline Charigot, rencontrée en 1874, l'année de la naissance de l'impressionnisme. La couturière d'Essoyes qui avait posé pour lui au bas de la butte Montmartre lui fait découvrir son village. Renoir aime d'emblée ses toits de maisons aux couleurs raisin de Corinthe, sa rivière sauvageonne qui paresse entre les saules argentés, l'épaisse forêt, la lumière rose du soir... La maison en pierre avec tourelle qu'il achète à l'entrée du village va devenir son jardin secret, loin des salons parisiens. Il y passera une trentaine d'étés, de 1885 jusqu'à sa mort en 1919.

Il sillonne la campagne à la recherche du « motif ». Tout l'inspire : la côte aux biques, la rivière de l'Ource qui court sur les cailloux, de l'argent en fusion disait-il... « Je suis en train de paysanner en Champagne pour fuir les modèles coûteux de Paris » écrit le peintre à ses amis Edouard Manet et Berthe Morisot. Le teint frais des filles du pays le séduit tout autant que les vigneronnes et leurs petits vins dont celui des Riceys qu'il adore, un vin aussi rose que les joues de ses modèles préférés : Aline bien sûr mais aussi Lucienne, Léontine, Baude, Julienne, Renée... Mais Gabrielle Renard, la cousine de Verpillières devenue la nounou de ses garçons Pierre et Jean, sera sa préférée. Il la couchera sur cent soixante de ses toiles.

C'est à Servigny sur la route de Loches où il était allé voir « la tête des peupliers sous les nuages d'orage » qu'il tombe à bicyclette, se relevant avec une fracture au bras droit qui lui causera des crises de rhumatisme avant de le laisser presque paralysé. Son fauteuil roulant qui le transportait jadis se retrouve aujourd'hui suspendu dans son atelier, entre écrans de projection, chants d'oiseaux et frottements de pinceaux...

Un instant contemplatif, ultime étape d'un riche parcours. Les loges et le film panoramique de l'Espace Renoir plongent d'abord au sein de toute la tribu de cette famille d'artistes avant de découvrir le jardin paysager, l'atelier et sa maison restituée dans son jus historique, avec papiers peints réimprimés et mobilier d'époque. Seuls objets lui ayant appartenu, un guéridon, une commode, une table et son lit parsèment les trois étages de cette maison où est né le 4 août 1901 Coco qui sera vite lassé de poser pour son père à cause des bas de laine qui le grattent.



Bulles & Gastronomie

67^{ème} FOIRE DE BAR-SUR-AUBE

BAR-SUR-AUBE

WEEK-END DES
23 & 24
septembre
2023

village champagne

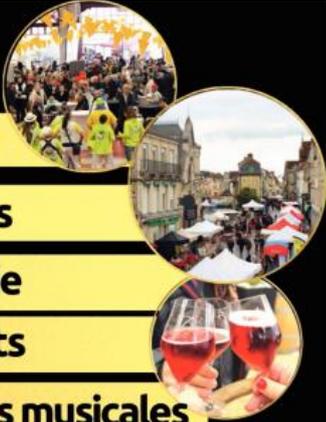
et commerçants

gastronomie

exposants

animations musicales

Fête foraine



Renseignements :

 Ville de Bar-sur-Aube
03 25 27 56 57

 ou 03 25 27 57 46


BAR-SUR-AUBE
en Champagne

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé à consommer avec modération.



CENTRE CULTUREL RENOIR

9 place de la mairie Essoyes 03 25 29 10 94 renoir-essoyes.fr

En visite libre tous les jours de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h. Fermé le mardi en juin et septembre. Entrée : 12 € et 7 €. Comptez 2 h pour visiter avec audio-guide l'Espace Renoir, la maison et l'atelier-jardin. **Expos Centre culturel** Le peintre russe Rostislav Loukine du 1^{er} juillet au 27 août. Graines d'artistes en septembre. **Expo Maison Renoir** Renoir et Albert André, l'esprit du modèle jusqu'au 10 septembre.

Les 16 et 17 septembre Visite guidée costumée, salon de thé, jeux anciens et rencontre avec le lauréat de la Bourse Renoir.

L'INSTANT RENOIR

La guide Sarah Hacquart vous conte à 11 h l'histoire des Laveuses sur les bords de l'Ource avant de vous embarquer de 14 h à 16 h 30 pour une visite guidée de l'Espace Renoir, de la maison et de l'atelier.

Le jeudi du 13 juillet au 17 août sur rés. au 03 25 29 10 94

LES CONFIDENCES DES RENOIR

Dans le jardin de la maison Renoir, Gabrielle, domestique et muse du peintre, vous convie à un thé pour raconter Essoyes et la passion artistique des Renoir. **Le lundi à 15 h du 17 juillet au 28 août.** Tarif 8 € En version nocturne avec visite de la maison Renoir et apéritif dinatoire à 19 h le 18 août. Tarif 20 € sur rés. au 03 25 29 94 43

CHEMINS RENOIR

Parsemés des reproductions des tableaux du peintre, **quatre sentiers de rando pédestre** invitent à marcher sur les pas du maître de l'impressionnisme. Le Chemin montant dans les hautes herbes (3 km) évoque le sublime tableau éponyme. Le circuit Aline Charigot (7 km) emprunte la rue où elle est née. Le circuit Pierre-Auguste Renoir (12 km) serpente au fil des méandres de l'Ource où le peintre a situé ses Laveuses. Et le circuit Gabrielle Renard conduit jusqu'à son village de Verpillières-sur-Ource.

GALERIES, BULLES & TERRASSES

Plusieurs galeries d'art sont ouvertes durant l'été. Idéal pour flâner avant de boire une flûte de champagne chez Thierry Mercuzot ou Charles Collin.

Pour déjeuner en terrasse : sur les hauteurs du village, Les Demoiselles avec véranda-panorama, le bar à vins L'Union au pied de l'église, et sur les bords de l'Ource, la Guinguette des Arts, L'Aube à la bouche et Les Berges de l'Ource.

OFFICE DE TOURISME

Espace Renoir 03 25 29 10 94

Pour tout savoir sur Essoyes, du Cap Enigmes jusqu'aux topo-guides des chemins Renoir. Disponible également, le livret « L'heure de vérité » (6 €), un jeu à énigmes en extérieur, avec des indices disséminés dans le village.

L'Antre 2 bière

BAR À BIÈRES - CONCERTS - VINS ET CADEAUX

Venez déguster

+ de 80 bières exceptionnelles
(belges, locales, Orval, Karmeliet...)
sur place ou à emporter.

23, rue dite Grande-Rue - 10210 CHAOURCE - 03 25 40 23 34 - L'Antre 2 Bière

ÉCHAPPÉES beltés

▲ À FLEUR d'eau

La Seine et l'Aube comme vous ne les avez jamais vus, à la rame ! Leurs lits sauvages vous feront voguer à fleur d'eau et en douceur. Le coup de pagaie est souvent facile et les berges verdoyantes propices à un pique-nique tiré du sac. Côté Seine, la base nautique de Chappes offre un point de départ bucolique pour une virée en canoë 2 ou 3 places. Certains remontent jusqu'au « Jacuzzi », le déversoir de Fouchères à 3 km. D'autres font une pause pique-nique bien avant, au niveau de premières petites îles. Aucun trajet en voiture à prévoir puisqu'il s'agit d'un aller-retour à votre guise jusqu'où vous le

souhaitez. Toujours à Chappes, on peut aussi prendre de la hauteur en s'initiant au paddle.

Autre ambiance sur l'Aube avec le parcours très court de Bayel à Bar-sur-Aube : 12 km à fleur d'eau sur une rivière assez vive avec là aussi des possibilités de pique-niques et de baignade sur des petites plages. Le club de Bar-sur-Aube propose également une petite boucle de 4 km idéale en famille au départ de la place Mathaux : au pied d'une petite falaise, une plage de cailloux permet la baignade, le pique-nique ou la bronzette !

BALADES EN KAYAK

Sur la Seine au départ du pont de Chappes. Canoë à 20 € la demi-journée (départ 9 h 30 ou 14 h) ou 25 € la journée (départ 10 h 30 ou 11 h) Paddle à 15 € l'heure. **Infos & rés.** canoe-troyes-aube.fr ou Caroline Bourry au 06 50 53 50 01

Sur l'Aube avec le Club kayak de Bar-sur-Aube, 5 rue Abbé Riel. Comptez 4 h avec 2 h d'arrêt pour le parcours de Bayel à Bar-sur-Aube. Tarif 20 €. Boucle de Mathaux de 5 € l'heure, 10 € la demi-journée, 15 € la journée. **Infos & rés.** c.k.b@free.fr ou Joshua Ravet au 07 61 47 17 75



◀ LA MAGIE du cristal

Son pur cristal s'est offert les lèvres de Louis XIV, du Général de Gaulle, du président Kennedy et du roi du Maroc ! Du paquebot France au palace du Ritz, les Cristalleries Royales de Champagne ont abreuvé la terre entière. La famille Marquot, qui dirigea la manufacture de 1854 à 1986, en fera une entreprise florissante avant l'irrésistible déclin et sa fermeture en 2016.

Mais ce sont bien leurs verriers qui ont façonné les maquettes sur les outils et techniques exposés dans ce musée du Cristal qui raconte l'histoire du verre depuis l'Antiquité. En prime, un film sur les étapes de la fabrication et des démonstrations de soufflage spectaculaires par un ancien maître-verrier bayellois.

BAYEL

Musée du cristal et atelier du verre 2 rue Belle Verrière
03 25 92 42 68 Du mardi au samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30. Tarif 5 € **Atelier peinture sur verre** Sur rés. du 14 juillet au 12 août, les vendredi et samedi 10 h - 12 h et 14 h - 16 h. Tarif 13 € **Fête du verre** les 26 et 27 août Démonstrations

de soufflage, gravure, taille, thermoformage... Expo photo « Bayel hors les murs ». Visites commentées de la Cristallerie et de la promenade verrière. **Promenade verrière** (4,8 km) Visite commentée le 22 juillet à 14 h. **Sentiers des verriers** (2, 5 ou 7 km). **Infos** tourisme-cotedesbar.com

Restaurant

LE SARRAIL

Depuis 1975

RESTAURANT

Anniversaires

Mariages

Comités d'entreprises

SOIRÉES

DÎNERS

CABARETS

SPECTACLES

CONCERTS

Restaurant traditionnel Français Troyen
Cuisine gourmande de qualité depuis 1975
Ouvertures : - déjeuners - du lundi au samedi - 12h
- dîners - vendredis et samedis - 19h30
Informations - www.le-sarrail.com

3, avenue Roger Salengro
10600 La Chapelle St-Luc **03 25 74 62 40**



Un haut-lieu de l'histoire cistercienne
et viticole à (re)découvrir !

LE CELLIER Restaurant

☎ 03 25 27 52 89
cellier10200@orange.fr



2A Rue du Petit Clairvaux
10200 BAR-SUR-AUBE



Jive

FESTIVAL JAZZABAR
Du 8 au 10 septembre
à Bar-sur-Aube.

Soirée de 2 concerts à 25 €,
 2 soirées au choix (44 €),
 3 soirées (66 €), tous les
 concerts et repas (176 €).

Infos 06 79 52 95 27

Rés. 06 08 06 52 36
jazzabar.com

SWING & jazz

Ca va encore jizzer à Bar-sur-Aube. Dès le vendredi soir, ce sera gospel grand cru avec Monique Thomas et boogie-woogie endiablé avec le pianiste Jean-Pierre Bertrand. Le samedi matin, le concert des Jazz Collectors escortés du trio vocal des Swing Glamour ne sera qu'un hors-d'œuvre avant les deux concerts du soir. Ci-devant, l'univers mélodique du pianiste Thomas Mayeras. Et ci-après, l'énergique Blue Roots Family avec le chanteur hors-normes Gead Mulheran.

Le dimanche, les quatre compères des

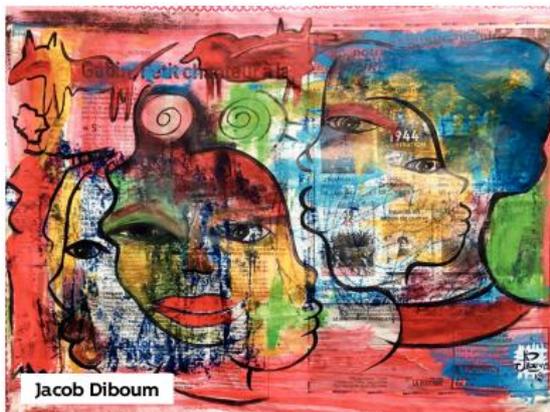
Amuse-gueules précéderont gougères et champagne au domaine Nicolo & Paradis. Et en fin d'après-midi, ce sera carrément du grand spectacle. Le facétieux quartet de Swingin' Affair fera son affaire aux bandes originales de films : samba pour les Gendarmes de Saint-Tropez, jungle à la Duke Ellington pour le Dark Vador de la Guerre des étoiles, chevauchée jazz pour les Sept Mercenaires... Pas le temps de souffler que les irrésistibles britanniques de Jive Accés mettront le feu avec leur combo festif rempli de jump jive et de swing... Du pur divertissement !



Swing Glamour



Monique Thomas



Jacob Diboum

SUR LE QUAÏ des arts

Labellisé « Fabrique de territoire » et « Micro-folie », ce centre culturel et tiers-lieu a transformé l'ex-gare de Poliset en bouillon de cultures. Jusqu'à fin juillet, ce sont de grandes journées festives qui sont programmées par l'association Quai des Arts. Pioché au hasard du menu de « L'Aiguillage » : une superbe expo des peintures et sculptures du Troyen Jacob Diboum (jusqu'au 30 juin), Samarabalouf en concert délocalisé à la brasserie de la Roof le 1^{er} juillet, un marché nocturne des arts et du terroir le 15 juillet, une soirée Quai Dégust' le 28 juin autour des coteaux-champenois, des séances de ciné en plein air les 5 et 22 juillet, une grande fête de la musique le 24 juin avec The Crew, Aurelle Key, Mollard, Jabul Gorba et Regal Trip !

L'AIGUILLAGE

3 place de la gare, Poliset. Infos assoquaidesarts.fr 03 51 63 71 52



CHAMPAGNE
de BARFONTARC

DÉGUSTATION · VISITE · PIQUE-NIQUE
 BOUTIQUE · GÎTE · ENOTOURISME

DANS LA CÔTE DES BAR...

18 rue de Bar-sur-Aube, 10200 BAROVILLE (France)

champagne-barfontarc.com



L'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.
 Photo : Olivier Frajman

À TABLE !



MONUMENT historique

C'est ici que les moines de Clairvaux entreposaient leurs vins. Et que les vigneron révoltés de 1912 inscrivent au charbon les noms des villages insurgés du Barsuraubois. Un siècle plus tard, les noms sont toujours là et c'est encore un vigneron, Olivier Martin, qui a ressuscité les voûtes séculaires du plus vieux bâtiment de Bar-sur-Aube. Sur les fauteuils orange et prune, l'appétit se sent vite à l'aise d'autant que Claire Deschamps en salle et Martial Viot aux fourneaux jouent une belle mélodie culinaire. Leur credo ? Du frais, du terroir et du fait maison.

Les champignons de Cussangy se dégustent en feuilleté avec crème de ciboulette. La truite de Veuxhaulles-sur-Aube se parfume à l'huile de chanvre. L'andouillette de Jully-sur-Sarce, en croustillant, flirte avec du fromage de Langres et des pommes. La carte offre même quatre versions de généreux burgers et des desserts classiques bien interprétés : tarte fraise-pistache, fondant au chocolat et noix de Pécan, crème brûlée poire-chocolat... Les vins ? Une carte attractive avec une quinzaine de vins au verre et plus de 150 références dont des cols de Macon Verzé, Crozes-Hermitage, Petit Chablis ou Irancy à moins de 30 €. Et des champagnes à partir de 35 €.

LE CELLIER

Bar-sur-Aube. 02 25 27 52 89
lecellier-restaurant.fr

Fermé mercredi, et les soirs du dimanche, lundi et mardi. Menus à 22 €, 25,50€, 39 et 42€. Carte. Terrasse.



Riez, chantez et dansez tout l'été !



Espace bar - Restaurant - Salle de spectacle - Karaoké - Enjoy Club



Toute notre programmation sur
www.usine-bernon.fr - 03 25 77 87 48

f L'Usine-Bernon | @lusinebernon

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.



2001523981

▶ FERME restaurant

Après les fourneaux du Mona Lisa et des Accents, deux tables étoilées de Paris, le voilà aux commandes du Garde-Champêtre. Le nippon Kazuya Miyashita officie désormais dans cet ancien dépôt de train transformé en loft culinaire branché. Toujours préparés à la minute avec les légumes bio du vaste potager au pied du resto, les plats offrent toujours la même explosion de saveurs. En bonus, une carte des vins d'exception, un décor avec plafonds de 7 m et sol en terrazzo et une terrasse avec vue sur le jardin et le terrain de pétanque-badminton.



LE GARDE CHAMPÊTRE Gyé-sur-Seine 03 52 96 00 06 legardechampetre.fr

Le midi les jeudi, vendredi, dimanche, lundi. Le soir du jeudi au samedi. Menus à 28 € le midi en semaine, à 48 € et 65 € le soir, à 48 € dimanche midi.

▶ DU TERROIR à pleine bouche

Ici-bas, l'oeuf mollet en meurette se déguste au coteaux-champenois et champignons de Cussangy. Le pain soufflé se farcit au chèvre frais d'Arrelles, et le suprême de volaille au chaource. La truite de Veuxhaulles flirte avec du Champ-sur-Barse et le cochon de Francis Lebon finit en filet mignon confit avec jus réduit. Les fruits rouges, eux, sont escortés d'un sorbet au Jossamél hibiscus-gingembre de Landreville. Pionnière du circuit court, la famille Marisy et son chef Julien Lasserre entonnent le même credo : du terroir à pleine bouche !



LE VAL MORET Magnant 03 25 29 85 12 le-val-moret.com Tous les jours. Menus de 21,50 € (midi en semaine) et de 35,50 à 70 €. Terrasses. Sur rés. vélos à assistance électrique.

▼ CAVE XXL & bar patiné

À deux pas du château de Taisne, une belle terrasse sous les gargouilles de l'église et un superbe bar patiné à l'ancienne. Mais surtout une cave de collection, toute en pierres, pour dévorer des gougères d'escargots, une corole de requin au safran, une andouillette laquée à la crème de cassis ou un burger sauce chaource... En bonus, une carte des vins de choix avec 19 rosés des Riceys !

LE MARIUS Les Riceys-bas 03 25 29 31 65 hotel-le-marius.com

Le midi du mercredi au dimanche. Le soir du mercredi au samedi. Menus à 33, 43 et 69 €. Formule rapide autour de 16 € au bar ou en terrasse. Le col de champagne à partir de 35 €, de rosé des Riceys à partir de 33 €. Bar du mercredi au dimanche de 11 h à 19 h (15 h le dimanche).



Petit Salon

Jouez, créez, rêvez
au musée Camille Claudel

20.05.2023
25.02.2024



MUSÉE
CAMILLE
CLAUDEL
NOGENT-SUR-SEINE

 **Nogent-sur-Seine**
Passionnement **CULTURE**

Avec le soutien de



UN
ÉTÉ
DANS
L'AUBE

CARNET de route

BAR-SUR-AUBE d'un Gaston à l'autre



Ces deux Gaston-là sont natifs de la ville. Mon premier, Gaston Bachelard, fut un prof écrivain et philosophe à qui l'on doit les plus belles pages sur les vallons du pays baralbin. Mon second, Gaston Cheq était un petit assureur et un excellent tribun politique sans lequel l'Aube aurait été rayé de la carte viticole en 1911. On peut partir sur leurs traces à travers le parcours Bachelard en ville et le circuit Gaston Cheq pour une randonnée de 16 km dans le vignoble. Gaston Cheq est aussi évoqué au fil d'une visite théâtralisée sur le pays baralbin. Mais Bar-sur-Aube se découvre aussi, en visite libre ou guidée, à travers le circuit de la paume qui dévoile sur 3 km presque tout. Ses personnalités et ses monuments emblématiques, du grenier à sel devenu sous-préfecture à l'ancien couvent qui accueille l'hôtel-de-ville.

Office de tourisme 4 bd du 14 juillet.
03 25 27 24 25 tourisme-cotedesbar.com
Visites guidées sur rés. Tarif de 6 à 10 €

Circuit de la paume le jeudi à 15 h
du 20 juillet au 31 août

L'affaire du collier de la reine Visite-enquête avec goûter pour les enfants à 15 h le mercredi 19 juillet, 2, 16, 30 août.

Colline de Sainte-Germaine Visite commentée du site à 15 h le dimanche du 2 juillet au 27 août.

Le pays Baralbin au fil du temps Visite théâtralisée à 15 h le samedi 8, 22 juillet, 12, 19 août.

Echappée nature avec le guide Maximilien Maire à 10 h le 22 juillet, 5, 20 août.

Marché nocturne le 28 juillet de 18 h à 23 h.

Église Saint-Pierre tous les jours.

PETITS MUSÉES grandes histoires

Cinq petits musées qui racontent de grandes histoires. Mon premier révèle l'épopée du mètre en bois dont Ville-sous-la-Ferté fut le fief. Mon second expose une riche collection de postes radio de 1840

à nos jours. Mon troisième plonge dans le passé de la bouteille de champagne depuis le XVIII^e siècle. Mon quatrième raconte l'histoire d'Ailleville, du site gallo-romain au Petit Moscou de la Campagne de France.

Particulièrement recommandé, mon cinquième qui se répand sur cinq salles, est dédié à Rostislav Loukine, un peintre russe globe-trotter avec ses icônes, objets d'art et une cinquantaine de ses tableaux.

Écomusée du mètre en bois

à Ville-sous-la-Ferté 06 70 30 80 16

Musée des communications

à Neuville-sur-Seine 07 83 86 73 22

Musée de la bouteille à Celles-sur-Ource
03 25 38 52 27

Maison du Folklore à Ailleville

Visite guidée au 06 30 05 80 12

folklore-champagne.com

Musée Loukine à Arsonval du 1^{er} juillet
au 31 août, du jeudi au dimanche
de 14 h à 18 h



Musée Loukine

GRAINES d'artistes

Le centre troyen pour l'Unesco célèbre par 30 expos les 30 ans de son concours international d'arts plastiques dédié aux jeunes de moins de 25 ans.

Au menu dès septembre, « Traces et écritures dans l'Histoire » à la médiathèque de Bar-sur-Seine, « Visage ou masque » à Bar-sur-Aube, « Nourriture et repas, je suis ce que je mange » aux Riceys, « Histoire d'habitats, Habitat dans l'Histoire » à Mussy-sur-Seine, « Bleu, jaune, rouge...Une palette de couleurs » à Essoyes.

Infos centre-unesco-troyes.org



CRÉDITS PHOTOS

Agence départementale de tourisme (ADT) / Nicolas Dohr, Sylvain Bordier, Le bonheur des Gens, Olivier Douard, Studio OG. Département de l'Aube / Elsa Viollet. L'Est éclair, Libération Champagne. Ruelle des chats / Vanessa Martin-Cash pistache. Whisky / Samuel Corbin-Distillerie de Soligny. Viviers-sur-Artaut / Didier Guy. Église de Chaource / BC Image. Saint-Amélie / The Walters Art Museum, Baltimore, Maryland, 2022. McArthurGlen & Hôtel de Mauroy / ARTGE-Pierre Defontaine.

Troyes Troyes La Champagne Tourisme (TLCT). Daniel et les lions / Daniel Le nevé. Job et Satan / Denis Krieger. Pâtisseries / Carré VIP. Boulangerie Villeflosse. Au cœur de la Chèverrie. Bière pression / Minaris-Brasserie Jumie. Paysage au baobab, L'Amour répandant des fleurs, M^{me} Gabriac / Carole Bell-Ville de Troyes. OriginAube Mc ArthurGlen / Olivier Frajman. Cœur de Troyes / Zacar Films. Yvette d'Auguste Chabaud / Musée d'Art moderne. Mira Schor-Passages / Marcelle Alix. Guet Apens / Gaëlle Robert. Café La Sourcery. Maison de l'Outil. Restos : Le Petit Basson, le BAM, Le Jardin, Chez Daniel's.

Grands Lacs Office de tourisme des grands lacs de champagne. Parc naturel régional de la forêt d'Orient (PNRFO). Malice & fromage blanc / Olivier Douard. Mbeach / Minaris. Nigloland. Aquapark. Conserverie Branche. Burger noir et fajitas / Choucroute Laurent. Confitures de la Forêt d'Orient. Champagne Arnoult-Ruelle / PNRFO. Café Elementi. Auroch / Christine Tomasson. Cigogne noire / Fabrice Crozet. Paddle / Shoot. ULM Services. Restos : Brasserie du lac, La Mangeoire, M-Beach, Le Héron Cendré / Vanessa Martin-Cash Pistache.

Plaine et Nogentais Office du tourisme du Nogentais et la Vallée de la Seine. Châteaux de Dampierre, La Motte-Tilly et églises de Romilly et Nogent / Studio OG. Musée Camille Claudel. Cocktail gin / Distillerie MD. Bière / Brasserie Saint-Martin. Whisky / Samuel Corbin-Distillerie de Soligny. Café et pain à Marnay-sur-Seine / Le Bonheur des Gens. Église de Villenauxe / Sylvain Bordier. Skip the use et Celkitt / Festival Chalkyrock. Jardin botanique de Marnay / Nicolas Dohr. Restos : La Rosita / Lionel Seret-Minaris, Au numéro vins, Cygne de la Croix. Rhésus/Didier Vanspranghe.

Chaourçois, Othe et Armance Office de tourisme Othe-Armance / Ambre Cnudde. Fromage de chèvre / Ferme des damoiselles. Ange et Sidi Watch / Festival-en-Othe. Le Comptoir des Confitures. Mountain Trail / Maude Dietmann. Jus d'Avrolles / Ferme d'Hotte. Chaource / Studio OG. Cassolette d'escargots / Fromagerie Lincet. Restos : Le Puisotin, le 1680.

Côte des Bar Office de tourisme de la Côte des Bar. Château des Riceys. Musée du cristal. Marc et cep / Distillerie Moutard. Bière Roof / Brasserie Roof. Bière Bulle de paradis / Brasserie d'Arsonval. Pique-nique dans les vignes et Maison Renoir / Clara Ferrand. Rosé des Riceys / Syndicat de l'AOC Rosé des Riceys. Coteaux-champenois blanc / Domaine de la Borderie. Route du champagne en fête / Olivier Douard. Commanderie templière d'Avallier / Archives départementales. Musée de la Résistance de l'Aube / N. Mazières. Château de Vaux. Kayak / Caroline Bourry. Restos : le Cellier, le Garde-Champêtre, le Val Moret, Chez Marius.

Hors-série de l'Est éclair et Libération Champagne, réalisé avec le soutien financier du Département de l'Aube en lien avec l'Agence départementale de tourisme

Aube
en Champagne
LE DÉPARTEMENT

L'Est éclair CPPAP n° 0425C86412
Libération Champagne CPPAP n° 0524C86491
Directeur de la publication : **Daniel Picault**
Éditeur délégué : **Nicolas Fostier**
Rédaction : **Thierry Péchinot**
Cartographie : **Actual, St-Julien-les-Villas**
PAO : **Pré-média l'Est éclair**
Impression : **Rémy Roto**

Provenance du papier : Bruck en Autriche
Couverture : 130 g. Pages intérieures : 90 g.

Couverture : **Goûter dans le parc du château de Taisne à Ricey-Bas (p.72)**. Photo : **Le Bonheur des Gens**

L'alcool d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.



NIGLOLAND

EXPLOREZ UN UNIVERS SENSATIONNEL
AU COEUR DE LA NATURE





Cité du Vitrail
Aube en Champagne

**Nouveau,
découvrez à Troyes
1500 ans de création
et d'art du vitrail**



cite-vitrail.fr



Le vitrail

n'a pas

attendu le rock

pour créer

des icônes


**Les
Châteaux
de l'Aube**
Mille ans d'histoire

Cet été, découvrez aussi
l'exposition « Les châteaux
de l'Aube, mille ans d'histoire »
à l'Hôtel-Dieu-le-Comte

(billet d'entrée unique donnant
accès à cette exposition
ainsi qu'à la Cité du Vitrail
et à l'Apothicaierie).


Aube
en Champagne
LE DÉPARTEMENT

La Cité du Vitrail
Un site culturel du
Département de l'Aube

Troyes 